

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

14 sierpnia 1998 r., nr 33 (384)

Cena 1 zł

Docelowo oczyszczą 110 000 metrów sześciennych
ścieków na dobę

„KUJAWY” SZANSĄ DLA KRAKOWA

Oczyszczalnia ścieków „Kujawy” jest w ścisłej grupie największych inwestycji realizowanych aktualnie w Krakowie. Jej zadaniem będzie oczyszczanie ścieków z systemu kanalizacyjnego Nowej Huty, a w przyszłości również z części systemu Krakowa. Inwestycję rozpoczęła w połowie lat osiemdziesiątych Huta im. Lenina. Budowa od kilku lat jest kontynuowana przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji i zajmuje znaczące miejsce w jego budżecie. Wkrótce zaś wejdzie do eksploatacji jako następny nowoczesny zakład tej firmy w Krakowie.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

425-57-57

radio KRAKÓW
TAXI KIM
425-57-57

TV KOLOROWY - NAGRODA MIESIĄCA
BONY PRZEJAZDOWE
- NAGRODA TYGODNIA

96-68
0-602-53-96-68
0-501-17-96-68

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY

SUPERSAM

„BAŚKA”
Kraków, os. Przy Arce 1

**WESELNE
PRZYJĘCIA**
TEL. 648-36-04

Kapieleśko w Przylasku Rusieckim nazywane jest przez niektórych mieszkańców nowohucką Riwierą. Może do tej francuskiej to mu daleko, ale – jak na krakowskie realia – jest tutaj przede wszystkim czysta pierwszej klasy woda i strzeżone kąpielisko zorganizowane przez Polski Związek Wędkarski użytkujący przylaskie zbiorniki wodne. Kąpie-

NOWOHUCKA RIWIERA

lisko zostało otwarte 21 czerwca i będzie czynne do końca sierpnia. Zatem pozostały jeszcze dwa tygodnie możliwości skorzystania tutaj z bezpiecznej kąpieli. We wtorek 11 bm. woda miała temp. 26 stopni C. Aktualnie w godzinach od 10.00 do 18.00 czuwa ekipa ratowników WOPR pod wodzą Marka LECHA składająca się z 3 panów i pani Moniki, nie dziewczyny ratownika, lecz autentycznej ratowniczk. Strzegą oni kąpieliska oznakowanego bojami i do swojej dyspozycji mają łódź wiosłową i motorową.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

DELIKATESY
ZIKO

- ✓ Mąka Poznańska 1 kg - 1,29
- ✓ Pieczeń ekstra wołowa - 10,59
- ✓ EB Mocne, but. 0,5l - 1,99
- ✓ Makowiec Dr. Oetker - 3,15
- ✓ Płyn 1,5l - 1,25

os. Piastów 60

Kraków, os. Stalowe 16
Tel. 644-42-21
644-36-33
w. 24

GLOBAL S.A.

- Pożyczki gotówkowe
- Kredyty inwestycyjne
- Leasing (I wpłata 0%)

piast
PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16

**ZAPRASZA
NA UDANE ZAKUPY**

**HANDEL STRAGANOWY I Z SAMOCHODÓW
PARKING DLA KLIENTÓW**

DOGODNY DOJAZD tramwajami linii: 10, 25, 26 i 40 oraz autobusami linii 153 i 159

PLAC TARGOWY „PIAST”
czynny cały tydzień w godz. od 7.00 do 19.00
w niedzielę również giełda rowerowo-turystyczna

KONKRETNA ROBOTA

Ja byłem „swój”, zaczynałem od stanowiska zastępcy kierownika grupy energetycznej w czasach rozruchu huty. Normalnie pracowaliśmy wtedy po 15 godzin na dobę, a w trakcie uruchamiania urządzeń czy wydziałów bywało tak, że przez 3 tygodnie w ogóle nie mieliśmy czasu zajrzeć do domu. Rozmowę z Januszem Razowskim, odchodzącym na emeryturę szefem produkcji HTS S.A. drukujemy na str. 5.

„Niebieska Linia”, tel. 0 800 - 20 - 002

WSTYD

Maltretowani nie żalą się i nie opowiadają o koszmarach, jakie przeżywają w czterech ścianach swoich domów. Mówią, że wstydzą się opinii publicznej i rodziny. Czują też lęk, że oskarżeniem zwiększą jeszcze agresję oprawcy.

Odsiadujący w więzieniach wyroki za znęcanie się w końcu wychodzą na wolność, wracają na łono rodziny, ale już do uczeni, jak bić, by nie było śladów. Rozwód też nic nie daje, gdyż w sytuacji mieszkaniowej, jaka jest w Polsce, są nadal skazani na wspólne mieszkanie, tylko piekło wtedy w tych domach jest większe. Czy ofiary rodzinnej przemocy muszą być bezsilne? Gdzie mają szukać pomocy? O tym też powiemy w tym artykule. Nie można się wszak biernie zgadzać z koszmarem na co dzień, takim, o jakim opowiedzą umęczone kobiety.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 10)

NAJTAŃSZE, WYSOKIEJ JAKOŚCI PALIWA

oferuje **SPAC-TANK** E-25 96 1,78 zł/l E-24 1,80 zł/l
al. Jana Pawła II 37 ON 1,35 zł/l gaz 0,69 zł/l
obok Politechniki **Szczegóły na str. 13**

MCP
PRZEDSIĘBIORSTWO
HANDLOWO -
INFORMATYCZNE

31-831 KRAKÓW
ul. Fatimska 41 A
(os. Złota Jesień)
tel./fax (012) 647-53-65,
647-68-37

http://www.mcp.pl/
e-mail: mcp@mcp.pl

System Komputerowy dla Przedsiębiorstw

PRONET

FK finanse-księgowość,
kadry,
płace,
GM gospodarka materiałowa,
ST środki trwałe.

**Zapraszamy
na bezpłatne prezentacje !!!**

**Sprzedaż sprzętu komputerowego,
instalacje sieci NOVELL**

WITAJ SZKOŁO!

FIRMA AKSMAN zaprasza wszystkich rodziców i dzieci na zakupy artykułów szkolnych, oferując szeroki wybór zeszytów, piórników, pisaków, kredek, farb, bloków itp..
Przy zakupie powyżej 100,00 zł atrakcyjna nagroda!

BIURO

FIRMA AKSMAN dostarczy na miejsce wszystkie artykuły biurowe, druki akcydensowe, papier komputerowy, ksero, artykuły chemiczne. Wykona nietypowe druki. Udzieli atrakcyjnego rabatu!

FIRMA PRYWATNA
Aksman

SKLEP FIRMOWY: 31-635 KRAKÓW
os. Oświęcienia 21
tel./fax 648 77 52

BIURO HANDLOWE: 30-969 KRAKÓW
ul. Ujastek 7/403
tel./fax 644 56 71

BIUROSERWIS • POLIGRAFIA • REKLAMA

TAXI BARBAKAN

423-80-00, 96-61,
0602-238-000,
0501-13-96-61

NAJTANIEJ!

**ATRAKCYJNE NAGRODY
MIŁA OBSŁUGA**

**ZAKUPY NA TELEFON
BAGAŻÓWKI**

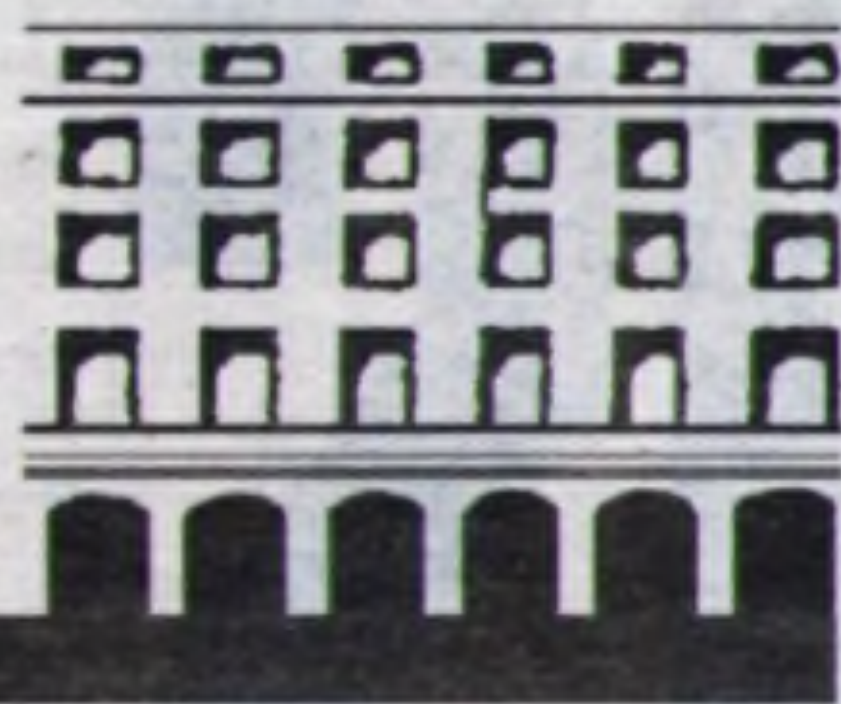
★ FOTELE OBROTOWE
★ STOLIKI KOMPUTEROWE

„NOWY STYL”

F.H. SKRZAT
(Świat Dziecka)
os. Zgody 7
Tel. 644-39-53



CENTRUM I OKOLICE



CBS rtv, agd

uwaga !!! promocja z prezentem !!!

- przy zakupie sprzętu powyżej 1000 zł
praktyczny upominek GRATIS !*

- CBS DH "WANDA" - N. Huta
- CBS - os. Handlowe 8, N. Huta

* - czas trwania promocji do wyczerpania oferty

KRÓTKO O DZIELNICY

- Jak nam sygnalizują Czytelnicy, elektryczny zegar przy pl. Centralnym nabrął przyspieszenia. Z początkiem tego tygodnia spieszyl o 6 minut.
- Ukończono remont zatoki przystankowej przy al. Jana Pawła II. Natomiast przystąpiono do podobnych prac z dwóch stron ul. Andersa (obok DH Wanda). (sp)

STRZAŁY PRZY SKARŻYŃSKIEGO

10 sierpnia, około godz. 14.30 po wiadomieniu policję, że do parterowych mieszkań bloku przy ul. Skarżyńskiego najprawdopodobniej włamuje się dwóch młodych mężczyzn. Informacja okazała się prawdziwa.

Do jednego z mieszkań złodzieje weszli, wykorzystując nie domknięte drzwi okna, a do drugiego – wylamując okienne blokady. Interweniujący policjanci w momencie przyjazdu ujrzeli podejrzanych wraz z łupem. Przy próbie zatrzymania jeden z nich rzucił w policjanta skradzionym komputerem. Złodzieje zagrozili im też użyciem niebezpiecznego narzędzia. Nie obyło się bez niewybrednych inwektyw. Jak nas poinformowano, policjanci ostrzegli podejrzanych, że użyją broni. Mimo to złodzieje podjęli próbę ucieczki. Wtedy funkcjonariusze oddali kilka strzałów ostrzegawczych. Złodzieje nie reagowali na wezwania, by się zatrzymali. Wtedy to policjanci oddali strzały do uciekających. Jeden z włamywaczy postrzelony został w prawy pośladek. Drugiemu udało się zbiec. Wykorzystał natężenie ruchu ulicznego. Ze względu na bezpieczeństwo przechodniów funkcjonariusze zrezygnowali z ponownego użycia broni palnej. Rannemu włamywaczowi udzielono pomocy lekarskiej. Stan jego zdrowia jest dobry. Kim jest? Ma 19 lat. Jest mieszkańcem Krakowa, notowanym już przez policję za podobne przestępstwa. Jak ustalono, złodzieje włamali się do dwóch mieszkań. Z jednego z nich skradli sprzęt komputerowy wartości ok. 4 tys. zł, którym to właśnie rzucono w interweniującego policjanta. Postępowanie w toku.

Do tematu włamań do mieszkań powrócimy. Z roku na rok jest ich coraz więcej, a włamywacze coraz bezczelniejsi. To zdarzenie nastąpiło w południe, w jednym z ruchliwszych rejonów naszego miasta. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

Jadwiga Kamińska, lat 66
Zofia Zgraja, lat 74

NOWOHUDKA RIWIERA



(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Ci, co kąpią się za bojami, czynią to na własną odpowiedzialność, ale ratownicy mogą interweniować w razie potrzeby. W tym sezonie podczas kąpiei w zbiorniku nr 1 w Przylasku Rusieckim nikt się nie utopił. Jedyne interwencje to przypadki skaleczeń potłuczonym szkłem.

Jak nas poinformował Adam BIEGAN kierownik kąpieliska, ze strony PZW wstęp na kąpielisko jest bezpłatny. Oplatę 2 zł wnoszą jedynie właściele wjeżdżających tutaj samochodów. Do dyspozycji wypoczywających są w tym roku rowery wodne, kajaki, a nawet żaglówka. Znajdują się tu dwa boiska do siatkówki, w tym jedno w wodzie. Albowiem stan wody w tym roku jest wyższy o 2 metry od ubiegłorocznego. Chociaż w ostatnich dniach woda opada i jej poziom jest już o ok. 0,5 metra niższy od najwyższego stanu. Są także punkty gastronomiczne. Naszemu reporterowi przypadł do gustu KEBAB-GRILL prowadzony przez dwie atrakcyjne dziewczyny Olę i Karolinę. Można tutaj tanio zjeść kielbasę z rusztu i autentyczny dobrze przyprawiony kebab ze specjalną bułką i sałatką. Zatem jeżeli dopisze pogoda, to wybierzmy się do Przylasku Rusieckiego. Co prawda nie ma w tym roku specjalnej rekreacyjnej linii, ale MPK w weekend puszcza na trasę autobus przegubowy linii 146. (sp) fot. autor

Panu
Fryderykowi MARDAUSOWI
wyrazy szczerzego współczucia z powodu śmierci
ŻONY
składa
Zarząd
i Pracownicy „Metalodlewu”

Koleżance Monice MARDAUS
wyrazy serdecznego współczucia z powodu śmierci
MAMY
składają
Współpracownicy
i Zarząd „Metalodlewu” SA

ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych
w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41: 7.00–16.00, święta 8.00–14.00, tel. 411-47-76
Cmentarz Grębałów: 7.30–15.30, sobota 8.00–14.00, tel. 45-31-61
ul. Reduty 1: obok cmentarza Batowice, całą dobę
również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02 (04)
Cmentarz Podgórze: 7.30–15.30, tel. 656-55-11

BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ także w soboty i święta

☎ 411-45-02

☎ 411-45-04

Ofiarni nowohucianie

CARITAS POWODZIANOM W KOTLINIE KŁODZKIEJ

W niedzielę 2 sierpnia we wszystkich kościołach archidiecezji krakowskiej została przeprowadzona zbiórka pieniędzy na pomoc dotkniętym skutkami powodzi w Kotlinie Kłodzkiej. Była ona odpowiedzią na apel metropolity krakowskiego ks. kard. Franciszka Macharskiego o pomoc mieszkańcom okolic Kłodzka i Polanicy. W wyniku zbiórki krakowska Caritas przekazała na konto wrocławskiej Caritas 210 tys. zł.

Chciałbym podkreślić ogromną ofiarność mieszkańców archidiecezji krakowskiej, zwłaszcza wiernych parafii nowohuckich. Na przykład w parafii pw. św. Maksymiliana Marii Kolbego w Nowej Hucie zebrano na powodzian 15 555 zł, a w parafii w Mogile 13 400 zł. Podobną hojnością podczas niedzielnej zbiórki wykazali się wierni parafii pw. MB Częstochowskiej w os. Szklane Domy, MB Nieustającej Pomocy w Mistrzejowicach, MB Dobrej Rady w Prokocimiu oraz św. Marii Magdaleny w Rabce. W dalszym ciągu na konto Caritas wpływają indywidualne wpłaty. Osoby pragnące pomóc powodzianom z Kotliny Kłodzkiej mogą dokonywać wpłat na konto: Caritas Archidiecezji Krakowskiej BPH IV O/ Kraków 10601389-700290-27000-520101 z dopiskiem „Powódź '98”.

Ks. Jan Kabziński

dyrektor Caritas Archidiecezji Krakowskiej

WRESZCIE NOWA KSIĄŻKA TELEFONICZNA?

Wraz z ostatnimi rachunkami telefonicznymi dotarła do abonentów informacja Telekomunikacji Polskiej SA o planowanym wydaniu spisów telefonów województwa krakowskiego. Książka ma się ukazać pod koniec czwartego kwartału br.

Ostatnia krakowska książka telefoniczna województwa krakowskiego ukazała się na początku 1995 roku. Od tego czasu Telekomunikacji Polskiej przybyło abonentów. W zeszłym roku nastąpiła także, w naszej strefie numeracyjnej, zmiana numerów telefonów z sześciocyfrowych na siedmiocyfrowe. Nowa książka ma zawierać m.in. część informacyjną, spis abonentów prywatnych, firm i instytucji w układzie alfabetycznym oraz część branżową. Przewiduje się także zamieszczenie w niej reklam. W swoim piśmie do abonentów Telekomunikacja prosi o aktualizację danych, które uległy zmianie od ostatniej edycji spisu telefonów, zarówno osób prywatnych, jak i podmiotów gospodarczych. Aktualizacje danych należy przysłać do 31.08. br., a szczegółowe informacje można uzyskać pod bezpłatnymi numerami infolinii: dla osób fizycznych 0-800 130 111, dla podmiotów gospodarczych 0-800 130 222. (I)

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS
Grupa Bosch

PROMOCJA!
montaż + transport
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA: F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman
tel. 647-83-44, os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.
pon.-pt. 9–19, sob. 9–13 naprzeciw kościoła Arka)

FHU SYSTEM 2001 CENTRUM GORĄCEJ WODY

DH WANDA ul. Broniewskiego 1
tel./fax 648-50-66 wew. 12

SUPER PROMOCJA

W komplecie: specjalna bateria wysokiej jakości. M3/SMB – 3,5 kW/230 V

447,20 zł

350,- * zł z VAT

W OFERCIE:
SIEMENS, ARISTON,
JUNKERS, BLUKER,
ELECTROLUX



...eko-logiczny
system ogrzewania wody.

* do wyczerpania zapasów

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

FARBY

SKLEP PATRONACKI

Kraków, os. Szkolne 14 Tel./fax 643-59-55

NOBILIT Włocławek
Kujawska Fabryka Farb i Lakierów

AKZO NOBEL



Sadolin

LAKIERY

NOWO OTWARTY SKLEP!

Kraków, os. Kombatantów 7e

HURT
I DETAL

NOBILINKA, NOBILIT, NOBIPOL, NOBILUX, FTALONAL, AUTORENOLAK, NOBIRENOLAK

MISJONARKI W CZYŻYNYCH

Przyjechały do Krakowa cztery lata temu, pochodzą z Włoch i Kolumbii, działają przy czyżynskiej parafii św. Judy Tadeusza – prowadzą tam przedszkole, uczą włoskiego, organizują rekolekcje. Są misjonarkami ze Zgromadzenia Sióstr Franciszkanek od św. Klary. Po Włoszech, Szwajcarii, Kolumbii i Brazylii – Polska jest kolejnym krajem, w którym założyły swój dom zakonny. Rozmawiałam z ich przełożoną w Polsce, rodowitą Sycylijką – siostrą Agnieszką.

● Jak to się stało, że siostry znalazły się w Polsce, i dlaczego właśnie w Krakowie?

– Nasze siostry pracują w misji włoskiej w Szwajcarii, działa tam także misjonarz z Polski, to był początek. Potem przyszła decyzja matki generalnej o odwiedzeniu waszego kraju. Celem pierwszej wizyty było zapoznanie się z sytuacją i możliwościami, jakie stwarzała Polska, a właściwie Kraków. Wybrano to miasto, ponieważ jest ono silnie związane z papieżem Janem Pawłem II. W końcu zdecydowano o kupnie ziemi w parafii św. Judy Tadeusza i zbudowaniu tam domu zakonnego, tak to się zaczęło... Cztery lata temu, w maju, przyjechały siostry Speranza i Domenica, rok później ja.

● Czy trudno było Włoszce przywyknąć do polskiej rzeczywistości?

– Początki są zawsze trudne. Najgorsze były problemy z językiem, ponieważ nie zawsze nas rozumiano i nie zawsze my wiedziałyśmy, czego się od nas oczekuje. Ja na szczęście miałam możliwość pomagania dziewczętom, które uczyły się włoskiego, rozmawiając z nimi, poznawałam także język polski. Najważniejsze jednak były przyjaźnie zawierane z moimi „uczennicami”, wymienianie z nimi poglądów, doradzanie – to

wszystko było dla mnie czymś wspólnym. Dzięki temu mogłam poczuć się w Polsce jak u siebie, a to przecież bardzo ważne. Moje życie nie jest tylko pracą, ale i misją, dlatego możliwość nawiązywania kontaktów z ludźmi jest dla mnie podstawą.

● Jaką działalność prowadzicie?

– Już od kilku lat funkcjonuje przedszkole, organizujemy rekolekcje, ja uczę włoskiego. Jednak dopiero po otwarciu domu zakonnego nasza działalność będzie pełna. Zamierzamy zajmować się dziećmi biednymi, porzuconymi, nadal będziemy prowadzić przedszkole, powstanie nowicjat dla polskich dziewcząt. Planujemy również opiekować się samotnymi starszymi osobami, które wymagają uwagi i troski. Aby zrealizować to ostatnie marzenie, potrzebna nam będzie pomoc, dlatego modlimy się o powołania i wierzymy, że już wkrótce nasze zgromadzenie poszerzy się o nowicjuszek z Polski.

● Kiedy zostanie otwarty wasz krakowski dom zakonny?

– Mamy nadzieję, że będzie gotowy już na początku tego roku szkolnego, mimo to naszej działalności nie rozpoczniemy od razu. By opiekować się dziećmi, potrzeba zezwoleń, uprawnień, ciągle nie mamy ich wszy-

stkich i prawdopodobnie do końca roku jeszcze ich mieć nie będziemy. Poza tym jesteśmy tu tylko we trójkę, a trzy siostry nie są w stanie podjąć zbyt wielu zadań. Postanowiłyśmy więc na razie udostępnić pomieszczenia studentom i młodzieży szkół średnich.

● Na jakich zasadach przyjmowane są dzieci do waszego przedszkola i czy jest ono płatne? Co zawiera program?

– Przyjmujemy wszystkie dzieci, bez względu na wyznanie, pod warunkiem, że rodzicom nie przeszkadza nasz program i postawa religijna. Do zapisania potrzebne są te same dokumenty co w innych tego typu placówkach. Nasze przedszkole jest płatne, ale według rodziców zalicza się do najtańszych w okolicy. Jeśli chodzi o program, podobnie jak inni, dbamy o to, by dzieci miały czas zarówno na zabawę, jak i na edukację. Wszyscy, bez względu na wiarę, uczestniczą w modlitwie oraz w mszy. Mimo że zajęcia są prowadzone po polsku – siostra Speranza już całkiem dobrze włada waszym językiem – staramy się, by dzieci poznały choć kilka elementarnych włoskich słówek, np. „dzień dobry” czy „dziękuję”. Przedszkole działa od września do końca lipca, w sierpniu mamy wakacyjną przerwę.

● Jak siostra postrzega Polaków?

– We Włoszech mówi się, że Polacy są głęboko religijni, uczciwi i pracowici, ceni się ich za odwagę – w końcu sami obalili komunizm. Zapewniano nas, że jak tylko pojawimy się w Krakowie, od razu będzie mnóstwo powołań i wiele dziewcząt dołączy do naszego zgromadzenia, niestety na razie te przepowiednie nie sprawdziły

się. Odkąd tu przyjechałam, poznaję Polaków na nowo. Zauważyłam, że jesteście bardzo zdolni i lubicie się uczyć. Co do religijności, to mam wrażenie, iż nie jest ona wcale taka głęboka. Jesteście pobożni, ale raczej dlatego, że tak nakazuje tradycja, a nie wewnętrzne przekonanie. Wydaje mi się, że młodzi Włosi są bardziej niż ich polscy rówieśnicy zaangażowani w pomaganie potrzebującym, ale mogą się mylić. Zaobserwowałam też u was na ulicach wielu pijaków, współczuję tym ludziom, szkoda mi ich.

● Dobrą okazją do poznania młodych Polek są rekolekcje, które organizujecie. Czy jest duże zainteresowanie?

– Nie narzekamy, chociaż czekamy na nowe twarze. Nasze rekolekcje przeznaczone są dla dziewcząt, chcemy dać im szansę zastanowienia się nad życiem, jego sensem oraz ułatwić odkrycie powołania do służby Bogu. Ponieważ nie radzimy sobie najlepiej z językiem polskim, w organizacji pomagają nam księża. Rekolekcje odbywają się zwykle co półtora lub co dwa miesiące. Zapraszamy wszystkie chętne dziewczyny, zapewniamy nocleg i jedzenie.

● Czego można wam życzyć?

– Powołań do służby w naszym zgromadzeniu tu w Polsce. Poza tym życzylibyśmy sobie, by w tym roku papież beatyfikował naszą fundatorkę – siostrę Marię Teresę Cortimiglia. W obu tych intencjach prosimy wszystkich o modlitwę.

● Bardzo dziękuję za rozmowę.

rozmawiała AGNIESZKA
RÓŻAŃSKA

Sierpień nastroja do myślenia o przeszłości. Bo też kilka sierpniów ostatniego stulecia zajęło szczególne miejsce w dziejach naszego narodu.

6 sierpnia 1914 – Tego dnia o święcie Józef Pilsudski przybył do Oleandrów, zarządzając alarm na godzinę trzecią. Tam od Kasprzyckiego odebrał raport i Pierwsza Kadrowa wyruszyła przez Michałowice (gdzie przerwano zaborcze szluby graniczne) w stronę Kongresówki. Tak rozpoczął się czteroletni marsz do niepodległości...

15 sierpnia 1920, w kościelne święto Wniebowzięcia NMP – Pod Warszawą doszło do przełomu w wielkiej polsko-bolszewickiej wojnie. Jeszcze kilka dni wcześniej wydawało się, że wojska Sowieci zajmą stolicę. O tym zdawali się być

Tydzień Położyć krew i życie

przekonani wszyscy rezydujący w Warszawie zachodni dyplomaci. Jednak stało się coś nieoczekiwanego. Coś, co większość współczesnych uznaje za cud. A po przegranej bitwie warszawskiej wojska bolszewików zaczęły w popłochu wycofywać się na wschód.

Sierpień 1944 – Powstanie Warszawskie. Największa danina krwi, jaką w obronie Ojczyzny złożyli, młodzi najcenniejsi, żołnierze Armii Krajowej. W tym czasie sowieccy dowódcy z drugiego brzegu Wisły patrzyli, jak ginie stolica Państwa Polskiego. Ale być może właśnie ta determinacja Polaków sprawiła, że Stalin nie zdecydował się z powojennej Polski uczynić kolejnej sowieckiej republiki.

Wreszcie sierpień 1980 – Sierpień polskiej „Solidarności”. Narodowy zryw, który w niecałe dziesięć lat doprowadził do upadku komunizmu w Europie.

Myśląc o tych, coraz bardziej odległych, wydarzeniach przypominają się odezwa Rady Obrony Państwa z 3 lipca 1914 roku, powołująca, w obliczu bolszewickiej nawałnicy, Armie Ochotniczą: „Jak jednolity niewzruszony mur stanąć musimy do oporu. O pierś całego narodu rozbić się ma nawała bolszewizmu... Wzywamy tedy wszystkich zdolnych do noszenia broni, by dobrowolnie zaciągali się w szeregi Armii, stwierdzając, iż za Ojczyznę każdy w Polsce z własnej woli gotów położyć krew i życie”.

W czasie, gdy do Warszawy zbliżały się wojska sowieckie, w ciągu kilku tygodni, na apel Rady odpowiedziało ponad 100 tysięcy ochotników, z których utworzono 24 pułki piechoty wchodzące w skład armii dowodzonej przez gen. Józefa Hallera. Trudno powiedzieć, czy dzisiaj byłibyśmy zdolni do takiej samej ofiary.

Jan L. FRANCZYK

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

WYTNIJ

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

**NOWO OTWARTY SKLEP
INSTALACYJNO-SANITARNY**

OFERUJE: ❖ PIECE ŁAZIENKOWE

❖ WANNY ❖ KABINY

❖ ZLEWOZMYWAKI ❖ ARMATURE

10% RABATU – po okazaniu kuponu

PALISANDER

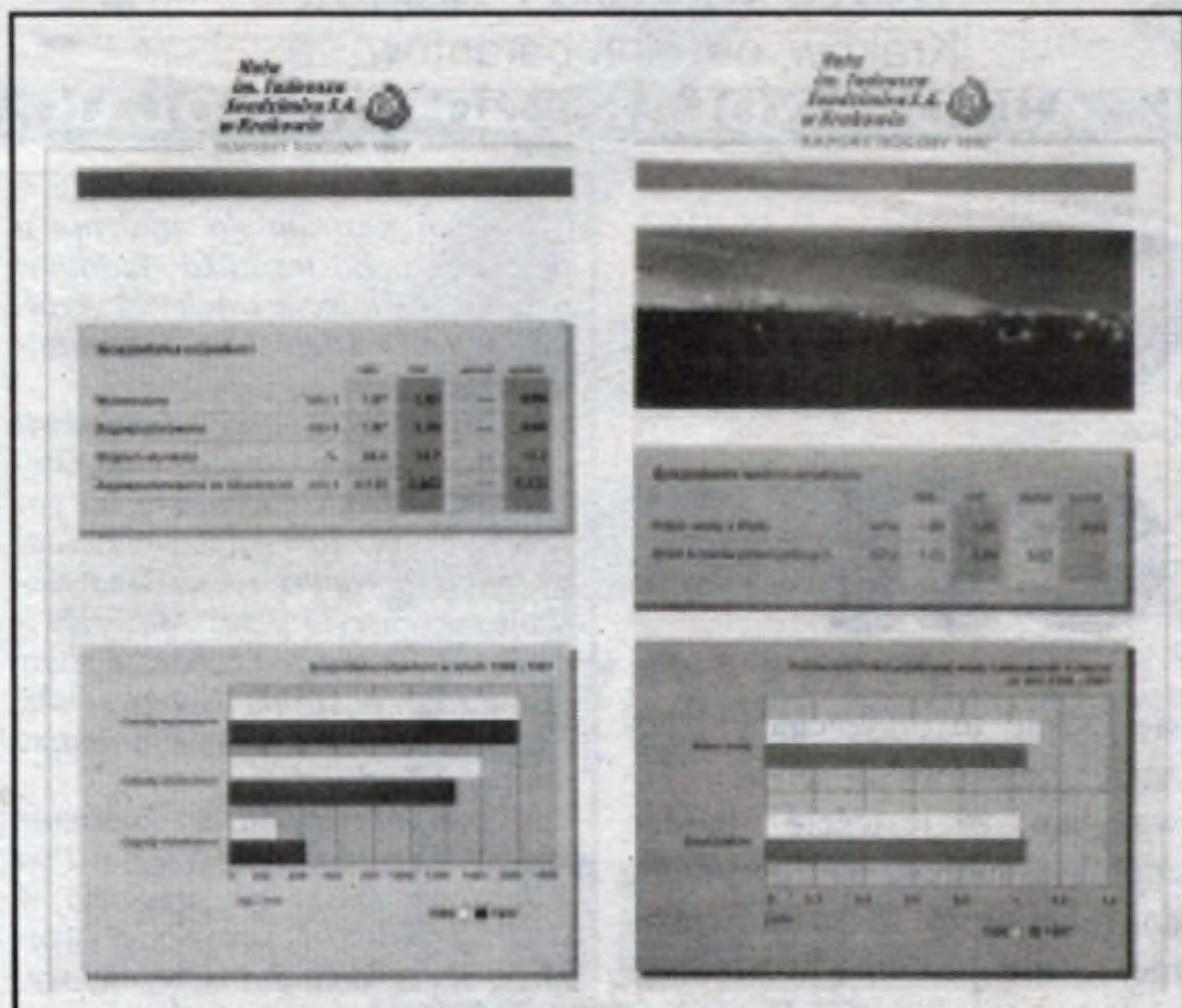
Plac targowy
„TOMEX” paw. 669
Tel. 425-76-66 w. 169

Wejście od parkingu
w os. Niepodległości

WYTNIJ KUPON RABATOWY

WYTNIJ KUPON RABATOWY

RAPORT ROCZNY O HUCIE



W pierwszych dniach sierpnia staraniem Huty im. T. Sendzimira wydano Raport Roczny 1997. Zestawienie rocznych wyników firmy ukazuje się już po raz trzeci: do roku 1995 nie publikowano oficjalnych podsumowań roku.

Rok 1997 – czytamy w Raporcie – był w historii Huty im. Tadeusza Sendzimira przełomowy. 30 kwietnia przestała ona działać jako przedsiębiorstwo państwowe, a od 1 maja 1997 r. stała się jednoosobową spółką Skarbu Państwa.

Ten właśnie przełom stał się przyczyną wielu przekłamań w gazetach omawiających różne rankingi ekonomiczne. Wyników przedsiębiorstwa państwowego, jakim była huta przez 4 miesiące ubiegłego roku, nie da się sumować z wynikami spółki działającej przez 8 miesięcy. Niestety pojawiły się różne próby ujednolicenia i stąd późniejsze sprostowania Rzecznika Prasowego HTS S.A. w gazetach. Wszystkim, których zmyliły rankingi, na pewno przyda się lektura Raportu Roczego. Znajdują się w nim dokładne dane finansowe, produkcyjne, a także – bilans huty.

W wydawnictwie zamieszczono aktualny schemat organizacyjny HTS S.A., a także najnowsze zmiany (nawet te dokonane w I półroczu 1998 r.) w składzie Zarządu i Rady Nadzorczej.

W licznych tabelach można znaleźć dane dotyczące ochrony środowiska, zatrudnienia, szkoleń dla pracowników, a także handlu. Wszystko usystematyzowane jest w rozdziały i zaznaczone w spisie treści.

Ponadto z Raportu Roczego HTS S.A. można się dowiedzieć, jakie daty i wydarzenia są dla historii huty najważniejsze, czym na kartach kronik zapisał się rok 1997, a także jakie numery telefonów powinien znać ktoś, kto chciałby o Hucie im. Tadeusza Sendzimira dowiedzieć się czegoś więcej.

Jak można wyczytać ze stopki, Raport zredagowany został przez Artura Chachlowskiego i Józefa Zdradziszę. Zdjęcia wykonał Adam Miszczuk, a za korektę odpowiada Maciej Malinowski. Projekt graficzny wykonała „Letra” s.c., a drukowała Raport firma KOB.

(vk)

FESTYN HDK NAD ZALEWEM

Zarząd Klubu Honorowych Dawców Krwi przy HTS S.A. uprzejmie zaprasza mieszkańców Nowej Huty na drugą część festynu kulturalno-sportowego. Festyn rozpocznie się o godz. 13 w najbliższą niedzielę, 16 bm. nad zalewem.

W programie organizatorzy przewidują wiele gier i zabaw dla dzieci, młodzieży oraz dorosłych. Będą biegi, rzuty łotkami, piłkami, łowienie ryb... na trawie i mnóstwo innych atrakcji.

Osoby dorosłe będą mogły również honorowo oddać krew w „Zielonym Punkcie”, zorganizowanym specjalnie przy okazji festynu. Ci, którzy będą chętni do oddania krwi, powinni mieć przy sobie dokument tożsamości. Kandydaci zostaną na miejscu poddani badaniom lekarskim. „Zielony Punkt” będzie czynny do godz. 17. Mamy nadzieję, że nie zabraknie osób, które przyjdą oddać krew. Wciąż jej w Krakowie brakuje, a chorzy czekają na nasz dar krwi – mówi prezes zarządu HDK przy HTS S.A. Kazimierz Nowak.

Podczas pierwszej części festynu, która odbyła się w czerwcu, organizatorzy ogłosili konkurs na hasło o tematyce honorowego krwiodawstwa. Jury konkursu pierwsze miejsce przyznało pani Beacie Dąbrowskiej z os. Tysiąclecia, która zgłosiła do konkursu hasło „Moja krwi kropelka, dla innych życia isierka”. Jury przyznało również trzy wyróżnienia. Otrzymali je: Monika Guzik (os. Oświecenia), Adrian Kozak (os. Górali) i Krzysztof Dąbrowski (os. Tysiąclecia). Wręczenie nagród i wyróżnień konkursowych odbędzie się w trakcie niedzielnej części festynu, około godz. 16.

(jk)

Prawie 4200 miejsc przygotowało w tym roku w ofercie kolonijnej Biuro Turystyki HUT PUS S.A. Aż 80 proc. z nich wykorzystali dzieci hutników, którym Huta im. Tadeusza Sendzimira w korzystny sposób dofinansowuje wypoczynek.

Największym powodzeniem wśród starszej młodzieży cieszyły się obozy zagraniczne, chociaż nie było ograniczeń wiekowych i mogły na nie wyjechać także dzieci ze szkół podstawowych. Jedyną barierą była cena: za skierowanie trzeba było zapłacić od 800 do 1500 zł. W innych biu-



Ich pierwsza kolonia: nie było tak źle.

GORĄCE LATO



Kolonijna Miss Asia i jej wielbicieli.

rach turystycznych ceny były podobne. Dzieci hutników odwiedziły z HUT-PUS-em Węgry, Słowację, Chorwację, Austrię, Włochy, Grecję, Francję i Hiszpanię.

W sumie kolonie i obozy rozlokowano w 19 placówkach krajowych i zagranicznych. W niektórych z nich zorganizowano nawet 4 turnusy. Ich długość i liczebność była bardzo zróżnicowana. Nad morze i na Mazury dzieci podróżowały pociągami, do bliżej położonych miejscowości i do zagranicznych ośrodków na ogół dowożone były autokarami.

Skargi dotyczyły głównie na zachowania młodzieży. Młodzież z kolei skarżyła się głównie na... jedzenie. Ale, jak się okazało na jednej z kolonii, łazanki, kasza gryczana czy ryż to potrawy nie tyle nie lubiane, co raczej... nie znane naszym dzieciom! Niestety, w normach żywieniowych wciąż zalecane są te składniki menu, nie pizza i hot-dogi.

Wiele turnusów kolonijnych jeszcze trwa, akcja Lato nie skończyła się jeszcze, dlatego kierownictwo HUT-PUS samo sprawdza, jak naprawdę jest na koloniach i obozach. Odwiedzono już ośrodki na północy Polski, teraz prowadzone są kontrole pozostałych

ośrodków. W ostatni poniedziałek, 10 sierpnia, kierownictwo Biura Turystyki – Grażyna Kurcz i Jan Popiołek oraz członek Zarządu HUT-PUS S.A. Władysław Witusik wizytowali kolonie w Szczawnicy i Niedzicy. Dołączył do nich nasz fotograf. Jak widać z tych zdjęć, nie ma tam powodów do interwencji.

W Szczawnicy tradycyjnie kolonia mieści się w budynku szkoły, przebywa na niej 150 dzieci. W Niedzicy zorganizowano kolonie dla maluchów po raz pierwszy. Grupa 43 dzieci mieszka w kilkuosobowych pokojach w ośrodku wczasowym „Pieniny”.

Fot. Adam Miszczuk



Na kolonii w Szczawnicy najlepiej dbały o porządek dziewczynki.

Mgr. inż.
**ADAMOWI
ROMANOWI**
zastępcy kierownika
Zakładu
ds. Ekonomiczno-
-Handlowych ZB
wyrazy szczerego i głębokiego żalu z powodu śmierci
SIOSTRY
składają
Kierownictwo,
Związki Zawodowe,
Koleżanki i Koledzy
z ZB.

Panu
**FRYDERYKOWI
MARDAUSOWI**
kierownikowi
planowania produkcji
wyrazy głębokiego
współczucia z powodu śmierci
ŻONY
składają
Kierownictwo
i Współpracownicy
z Zakładu
Mechaniczno-
-Odlewniczego

GŁOS
HTS SA

● Tak jak trudno się przyzwyczaić do obrazu huty bez kominów i unoszących się nad nią dymów, tak samo trudno sobie wyobrazić narady z szefami zakładów bez zapachu fajki, z którą się Pan nie rozstaje...

– Rzeczywiście, kawał czasu! Zaczęłam pracę w hucie 17 lipca 1954 roku, czyli parę dni przed uruchomieniem wielkiego pieca nr 1. Przyszedłem do huty bez nakazu pracy, jeszcze w trakcie studiów, za co zresztą stawałem przed komisją dyscyplinarną na AGH. Natomiast do fajki zmuszałem się przez kilka tygodni, po to tylko, by wygrać zakład z kolegami. To było na wczesnych w ośrodku huty, w 1956 roku. Potem już tak się przyzwyczaiłem, że nie wyobrażałem sobie powrotu do papierosów i rozstania z fajką.

pozycji, ale ja mam naturę kota: przywiązuję się bardziej do miejsc niż do ludzi. Oparłem się też pokusie przejścia do Huty Katowice, bo nie wyobrażałem sobie życia poza Krakowem. Jestem rodowitym krakowianinem, wychowałem się na Krowodrzy. I choć dla rodziny moje kolejne wybory życiowe nie zawsze były zrozumiałe („Januszu, to ty w tej hucie musisz pracować w nocy? Tak jak piekarze?”), to jednak ja poczuwałem się do odpowiedzialności za krakowski rodowód moich dzieci. Zostałem.

● W hucie pracowała też Pańska małżonka...

– A później syn. Żona, jako inżynier metalurg, najdłużej związana była z Walcownią Gorącą Blach, a syn do 1984 roku pracował w Stalowni.

byłem zastępcą kierownika ds. produkcji. Wkrótce otrzymałem awans na stanowisko zastępcy kierownika Wydziału Stalowniczego. Wtedy to był potężny Wydział, pracowało w nim 1800 ludzi. Problemy narastały i w 1972 roku ówczesny dyrektor huty Błaszczak zdecydował o utworzeniu Zakładu Stalowniczego. Powstał on z połączenia Stalowni Martenowskiej i Konwertorowej oraz Wydziału Wlewnic. Zostałem jego kierownikiem, a moim zastępcą był późniejszy dyrektor zarządzający HTS S.A. Bogusław Kwiecień. Nasze drogi często się schodziły i muszę przyznać, że pracowało się nam razem doskonale. Nawet kiedy byliśmy odmiennego zdania i podejmowałem jakąś decyzję wbrew jego opinii, mogłem liczyć na staranność wyko-



TO BYŁA KONKRETNA ROBOTA

Rozmowa z Januszem Razowskim, byłym Szefem Produkcji HTS S.A.

Nawet w czasach, gdy brakowało tytoniu, pozostałem jej wierny, nabijając ją... cygarami.

● A jak to było z karaniem przez AGH? Większość absolwentów tej uczelni wcześniej czy później znajdowała zatrudnienie w Hucie im. Lenina...

– Tak, ale wg regulaminu uczelni nie wolno było pracować w trakcie studiów dziennych. W 1954 roku otrzymałem co prawda tytuł inżyniera, obroniłem nawet dwa dyplomy – mechanika i metalurga, ale rozpocząłem studia magisterskie. Zależało mi też na pracy, ponieważ miałem na utrzymaniu rodzinę: ożeniłem się z koleżanką ze studiów. Stawałem więc przed komisją dyscyplinarną bardziej zdecydowany za rozstanie z uczelnią niż z hutą. Na szczęście komisje odbywały się tylko raz w semestrze i ich orzeczenia nie były zbyt surowe. Po otrzymaniu upomnienia mogłem dalej studiować i pracować. W 1956 roku, po obronie dyplomu, otrzymałem tytuł magistra inżyniera metalurgii.

● W tamtych czasach praca w hucie dawała splendor i duże pieniądze. Garowi przybijali sobie na drzwiach mieszkań tabliczki z napisami „I wytapiacz”, a ich żony mogły pozwolić sobie na większe zakupy...

– I wtedy były jednak dysproporcje, nawet między hutnikami z jednego zakładu. Wytapiacze mieli wysokie zarobki, ale służby utrzymania ruchu, mimo podobnych warunków pracy, otrzymywały dwie trzecie tego co wytapiacze. To właśnie było powodem jednego z pierwszych strajków w 1958 roku. Z kolei w latach 70. pokrzywdzona była kadra. Wtedy niejeden inżynier wolał pracować na stanowisku pracownika fizycznego ze względu na zarobki. Kiedy proponowałem któremuś z nich stanowisko mistrza, słyszałem w odpowiedzi pytanie: „Czemu mnie chcecie ukarać?”

● Pan jednak wytrzymał te przeciwności i nie zniechęcił się do pracy w hucie. A miał Pan zapewne po drodze wiele kuszących propozycji. W tamtych czasach to chyba była normalna kolej rzeczy – awans na kierownika czy dyrektora do którejś z hut na Śląsku...

– Faktycznie dostałem kilka pro-



Tę bardzo oryginalną fajkę wręczył Januszowi Razowskiemu w trakcie uroczystego pożegnania obecny kierownik Zakładu Stalowniczego Jan Bocho.

● To już chyba za sprawą Pana sentymentu do tego zakładu? Stalownia cieszyła się renomą „kuźni kadr”, czyż nie tak było?

– To prawda, wielu późniejszych dyrektorów zaczynało pracę w hucie od Stalowni. Dbaliśmy o to, by trafiali do nas najlepsi. Co tu ukrywać, jeśli zdarzył się jakiś nieudany nabytek, za wszelką cenę staraliśmy się go sprzedać do innego zakładu. Nieraz te transakcje drogo nas kosztowały...

Ci, którzy zaaklimatyzowali się w Stalowni, mogli jednak liczyć na dobre warunki. Były szkolenia, praktyki, wyjazdy i dbałość o ciągłe podnoszenie kwalifikacji. Zresztą tego wymagała praca. Nie staliśmy w miejscu.

● Przeszedł Pan po wszystkich szczeblach inżynierskiej kariery, zanim został Pan dyrektorem. Czy to była normalna droga awansu? Nie przywieziono Pana „w teczce”?

– Jak widać nie wszystkich przywożono w „teczkach”. Ja byłem „swój”, zaczynałem od stanowiska zastępcy kierownika grupy energetycznej w czasach rozruchu huty. Normalnie pracowaliśmy wtedy po 15 godzin na dobę, a w trakcie uruchamiania urządzeń czy wydziałów bywało tak, że przez 3 tygodnie w ogóle nie mieliśmy czasu zajrzeć do domu. Byłem nadmistrzem energetycznym, potem z własnej woli przeszedłem na piec martenowski, zostałem kierownikiem zmiany, a następnie na krótko przeniesiono mnie na Stalownię Konwertorową, gdzie

praca. Zresztą darzyliśmy się chyba wzajemnym szacunkiem.

● Faktycznie, dyrektor Kwiecień, odchodząc na emeryturę, ciepło wspominał współpracę z Panem. Wracając do Pana kariery: ze stanowiska kierownika Zakładu Stalowniczego droga była prosta – do dyrektora produkcji?

– To niezupełnie tak było. Kiedy dyrektor Błaszczak został wiceministrem przemysłu, rozmawiał ze mną i szefem Wydziału Wlewnic, Stramą, o objęciu dwóch stanowisk: dyrektora produkcji i dyrektora technicznego huty. Wydawało się nam oczywiście, że Strama będzie dyrektorem produkcji, a ja technicznym. Jako technik miałem wtedy dobrą opinię. Kiedy otrzymaliśmy nominacje, okazało się, że jest odwrotnie. Strama był przerażony, ja miałem dobry ubaw. Nie przeszkadzało mi to, że zostałem dyrektorem produkcji.

● Wkrótce jednak okazało się, że przed hutą stawia się wysokie wymagania. To w tych właśnie latach osiągnęto rekordy produkcji. Od dyrektora produkcji wiele wtedy zależało?

– I tak, i nie. Wymagania były narzucone z góry. Naszym zadaniem było tylko zapewnienie warunków do produkcji. Domagaliśmy się remontów urządzeń, ale to wymagałoby ich przestojów. Na to nam nie pozwalano. Nauczyliśmy się robić remonty w ruchu, ryzykując nieraz i narażając urządzenia na jeszcze większe awarie. W

tamtych czasach poważnie pogorszył się stan techniczny koksowni, uszkodzone zostały baterie, do krytycznego stanu doprowadzono wielkie piece. Już w 1975 roku nastąpiła poważna awaria wielkiego pieca, który zbyt długo nie był remontowany i po prostu się rozleciał. Przez 6 lat produkcja stali przekraczała 6 mln ton. Na naszej stali pracowały inne huty: Batory, Bieruta...

● Czy to prawda, że nie liczyła się jakość, tylko ilość?

– Nie, to niezupełnie było tak. Dyscyplina technologiczna była wtedy bardzo wysoka, ale inne obowiązywały standardy produkcji, inne zasady. Pogarszała się jednak jakość urządzeń, ich stan techniczny był coraz mniej ważny. Dbano jednak o kadry, o kwalifikacje pracowników. Do 1980 roku przed każdym przeszerogowaniem pracownik musiał zdać egzamin! Nie było do pomyślenia, żeby ktoś nie znał swojej karty stanowiskowej albo instrukcji obsługi urządzeń. Dopiero później większość układów dyscyplinujących rozluźniła się. Zapaść strajkowa dała ogromną stratę produkcji i choć jeszcze na krótko huta podziwiała się w drugiej połowie lat osiemdziesiątych, to jednak rok 1989 przyniósł załamanie całego rynku, także na Wschodzie, i krach w hucie.

● Czy uruchomienie Huty Katowice nie dobiło krakowskiego kombinatu?

– Nasze plany inwestycyjne legły przez to w gruzach. Po prostu zabrakło już pieniędzy na rozwój i modernizację huty. Może nawet dobrze się stało, bo na pewno rozwój huty wpłynąłby ujemnie na stan środowiska w Krakowie. Niepotrzebnie zakupiliśmy agregat cięcia dla Gorącej,

urządzenia dla aglomerowni... Część z nich poszła na wyprzedaż, a część do dziś czeka na złomowanie. Z wielkimi trudnościami uruchomiono B-2, opóźniona była wytrawialnia, Walcownia Zimna ma przez to mniejszą zdolność produkcyjną, niż planowano, zabrakło też pieniędzy na piec w ZB.

● W jaki sposób udało się Panu przetrwać czas rosad i wymiany kadr w hucie na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych?

– Ówczesny dyrektor powiedział mi wprost, że „nie chce mnie widzieć przy tym stole” i przestałem być dyrektorem. Za kadencji kolejnego dyrektora wygrałem jednak konkurs na stanowisko szefa Biura Planowania i Koordynacji Produkcji. W 1995 roku, już „pod obecnym dyrektorem”, zostałem szefem produkcji.

● I w latach dziewięćdziesiątych, jako szefowi produkcji, przyszło Panu zamykać te wszystkie wydziały, które w czasach świetności huty Pan uruchamiał. Czy bez żalu?

– Bez. Huta jest potrzebna taka, jaka jest teraz. Wszystko, co zbędne, musi być zlikwidowane. Trzeba było więc zamykać wydziały, jeśli produkcja była nieoptymalna lub zbyt uciążliwa dla środowiska. „Trucie” też kosztowały nas zbyt drogo: z jednej strony kary, a z drugiej – zobowiązania wobec miasta...

● Czego życzyłby Pan swoim następcom?

– Mieliśmy z Bogusiem Kwietniem taką niepisaną zasadę, która pozwalała nam kierować zespołem bez konfliktów: nie wydawać poleceń. Wszystko robi się łatwiej bez konfliktów...

● Dziękuję za rozmowę.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.

GŁOS video

„KOSZMAR MINIONEGO LATA” – reż. Jim Gillespie, wyst. Jennifer Love Hewitt, Sarah Michelle Gellar, Ryan Phillippe, Freddie Prinze.

Czwórka młodych przyjaciół (dwie dziewczyny i dwóch chłopców), mieszkańców małej rybackiej osady, gdzie w Północnej Karolinie, postanowiła uczcić hucznie pożegnanie ze szkołą. Niestety wesoło rozpoczęty wieczór zamienił się w koszmar. Wracając z imprezy, młodzi ludzie będący wciąż jeszcze pod „wrażeniem” alkoholu potracają swoim samochodem mężczyznę w stroju rybaka. Wprawdzie jedna z dziewcząt chciała zawiadomić policję, ale w końcu postanawiają wrzucić ciało do wody. Mija rok, zaczynają się dni pełne grozy...



1. (1) Młode wilki 1/2
2. (4) Czas wściekłych psów
3. (5) Droga przez piekło
4. (3) Szakal
5. (2) Gattaca. Szok przyszłości
6. (6) Podwodna misja
7. (8) Demony wojny
8. (N) Bez twarzy
9. (7) Spalić Hollywood
10. (9) Dobermann

**HITY
'98**

- | | |
|--------------------|----|
| 1. Kiler | 60 |
| 2. 13 posterunek | 59 |
| 3. Święty | 57 |
| 4. Pięty element | 54 |
| 5. Teoria spisku | 53 |
| 6. Faceci w czerni | 52 |
| 7. Speed 2 | 49 |
| 8. Gra | 48 |
| 9. W morzu ognia | 48 |
| 10. The peacemaker | 47 |



PlayStation SEGA Nitendo 64 SEGA Saturn

„Rally” – Podobno to najlepsze „wyścigi samochodowe”, jakie się ukazały do tej pory na „Play Station”. Grafika jest w pełni trójwymiarowa, a gra ma wysoką rozdzielczość obrazu i szybką animację, połączoną z doskonałą muzyką i efektami dźwiękowymi. Mamy do dyspozycji sporą liczbę samochodów i bardzo oryginalne trasy. Nie pozostaje nam więc nic innego, jak tylko usiąść za kierownicą jednego z aut.



HITY WŚRÓD GIER:

1. Street fighter
2. Armored core
3. Viper
4. Kula world
5. War games
6. Sentinel returns
7. Dead or alive
8. Point blank
9. Circuit breakers
10. Bugriders

„FLIP I FLAP” (Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36) poleca konsole do gier: Sony Play Station, Nitendo 64, Saturn, Super Nitendo i Sega 16. Duży wybór gier i akcesoriów.

**SPRZEDAŻ
i WYMIANA!**

GRY VIDEO!

Notowania cenowe

OWOCE

Na zielonym rynku w tym roku, o tej porze, więcej jest owoców sprowadzanych z zagranicy. Obecnie króluje dojrzwały i słodki arbuz grecki po 1 zł/kg. Coraz tańsze są winogrona. Białe, także greckie, można już kupić po 5 zł/kg. Czerwone są droższe bo po 8-9 zł/kg. Sporo jest brzoskwiń greckich i nektarynek z Włoch po 5,50 zł za koszyczek lub po 8-9 zł/kg. Tanie są banany po 2,60-2,80 zł/kg i, o dziwo, są one tańsze w tym roku od polskich dobrych jabłek, które jak np. „Delikates” osiągały cenę 3 zł/kg. Jak poinformował naszego reportera pan **Kazimierz STASIK** posiadający ekologicznie czyste gospodarstwo w miejscowości Wielgus, gmina Kaziemierz Wlk., jabłka obrodziły w ubiegłym roku. Sam zebrał ok. 70 ton. W tym roku jabłek będzie bardzo mało, bo drzewa odpoczywają. Spodziewa się natomiast dobrego zbioru gruszek „paryżanek”. Czarne porzeczki sprzedawały się w tym roku bardzo ładnie po 4 zł/kg, ale pozostało mu na krzakach pół tony czerwonych porzeczki. Z owoców krajowych sporo jest śliwek. Renklody i duże węgielki można kupić po 2,50 zł/kg.

Obecnie nie ma sezonu w Europie na cytrusy i są one sprowadzane z daleka. Soczyste cytryny przywożone aż z Argentyny są po 4 zł/kg, a pomarańcze z RPA po 5 zł/kg. (sp)

WALUTA

We wtorek w tym tygodniu nastąpiło gwałtowne załamanie kursu złotówki do walut obcych, ale już na drugi dzień nasz pieniądz odrobił większość strat.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,41-3,45 zł; DEM: 1,91-1,94 zł; ATS: 0,272-0,275 zł.

Podjęmę pracę jako kelnerka na weselach i przyjęciach okolicznościowych.
Tel. 649-18-13.

**WZORCOWNIA MEBLI
KALWARYJSKICH
WYRÓB ★ SPRZEDAŻ
CENTRUM „ŚWIATOWID”
os. Centrum E 1
w godz. 11.00-19.00
FHU B & B
Tel. 644-35-99; 644-24-01.**

MEBLE NA ZAMÓWIENIE

Wyrób i sprzedaż mebli kuchennych, pokojowych, garderoby, szafy z drzwiami przesuwanymi itp. Realizujemy każde życzenie klienta.
Tel. 0 90 654 679 lub (0-12) 278-68-16.

Zakład Produkcji
Artykułów Spożywczych

„REDA”

- sklep rybny (świeże karpie)
- smażalnia ryb
- produkcja galanterii garmażeryjnej
- zamówienia specjalne (garmażerka bankietowa)
- organizacja wesel, bankietów, przyjęć

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-21.00
Kraków, os. Stalowe 16
Tel. 644-57-38

WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW

PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do

HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA

PATRONAT:

Zakładów Przetwórstwa Mięsnego „MRÓZ”, Tarnowskich Zakładów Mięsnych „MIĘSTAR”, Sokołowskich Zakładów Mięsnych „SOKOŁÓW” S.A., Opolskich Zakładów Drobiarskich, Zakładów Drobiarskich „DROP” S.A. Ostrów Wielkopolski, Olsztyńskich Zakładów Drobiarskich „INDYKPOL” S.A.

„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660

Tel./fax 643-78-19. Telefony: 643-07-11, 425-76-66, w. 166

Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.

POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.

Z dostawą do klienta

bezpłatnym transportem własnym.

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41
★ bazar „Tomex”, paw. 660

EXPRES TAXI®
6444-111
96-29
40% TANIEJ

**WESOŁE
MIASTECZKO**
przy ul. Bieńczyckiej,
obok pl. „Tomex”
zaprasza codziennie
w godz. 10.00-20.00.

**Huta im. T. Sendzimira S. A. ul. Ujastek 1,
30-969 Kraków**

oferuje
do sprzedaży po atrakcyjnych cenach
znaczące ilości zbędnych przedmiotów
z branży mechanicznej i elektrycznej
oraz
konstrukcje stalowe.

Szczegółowy wykaz zapasów jest do wglądu w Wydziale Zaspokrajania Inwestycji Huty S. A.
telefon 644-09-85, 644-88-66 wów. 46-56, fax 644-86-66,
gdzie też można zasięgnąć wszystkich niezbędnych informacji.



Promocja LATO

199,-

ZŁOTYCH BEZ VAT

W promocji LATO oferujemy
kartę aktywacyjną sieci Plus GSM
i telefon za 199 zł netto!

Liberty GSM

31-933 Kraków os. Centrum D7
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.

Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL
Plus
GSM

Trzymaj
rękę
na Plusie

PIERWSZY POLSKI DYSK DVD

Najnowsza technologia cyfrowego zapisu informacji DVD (DIGITAL VERSATILE DISK), czyli technologia dysków optycznych o pojemności 4,7 GB jest już opanowana przez polskich producentów multimedialnych. Firma Media Galleries zaprezentowała w Klubie Pod Gruszką pierwszy wyprodukowany w Polsce dysk „Bach, His Music, His Life”. Dysk ten przygotowano w Polsce na podstawie krajowych materiałów muzycznych i filmowych. Ta publikacja medialna zapisana jest w uniwersalnym formacie DVD – Video. Może być odtwarzana na dyskach optycznych DVD, a także przez wszystkie czytniki DVD – ROM. Jak powiedział obecny na konferencji prasowej Artur MROZOWSKI właściciel firmy Media Galleries, przyszłość należy do technologii cyfrowej. W Stanach Zjednoczonych już odbywa się wielka wymiana przestarzałych CD ROM na DVD ROM. W tej chwili w amerykańskich domach jest już ok. 6 mln odtwarzaczy DVD ROM. Do końca roku wyprą one zupełnie odtwarzacze w technologii CD ROM. W Polsce ten proces się rozpoczyna i można już kupować w naszych sklepach odtwarzacze do dysków optycznych DVD.

Dysk prezentowany Pod Gruszką opracowany przez Media Galleries w kooperacji z firmą MEAGAUSS jest pierwszym polskim DVD. Zawartość tej publikacji stanowi 5 utworów organowych Jana Sebastiana Bacha, wykonanych na odrestaurowanych, siedemnastowiecznych organach. Utwory wykonuje dr Andrzej ZAHORSKI ze Szkoły Muzycznej Uniwersytetu Stanford ubrany w strój z epoki Bacha. Towar-

zysz mu muzyka Anna NIECHCIAŁ Miss Krakowa 1997. Każdy utwór jest ilustrowany nastrojową sekwencją wideo zarejestrowaną w pięknych wnętrzach warszawskiego kościoła św. Anny, zarejestrowaną w standardzie MPEG-2. Sam zapis audio jest przygotowany według najnowszego standardu DOLBY AC-3, uwzględniającego przestrzenną formułę nagrania.

W treści teledysku wpleciono interaktywne, multimedialne elementy z życiorysu wielkiego kompozytora wraz z informacjami o miejscach, z którymi był związany. Znajduje się tam też kompendium wiedzy o instrumentach muzycznych epoki Jana Sebastiana Bacha. Wszystkie informacje są bogato ilustrowane zdjęciami, grafikami oraz sekwencjami filmowymi, łatwo dostępnymi dzięki intuicyjnemu systemowi menu ekranowego.

Dysk ilustrowany jest fragmentem współczesnego BALETU FORM NOWOCZESNYCH Jerzego BIRCZYŃSKIEGO z Krakowa. Balet wykonywany jest do muzyki J. S. Bacha, a także do utworów klawesynowych.

Podczas konferencji prasowej, którą przygotowały Agencja RORES MODELS i Fundacja Dziennikarzy „Merkuriusz”, zaprezentowano także przedpremierowy pokaz nowego multimedialnego kwartalanika CD ROM „PC, ROCK FM” zawierającego teledyski muzyki rockowej, listę przebojów, pokazy mody, wywiady z ludźmi z branży muzycznej oraz migawki z ciekawych dyscyplin sportowych.

(sp)

MODELKI Z KRAKOWA PODBIJAJĄ EUROPE

Co najmniej 8 krakowskich modelek z RORES MODELS ma szansę już we wrześniu rozpocząć karierę w renomowanych agencjach w Mediolanie RICCARDO GAY oraz w Monachium IMAGINE. To wynik lipcowego castingu, jaki zorganizowała agencja RORES MODELS dla zagranicznych agencji. W klubie „Pod Jaszczurami” zjawili się ponad 80 piękności marzących o karierze Claudii Schiffer. Były kandydatki z wielu miast. Poza Krakowem najliczniej były reprezentowane: Lublin, Katowice, Wrocław. Fachowcy od łowienia twarzy byli bardzo zadowoleni z pobytu w Krakowie. *Są tu bardzo ładne dziewczyny z potencjalnymi warunkami kariery profesjonalnej modelki. Gorzej z przygotowaniem językowym. Nie wszystkie znają język angielski w stopniu umożliwiającym poruszanie się w świecie mody i fotografii* – stwierdził dyrektor Bruno Pauletta reprezentujący Mediolan.

Wśród wybranych modelek są blondynki i brunetki. Blondynki wybierano najczęściej do Mediolanu, brunetki do Monachium. Większość to wysokie dziewczyny powyżej 174 cm wzrostu. Wiek 15–19 lat. Nie jest to jednak regułą. Także studentka z UJ w wieku 23 lat otrzymała ofertę z Mediolanu. W tym przypadku atutem okazała się bardzo oryginalna „twarz” – typ urody orientalnej. Niektóre krakowskie dziewczyny otrzymały oferty zarówno do Mediolanu, jak i Monachium. To dotyczy np.: Anny Rydel-Johnston, praprawnuczki Lucjana Rydla. Ania już wkrótce wyjedzie do Mediolanu, natomiast później do Monachium i Barcelony. Wśród modelek wybierających w wielki świat mody jest także nowohucianka Magda CHRZANOWSKA, o której pisaliśmy w „Głosie”. Następny casting dla renomowanych agencji paryskich RORES MODELS zapowiada na wrześień. Agencja RORES MODELS dotychczas znana z organizacji pokazów mody w najbliższym czasie skoncentruje się głównie na wyszukiwaniu twarzy i castingach dla zagranicznych agencji oraz do filmów. Już wkrótce okaże się, czy krakowska studentka teatrolologii UJ i modelka zagra w filmie znanego polskiego reżysera, mieszkającego i tworzącego w Paryżu. Przypominamy także, że agencja RORES MODELS prowadzi konkurs MISS POLSKI w Małopolsce. Wspólnie z naszą redakcją wybieramy MISS NOWEJ HUTY – MISS GŁOSU. Te wybory będą częścią wyborów MISS POLSKI.

(sp)

Zespół Góralski „HAMERNIK”, działający już 20 lat przy Nowohuckim Centrum Kultury odniósł duże sukcesy na XXIX Festiwalu Folkloru Górali Polskich „Żywiec '98”. W konkursie uczestniczyło 21 zespołów góralskich. Wyróżniono cztery.

Na XXIX Festiwalu Folkloru Górali Polskich

SUKCESY „HAMERNIKÓW”

Wśród wyróżnionych znalazł się HAMERNIK za program „Młócka” oraz za tańce i śpiew kobiet. Na 16 kapel uczestniczących w konkursie I miejsce zajęła kapela Zespołu Góralskiego „HAMERNIK”. Wśród 12 instrumentalistów uznanie jury uzyskał Andrzej KALATA grający na żłobkach. Na 16 grup śpiewających II miejsce zajęły dziewczęta z HAMERNIKA. Ważną I nagrodę wśród 12 mistrzów z uczniami, zdobyły Anna LASAK z Karoliną CHYTKOWSKĄ i Ewelina TACZUK w dziedzinie śpiewu.

(sp)

KALENDARZ NOWOHUCKI

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywiljonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

DYŻURY SZPITALI

- 14. 08 (piątek): chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- 15. 08 (sobota): chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynitarzka 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- 16. 08 (niedziela): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 17. 08 (poniedziałek): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, laryngologia, urologia i okulistyka – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11.
- 18. 08 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, chirurgia dziecięca i laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- 19. 08 (środa): chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynitarzka 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 20. 08 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30.

DYŻURY APTEK

- Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Centrum E, bl. 15, tel. 425-77-85.
- Od poniedziałku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i ul. Ujastek 3, tel. 644-95-00 wewn. 48-82.

PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

- Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8-14, tel. 644-19-00.
- Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8-14, tel. 645-27-77.
- Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8-19, tel. 648-00-44.

KINA

ŚWIT ● od 14.08 (od piątku): godz. 16.30, 18.30, 20.30 – „Kod Merkury” (USA, 15 lat), godz. 17.30 – „Wydział pościgowy” (USA, 15 lat), godz. 20.00 – „Armageddon” (USA, 15 lat).

LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W najbliższą niedzielę (16.08) o godz. 17.00 na estradzie przed Nowohuckim Centrum Kultury wystąpi zespół „KRAKUSY”. W razie niepogody występ odbędzie się w sali estradowej NCK, bud. B. Wstęp wolny.



STANISŁAW GRZYBEK

AUTORYZOWANY DEALER I SERWIS

30-716 Kraków, ul. Przewóz 34a
Salon, tel. 653-20-04, 0601-403-800,
fax 653-18-58

Serwis, tel. 653-21-53, 0601-405-909

30-716 Kraków, ul. Wolska 1 (r. Wielickiej)
Salon, tel. 655-51-52



Wszystkie modele samochodów osobowych i dostawczych Truck.



LETNIA PROMOCJA

rabaty:

Tico 2.500 zł

Polonez 3.000 zł

Lanos 3.000 zł

Nubira SX Combi, CDX i Leganza
5% wartości pojazdu



UWAGA: Nabywcom samochodów LANOS, NUBIRA, LEGANZA przez 3 lata gwarantujemy bezpłatną obsługę gwarancyjną z materiałami.

Nazwę KUJAWY oczyszczalni zawdzięcza lokalizacji w dawnym przysiółku noszącym taką nazwę.

TROCHĘ HISTORII

Podjęcie budowy oczyszczalni ścieków w Nowej Hucie miało swoje źródło zarówno w potrzebach miasta w zakresie oczyszczania ścieków komunalnych, jak i w potrzebach ówczesnego Kombinatu Metalurgicznego Huta im. Lenina, który planując zmianę technologii gaszenia koksu musiał zagospodarować używane dotąd do tego celu – ścieki fenolowe.



Ogólny widok oczyszczalni.

zagęszczenia i odwadniania osadów. W pozostałych przypadkach dobrano urządzenia producentów krajowych.

ETAPY BUDOWY

Etapowanie budowy sprowadza się w praktyce do dwuetapowego wyposażenia obiektów w maszyny i urządzenia. Przewiduje się więc dla pierwszego etapu przepustowość oczyszczalni w wysokości 70 000 m³/dobę. Ukończenie i rozruch tego etapu planowane są w drugim półroczu 1999 r. Drugi etap będzie kontynuowany i ukończony po roku 2000, a przepustowość docelowa wyniesie 110 000 m³/dobę.

waż z Nowej Huty liczącej ponad 200 tys. mieszkańców odprowadza się do tej pory ścieki bez jakiegokolwiek oczyszczania. Powoduje to znaczne obniżenie jakości wody w Wiśle poniżej Krakowa oraz migrację związków biogennych do Bałtyku. Dlatego w dokumentach z konwencji helsińskiej umieszczono zrzut z Nowej Huty wśród tzw. gorących punktów i dlatego też Kraków otrzymał środki PHARE 91 na pomoc techniczną w modernizacji projektu.

Dla MPWiK S.A. obiekt ten stanowi obecnie spory wysiłek finansowy i organizacyjny, a po trosze i intelektualny, budowa bowiem, a następnie eksploatacja takowy

„KUJAWY” SZANSĄ DLA KRAKOWA

Poniżej przedstawiamy kalendarium ważniejszych zdarzeń w dotychczasowej realizacji omawianego projektu inwestycyjnego.

Rok 1986

Nastąpiło zawarcie umowy pomiędzy Prezydentem Miasta Krakowa a Dyrektorem HiL o wspólnej realizacji „Oczyszczalni Ścieków dla dzielnicy Nowa Huta i Kombinatu Huta im. Lenina”.

Rok 1987–1990

Zespół projektantów Biura Projektów Budownictwa Komunalnego w Krakowie opracował założenia technologiczno-ekonomiczne, a następnie projekty techniczne linii oczyszczalni ścieków.

Rok 1991

Po zawarciu umowy między inwestorem bezpośrednim tj. Hutą już im. Sendzimira, a generalnym wykonawcą firmą Budostal-2 rozpoczęto realizację obiektów inżynierskich linii oczyszczalni ścieków.

Rok 1992–1993

W ramach programu PHARE 91 w proces projektowania została włączona firma Kruger-Consult AS z Kopenhagi. Przeprowadziła weryfikację dotychczasowych projektów BPBK Kraków oraz zmodyfikowała rozwiązania linii przeróbki osadów ściekowych.

Rok 1994

Podjęto decyzję o wyłączeniu się z prowadzenia i finansowania budowy przez HTS i przekazaniu inwestycji do MPWiK S.A., co nastąpiło od stycznia 1995 r.

Rok 1995

W wyniku wygranego przetargu projekt linii przeróbki osadów powierzono firmie Kruger-Consult AS. Przeprowadzono przetargi częściowe na dalsze roboty budowlane i kontynuowano prace na budowie.

Rok 1997

Przeprowadzono przetarg na generalnego dostawcę podstawowych urządzeń technologicznych, którym została firma Purac-Water. W dalszych miesiącach wyłoniono wykonawcę robót montażowych (Instal-Kraków) oraz bu-

dowlanych – Budostal-2, który został też generalnym wykonawcą.

Rok 1998

Nastąpiło podpisanie umowy kredytowej z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Wysokość kwoty pożyczki około 46 mln zł.

LOKALIZACJA

Oczyszczalnia zlokalizowana jest na wschód od mieszkalnej części Nowej Huty oraz na południe od Kombinatu HTS na obszarze dawnego przysiółka „Kujawy”, od którego pochodzi nazwa oczyszczalni. Działka o powierzchni ok. 35 ha położona jest przy ulicy Dymarek w odległości ok. 0,5 km od stopnia wodnego i służy w Przewozie.

PARAMETRY PROJEKTOWE – TECHNOLOGIA

Początkowo przyjmowane dla oczyszczalni Kujawy parametry projektowe były wielokrotnie modyfikowane. Ostatecznie ustalono następujące założenia dotyczące dopływu do oczyszczalni i odpływu z niej będące podstawą obliczeń procesowych:

Linia oczyszczania ścieków składa się z oczyszczania wstępnego i biologicznego. Oczyszczanie wstępne zwane także mechanicznym polega na usuwaniu piasku w napowietrzanych piaskownikach, tzw. separatorach piasku, cedzeniu ścieków na kratkach oraz wstępnej sedymentacji zawieszin w osadnikach wstępnych. Tak podczyszczone ścieki będą poddawane oczyszczaniu biologicznemu z zastosowaniem niskoobciążonego osadu czynnego z biochemicznym usuwaniem azotu i fosforu. Proces ten prowadzony będzie w trójfazowym reaktorze biologicznym z recyrkulacją wewnętrzną i zewnętrzną i z sedymentacją w osadnikach wtórnych.

Linia przeróbki osadów ściekowych jest również złożona. Osad wstępny poddawany będzie zagęszczeniu mechanicznemu. Następnie obydwa rodzaje osadów



Komora fermentacyjna osadów.

podlegać będą fermentacji, po której nastąpi ich końcowe odwodnienie na prasach filtracyjnych. Biogaz produkowany w procesie będzie spalany w kotłowni oczyszczalni.

SYSTEM KIEROWANIA I KONTROLI

Całość oczyszczalni ma być sterowana z centralnej sterowni z zastosowaniem układów elektronicznych z centralnym komputerem. Zakłada się wykorzystanie w układzie sterowania systemu duńskiego STAR, który ma zapewnić efektywne wykorzystanie energii i chemikaliów.

URZĄDZENIA

Przyjęto zasadę, że obiekty o istotnym dla procesu znaczeniu, szczególnie tam, gdzie praca ma charakter dynamiczny, będą wyposażone w sprawdzone urządzenia renomowanych producentów. Dotyczy to krat, pomp, dmuchaw, turbin, mieszadeł oraz pełnej linii

KOSZTY INWESTYCJI

Zbiornicze zestawienie kosztów aktualizowane w 1997 r. określa koszty budowy oczyszczalni w

wymuszają twierdzi mgr inż. Mieczysław GÓRA z Działu Inwestycji MPWiK. Jednakże dążeniem firmy jest usługa kompleksowa, która ze względu na specyfikę działalności, tj. zapewnienie mieszkańcom dobrej jakościowo wody do picia oraz ochrona rzek dzięki unieszkodliwianiu ścieków powinna dać satysfakcję zarówno budowniczym oczyszczalni, jak mieszkańcom nie tylko Krakowa.

KUJAWY SZANSĄ DLA KRAKOWA

Oczyszczalnia „KUJAWY” została zaprojektowana z dużym rozmachem pod kątem potrzeb zarówno aglomeracji miejskiej, jak Kombinatu Metalurgicznego. Istotne przemiany w HTS i zmniejszone potrzeby Nowej Huty wskazują, że ilość ścieków jaka dotrze do KUJAW w I etapie, nie przekroczy 70 000 m. sześciennych. Docelowo po zakończeniu całej inwestycji oczyszczalnia będzie mogła przyjąć 110 000 m. sześć. ścieków. W tej sytuacji w MPWiK narodziła się koncepcja przełączenia części zlewni systemu Krakowa do Nowej Huty. Będzie temu służył planowany kolektor dolnej terasy Wisły zwany w skrócie DTW. Ten kolektor ma przyjąć ścieki z całej lewobrzeżnej zlewni Białuchy. Ścieki przekazane do systemu Nowej Huty m.in. zmniejszą potrzebną wielkość części biologicznej przyszłej oczyszczalni Płaszów II. Szerzej o kolektorze dolnej terasy Wisły i w ogóle o systemie kanalizacyjnym Krakowa napiszemy w następnym numerze „Głosu”.

SŁAWOMIR PIETRZYK
fot. Autor

PS Dziękuję Mieczysławowi GÓRZE z Działu Inwestycji MPWiK za przekazane informacje, na podstawie których powstał ten artykuł.

ZNACZENIE „KUJAW”

Oddanie oczyszczalni do użytku będzie odrobieniem ponad czterdziestoletnich zaniedbań, ponie-

PRZYJAZNA WODA

Wielokrotnie powtarzany jest w telewizji film o nieszczęśliwym wypadku. Młody chłopak skacze do wody. To nieszczęśliwy skok, kończy się urazami kręgosłupa, całkowitym unieruchomieniem na długie miesiące, a następnie kalectwem, zapewne na całe życie. Film ma być przestrożą dla śmialców, którzy skaczą do wody w różnych miejscach, na oślep, nie zastanawiając się, czym to może grozić. Brawura i nieświadomość nierzadko kończą się podobnie jak w telewizyjnym epizodzie. Zresztą tak może się skończyć każdy niefrasobliwy i brawurowy wy czyn. Ale woda, zwłaszcza woda latem, to przecież także przyjazny żywioł. Kąpiele wodne, natryski, brodenie po wodzie to najprzyjemniejsze chwile wakacyjnego relaksu.

Woda to dodatkowy bodziec dla zdrowia. W wodzie jezior, rzek i mórz jest mnóstwo mikroelementów cennych dla naszego zdrowia, a wśród nich na przykład tak potrzebny do życia jod. Bardzo dużo jodu znajduje się w naszym, polskim morzu. Bałtyk do ciepłych nie należy i nie zawsze można się kąpać, ale można skrajem plaży, brzegiem morza brodzić w wodzie, stąpać po kamykach i wdychać jod. Niewiele nam tego jodu potrzeba, ale gdy przybywamy z południowej części kraju, to wiadomo, że są to tereny ubogie w jod i powinniśmy się nawdychać na pozostałą część roku.

Jod odkrył zupełnie przypadkowo w 1811 roku Francuz, B. Cour-tis, badając rośliny morskie. Kilkadziesiąt lat później dopiero stwierdzono, że jod znajduje się

w organizmie ludzkim, aż 80 procent w tarczycy. Niedobór jodu powoduje upośledzenie działania tego gruczołu produkującego hormony odgrywające ważną rolę w regulowaniu procesów przemiany materii. Niedoczynność tarczycy groźna jest także u dzieci i może nawet doprowadzić do zahamowania wzrostu. Nie podrzucamy więc dziadkom w mieście małych dzieci, gdy jedziemy nad morze, lecz zabieramy maluchy ze sobą, niech biegają i kąpią się w morskich falach.

Ogromną rolę wodnym kąpie-lom, natryskom, nacieraniu, przypisywał znany piewca medycyny naturalnej ojciec Czesław Klimuszko. Wodolecznictwu poświęca wiele uwagi i walory takiej kuracji chwala pod niebiosa. Zwłaszcza poleca te kuracje wszystkim

nerwicowcom, bo woda wspaniale działa na receptory nerwowe na skórze. Woda regeneruje system nerwowy i w konsekwencji usprawnia cały organizm.

Najsilniejsze działanie lecznicze w tym przypadku – przekonuje O. Klimuszko we „Wróćmy do ziół” – ma woda małego wodospadu. „Woda w jednolitej masie, spadająca z pewną siłą na skórę, przede wszystkim między łopatki i kark oraz na cały grzbiet, powoduje jakiś bliżej nie znany proces, dzięki któremu powstają na całym ciele energie elektryczne i biostymulatory, przenikające do wnętrza i aktywizujące cały ustrój.” Tak więc również górskie strumienie i wodospady to źródła wzmacniające nasz organizm. Jeśli więc na wczasy wybieramy się w góry, także zażywajmy kąpiele, nie omijajmy górskich potoków.

Lecznicze znaczenie, mówił genialny uzdrowiciel i znawca przyrody, ma także, lecz o wiele mniejsze, zwyczajny prysznic. Przyjazna ciału jest również woda z natrysku prysznicowego. Nazwa prysznic pochodzi od nazwiska wynalazcy Priessnitz. Był synem ubogiej wdowy. Niedożywiony i obdarty siadywał nad strumykiem, tu się kąpał, pił wodę. Jak się później okazało, było to źródło lecznicze. Gdy spadł z wysokiej

fury pod koła wozu, zламаł kilka żeber. Nikt mu nie wróżył, że przeżyje. On intuicyjnie pił wodę ze znajomego źródła i przykładal sobie kompresy. Wyzdrowiał. W ten sposób później uratował i innych. W końcu poświęcił się wodolecznictwu, prowadził prywatne sanatorium. Zdobył sławę i pieniądze. Jego kuracjusze rano biegali boso po trawie do źródła... Podobno znakomite są takie spacery rano i wieczorem, boso po rosie, przynajmniej przez dwadzieścia minut. Warto się o tym przekonać.

Kto wodę pije, ten długo żyje – mówi ludowe przysłowie. Dobowe zapotrzebowanie wody u dorosłego człowieka oblicza się na około 2,5 litra. Duża ilość wody znajduje się w pokarmach. Warzywa i owoce składają się w 90 proc. z wody. Mięso i ryby mają w swoim składzie 70 proc. wody, chleb

40 procent. Wodę czerpiemy z pokarmów i wypijamy bezpośrednio w postaci różnych napojów. W lecie powinniśmy wypijać od 1,5 do 3 litrów wody.

Woda gasi pragnienie, lecz, poprawia także urodę. O tym doskonale wiedzą wszystkie modelki. Kąpiel w wodzie działa relaksująco. Pozwala zachować płaski brzuch, wyszczupla biodra, masuje całe ciało. Łagodzi bóle stawów i kręgosłupa. Słowem, woda jest bardzo przyjazna człowiekowi. Poprawia kondycję, dodaje nam urody, odpręża. Jest także, o czym należy choćby wspomnieć, najlepszym środkiem higienicznym. Jeszcze wakacje i ponad miesiąc lata. Nasz kontakt z wodą może być bliższy, ale w przypadku kąpiele trzeba pamiętać również i o bezpieczeństwie.

(R)

KĄPIEL TAK, ALE...

- ♦ Należy się kąpać w miejscach wyznaczonych.
- ♦ Nie wolno się kąpać po spożyciu alkoholu.
- ♦ Pływanie w zimnej wodzie może być niebezpieczne.
- ♦ Nie kąpiemy się bezpośrednio po posiłku.
- ♦ Nie wolno skakać do wody w miejscach nieznanych lub mało znanych.
- ♦ Do wody trzeba wchodzić powoli zanurzając ciało, nie gwałtownie. Wcześniej warto wykonać kilka ćwiczeń gimnastycznych.

(R)



Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

- * Zarządzania budynkami
- * Administrowania budynkami
- * Konserwacji budynków mieszkalnych

Zakład Remontowy i Transportu ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37
(012) 644-83-71

oferuje usługi:

- ★ budowlano-murarskie
- ★ stolarskie
- ★ ślusarskie
- ★ malarskie
- ★ dekarские
- ★ posadzkarskie
- ★ drogowe
- ★ wod.-kan.-gaz-co
- ★ elektryczne
- ★ konserwacji terenów zielonych
- ★ montaż okien – SYSTEM PCV firmy THYSSEN
- ★ transportowe, łącznie z wywozem nieczystości



Promocja LATO

W promocji LATO oferujemy kartę aktywacyjną sieci Plus GSM i telefon Panasonic za 299 zł netto!

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM

299,-
ZŁOTYCH BEZ VAT

Liberty GSM

31-933 Kraków os. Centrum D7
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL
Plus
GSM

Trzymaj rękę na Plusie

TRAKTUJE JĄ JAK ZERO

Małżeństwo. Ona ma lat 54, on lat 60. Ona jest rencistką, on pracownikiem fizycznym w jednej z firm budowlanych. Mają dwoje dorosłych dzieci. Przed 6 laty ojciec rodziny za znęcanie się nad żoną odsiedział wyrok 8 miesięcy pozbawienia wolności. Było trochę spokoju, ale od listopada 1997 r. koszmar powrócił.

– *Bije mnie bez powodu; bije rękami i kopie. Grozi pozbawieniem życia. Robi to, gdy jest pijany, a pijany jest prawie cały czas. W marcu tego roku rzucił we mnie nożem kuchennym. Ledwo zdążyłam usknoczyć. Ratując się przed nim, uciekałam z domu do sąsiadów. Mąż nie przebiegał w środkach. W marcu usiłował mnie też utopić, wrzucając do wanny, w której na szczęście dla mnie moczyło się pranie. Krzyczał „ja cię k... utopię”. Udało mi się wyrwać z jego rąk. Wtedy wypchnął mnie na klatkę schodową. Byłam w samej nocnej koszuli. Kiedy próbowałam wrócić do domu, podał mi na mnie i znowu półnaga usiłował wypchnąć na schody. Krzyczał „jak cię tak zobaczę, to uznaję cię za głupią”. Rozsierdzonego małżonka – potwora udało się nieco obłaskawić sąsiadom, którzy przyszli z pomocą kobiecie.*

Kobieta powie też, że wielokrotnie wzywała policję, prosząc o interwencję, i wielokrotnie też kręcił się w łóżku w Izbie Wytrzeźwień, skąd wracał i dalej bił.

– *Najgorsze są soboty i niedziele. On wówczas ma dużo czasu i nie trzeźwieje w ogóle. Prześpi się 2 godziny i awantura od nowa. Ostatnio przyłożył mi nóż kuchenny do szyi – opowie.*

Ich córka ma 25 lat. Założyła rodzinę. Ma swój dom. Potwierdza fakt znęcania się psychicznego i fizycznego ojca nad matką. Widziała ją nieraz pobitą. Mówi, że w jej obecności uderzył matkę bez powodu, przechodząc obok niej.

Traktuje ją jak zero, jak powietrze. Wtedy, jak jest pijany, i wtedy gdy jest trzeźwy – mówi. Wspomina też czasy, kiedy to i nad nią, i nad matką znęcał się ojciec. Za to właśnie odziedziczył wyrok.

To córka o „incydencie z wanną” zawiadomiła policję.

Dodajmy jeszcze, że koszty utrzymania mieszkania ponosi bity żona, gdyż mąż swoje zarobki przepija.

Ta kobieta nie miała już siły ukrywać swojej tragedii. Opowiadała o swoim nieszczęściu bliskim. Sąsiadom nie musiała, bo wiele widzieli i słyszeli. Widzieli nieraz, jak pijany do utraty przytomności pan tego domu leżał na klatce schodowej. Słyszeli często dobiegające z tego mieszkania krzyki, odgłosy uderzeń i gonitw. Powiedzieli policji, że ta kobieta panicznie boi się męża. Barykadowała się w swoim pokoju, ale on pokonywał te barykady.

Ta sprawa w maju tego roku trafiła do prokuratury z wnioskiem o sporządzenie aktu oskarżenia.

17 LAT KATORGI

To byłby już bardzo poważny wyrok za bardzo poważne przestępstwo. A już tyle lat trwa katorga 38-letniej kobiety i trójki małoletnich dzieci. Była bity przez męża od początku ich małżeństwa. Wstydy się przysnać rodzinie. Dopiero gdy sytuacja stała się nie do zniesienia, postanowiła powiadomić policję. Fakt znęcania się nad nią zgłosiła policji w Sylwestra 1997 r. Wtedy to pan i wład-

„Niebieska Linia”, tel. 0 800 - 20 - 002

WSTYD

ca wrócił do domu ok. godz. 14.30. Wrócił pijany. Skopał ją i pobił, o obelgach nie mówiąc. Powodem był fakt, że podjęła pracę. Wcześniej bił ją za to, że nie pracuje i nie ma swoich pieniędzy. Ale nie tylko dlatego zmuszona była do podjęcia pracy.

– *Mąż nie dawał mi pieniędzy. Płacił jedynie świadczenia. Jedzenie kupował, kiedy chciał, a żądał, bym gotowała obiady codziennie. Robiłam je z tego, co było w domu. Kiedy prosiłam o pieniądze na zakupy, bił mnie, nie zważając na to, czy są przy tym dzieci czy nie. Te, widząc to, uciekały do innego pokoju, zamykały się i płakały. Nic mi nie było wolno. Gdy na weselu kuzyna zatańczyłam, pobił mnie przy gościach, wyrывая garść włosów z głowy – opowiada maltretowana.*

Wcześniej bił ją średnio raz w miesiącu. Ostatnio jego agresja nasiliła się. Uprzymiśniał jej życie, jak mógł. Kiedy próbowała zażegnać awanturę, wychodząc do dzieciennego pokoju i udając, że śpi z dziećmi, polewał ją wodą w łóżku. Zabronił jej się spotykać z kimkolwiek. No i oczywiście zmuszona została do porzucenia pracy.

Typowy pan i władca i jego niewolnica.

Jej rodzina potwierdziła fakt znęcania się nad nią przez męża. Sąsiedzi zaś nic nie widzieli i nic nie słyszeli.

Pan i władca ma 38 lat. Ma wykształcenie podstawowe, pracuje jako fizyczny. Nie przyznaje się do zarzucanych mu czynów. Twierdzi, że to żona nie wiadomo gdzie się włóczy, a do domu wraca pijana. Dzieci (10, 12 i 15 lat) same sobie gotują. Zaprzeczył, aby kiedykolwiek uderzył żonę, choć przyznaje, że raz jej nie wpuścił do domu, bo nie było jej 4 dni.

Nie karany. Za znęcanie się nad żoną otrzymał dozór policyjny. Mimo zastosowania dozoru gehenny kobiety trwa. Sprawa trafiła na wokandę sądową. Jaki będzie skutek postępowania przeprowadzonego przed sądem, dziś jeszcze nie wiadomo. Jedno jest pewne: to małżeństwo do udanych na pewno nie należy.

DŹGAŁ NA OŚLEP

Cale życie wariował – tak powie 27-letnia córka o ojcu. – Prawie na okrągło pił. Nie trzeźwiał. Od kąd pamiętam, to w domu były awantury. Matka jest znerwicowana. Ciągłe było oskarżanie przez ojca o to, że kradnie mu pieniądze. Ale to nieprawda.

Wyrzucał nas z domu, a matka, starając się byśmy ja i brat, gdy byliśmy mali, uniknęli stresów, prowadziła nas zawsze do sąsiadki, która się nami opiekowała. Bardzo źle wspominam swoje dzieciństwo. Te ciągłe awantury,



ucieczki z domu, bicie nas i mamy.

Jej brat ma już 31 lat. Ich ojciec ma 64 lata, a matka jest o 10 lat od niego młodsza. Zawsze było źle, ale od dwóch lat, kiedy to wyprowadził się z domu ich dorosły syn, matka przeżywa istne piekło. Matka pracuje. Ojciec jest rencistą.

Każdy dzień jest trudny. Tak opowie o późnym wieczorze, który tak przeraził ją, że fakt znęcania się zgłosiła policji.

– *Było to 8 grudnia 1997 r. Mąż wrócił wtedy do domu ok. godz. 23.00. Pijany. Oskarżył mnie o kradzież owego cukru. Wyrывая od najgorszych, chwycił za nóż i biegł w moim kierunku, krzyząc, że mnie zabije. Schroniłam się w łazience, ale nie zdążyłam zamknąć drzwi. Mąż dźgał na oślep,*

raniąc mi dlonie. Zaczęłam wzywać pomocy. Na mój krzyk zareagowała sąsiadka z mężem. Ktoś wezwał policję i pogotowie. Przed przyjazdem policji, kiedy wyszłam z łazienki, jakby pewna już, że nic mi się nie stanie, jeszcze próbował mnie ugodzić nożem w głowę. Nie był to pierwszy „wyczyn” pana domu. Bił żonę prawie systematycznie. Raz nawet uderzył ją kluczem francuskim w głowę. Kilkanaście razy interweniowała policja.

Zatrzymany pod zarzutem znęcania się nad żoną, do winy nie przyznał się. Wręcz przeciwnie, twierdził, że wszystkiemu winna jest zaborcza żona, która zabiera mu pieniądze i o to są przeważnie awantury. Ale jakoś fakty temu zaprzeczają. Pozbawionego przez żonę środków do życia stać na obiady, które jada w restauracjach, i na picie dobrych gatunków alkoholu.

Sam opowie, że wspomnianego już 8 grudnia ub. roku był tylko podпиты. Zjadł obiad w restauracji i wypił dwie wódki. Gdy wieczorem położył się spać, żona zabrała mu portfel. Zaraz potem stwierdził jego brak. Zapytał ją o pieniądze. Mówi – *Chciała zmylić przeciwnika, mówiąc, że to nie ona mi go ukradła. Uderzyła mnie w głowę, wtedy wstałam, złapałam za nóż i pobiegłam za nią do łazienki. Jak się nie odzywać, to ona się denerwuje. Zaczepia.*

Córka wyprowadziła się z rodzinnego domu tylko dlatego, by

jej syn nie przeżył podobnej gehenny jak ona sama. A kiedy dzieci wyprowadziły się, zachowanie pana i władcy nie zmieniło się. Tylko tym razem swoją uwagę skupił na jednej ofierze – żonie.

Postanowieniem sądu 64-letni znęcał trafił do aresztu śledczego, gdzie oczekuje na rozprawę.

NIE DLA SENSACJI

To wszystko dzieje się w Nowej Hucie. O tych zdarzeniach opowiedział nam naczelnik Wydziału Dochodzeniowo-Śledczego KRP Wschód – komisarz **Marek Woźniczka**. Opisując je, nie szukamy sensacji. Apelujemy do maltretowanych, by odważyli się mówić. Do sąsiadów, by zeznawali jako świadkowie. Do sądów, by były rychliwsze w ferowaniu wyroków. Pozostaje tylko pytanie często zadawane przez maltretowanych w rodzinie – co będzie, gdy on wróci z „odsiadki”? Jak dotąd nie mam na nie odpowiedzi, ale może komisarz Marek Woźniczka, opowiadając o „Niebieskiej linii”, da jakąś nadzieję maltretowanym.

„NIEBIESKA LINIA”

– W grudniu 1996 r. pod auspicjami Państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Ogólnopolskiego Pogotowia dla Ofiar Przemocy w Rodzinie powstało ogólnopolskie porozumienie osób i instytucji oraz organizacji pomagających ofiarom przemocy w rodzinie pod nazwą Niebieska Linia. Do końca 1997 r. zrzeszyło się w nim ponad 400 osób i przystąpiło ponad 50 instytucji i organizacji. Porozumienie „Niebieska Linia” zapoczątkowało działania zmierzające do stworzenia w Polsce spójnego systemu pomagania ofiarom przemocy w rodzinie.

Zarówno pokrzywdzeni, jak i wszyscy ci, którzy chcą nieść im pomoc, mogą nawiązać kontakt pod numerem telefonu: 0800-20-002, czynnym w godzinach 10-22 w dni powszednie, w godz. 10-16 w soboty i święta. Połączenie jest nieodpłatne dla osób dzwoniących z całego kraju. Jeśli dzwoniisz z automatu – wrzuci żeton „A”.

JANINA DZIURO

MIEJSCA POMOCY DLA OFIAR PRZEMOCY W KRAKOWIE I TELEFONY ZAUFANIA

1. „NIEBIESKA LINIA” – ogólnopolski telefon zaufania dla ofiar przemocy _____ 0-800-20002 (połączenie kosztuje tyle samo co miejscowy impuls) – codziennie od 10 do 22.
2. WOJEWÓDZKI OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ _____ 421-92-82 w Krakowie, ul. Radziwiłłowska 8B:
 - całodobowy telefon,
 - grupa wsparcia dla kobiet – ofiar przemocy – piątek, godz. 16.00,
 - hostel,
 - porady i konsultacje psychologów, grupy terapeutyczne,
 - pełna informacja o miejscach pomocy, współpraca z policją, opieką społeczną i szpitalami.
3. TOWARZYSTWO INTERWENCJI KRYZYSOWEJ _____ 422-10-33, wew. 411 Kraków, ul. Piłsudskiego 13.
4. SCHRONISKO dla OFIAR PRZEMOCY – pierwszy kontakt telefoniczny _____ 425-81-70
5. OŚRODEK POMOCY Psychologiczno-Pedagogicznej dla Dzieci, Młodzieży _____ 423-85-37 i Rodzin z os. Azory w Krakowie, ul. Radzikowskiego 29.
 - w Ośrodku działa „zespół interwencji domowej”.
6. PRZYTULISKO dla BEZDOMNYCH KOBIET, Kraków, ul. Małborska 46B _____ 655-68-20
7. DOMY SAMOTNYCH MATEK:
 - Kraków, ul. Łanowa 43, _____ 655-14-77
 - Kraków, ul. Hallera 19 _____ 655-36-53
 - Kraków, ul. Przybyszewskiego 19 _____ 637-85-42
8. MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA w Krakowie _____ 988
9. „SALTROM” – SALEZJAŃSKI RUCH TROSKI O MŁODZIEŻ _____ 267-49-00 Kraków, ul. Różana 5:
 - Dom Otwartych Drzwi.
10. OŚRODKI POMOCY SPOŁECZNEJ – zgodnie z miejscem zamieszkania.
11. POLICJA – Rejonowe Komendy – zgodnie z miejscem zamieszkania.
12. PROKURATURA REJONOWA – zgodnie z miejscem zamieszkania.
13. TELEFON ZAUFANIA dla ludzi z problemem alkoholowym: _____ 656-46-80 pon.–pt. 9.00–20.00
14. NOCNY TELEFON ZAUFANIA dla ludzi z problemem alkoholowym _____ 656-27-34 – informacja, piątki, soboty od godz. 20.00 do rana oraz wszystkie noce poprzedzające dni świąteczne.

Telewizja

BWR ul. Ujastek 1 (ITS bud. S)
tel. (0-12) 643-50-17
ul. Wąwozowa 34 b
tel. (0-12) 643-47-58
BANK WSPÓLPRACY REGIONALNEJ SA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

14.08

TVP1

7.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Wszyscy kochają Raymonda” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Lato z Hałabala” 9.10 „Podróże z Aleksandrem i Emilią” – serial 9.35 „VII Festiwal Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej – Chodzież '98” (1) 10.00 „Sierżant Anderson” – serial 10.50 „Śmiechu warte” 11.15 „Siatkówka na plaży” 11.25 „Lato z Magazynem Notowań” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Kwadrans na kawę” 12.40 „Klan” – serial 13.30 Kino Letnie: „Jazon i Argonauci” – angielski film przygodowy (1963), reż. Don Chaffey, wyk.: Todd Armstrong, Nancy Kovack 15.20 „VII Festiwal Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej – Chodzież '98” (2) 15.45 „Byłe do dzwonka” – serial dla młodzieży USA 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Twarzą w twarz z Europą” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” 17.50 „Tata, a Marcin powiedział...” 18.05 „Randka w ciemno” 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Smerfy” 19.30 Wiadomości 20.10 „Jeśli dziś wtorek, to nadal jesteśmy w Belgii” – komedia USA (1987), reż. Bob Sweeney, wyk.: Claude Akins, Lou Liberatore, Courteney Cox 21.50 „Jaka Polska?” 21.55 „W centrum uwagi” 22.20 „Mdm” – program rozrywkowy 23.00 Wiadomości 23.10 „Ja, Klaudiusz” – angielski serial historyczny 1.00 „Widmo” – film kryminalny USA (1993), reż. Mimi Leder, wyk.: Melissa Gilbert, Bruce Boxleitner, Kate Vernon

TVP2

7.00 „Sport telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Kocham Lucy” – serial komediowy USA 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Fitness Club” – serial 9.00 „Trzecia granica” – serial 10.00 „Wakacyjny kurs języka angielskiego” 10.20 „Jak kochały...” – „Księżna Diana” 10.40 „Legenda wyspy skarbów” – serial anim. 11.05 „Złoto Alaski” – serial 12.00 „Natura rzeczy” – „Tam, gdzie czapla ma swój dom” – kanadyjski serial dok. 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Relaks z... Gdańska” 15.10 „Przystanek Alaski” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Zwierzęta wokół nas” 16.35 „5x5 – wygramy razem” 17.05 „Bądź mistrzem” – „Włodzimierz Lubański” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” 19.05 „Jaś Fasola w podróży” – serial komediowy 19.35 „Wyspa przygód” – serial przygodowy 20.05 „Zmiennicy” – serial 21.10

„Marzenia Marcina Dańca” 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „Miłość w Hollywood” – „Za zamkniętymi drzwiami” – serial dok. 23.30 „Z archiwum X” – serial

TV POLONIA

7.00 „Sport telegram” 7.05 „Kraina uśmiechu” 8.00 „Skarbiec” 8.30 Wiadomości 8.45 „Znak orla” – serial 9.15 „Świat Bałtyku” – „W morskiej toni” 9.50 „Dziewczyna z Mazur” – serial 10.40 „Krzyżówka szczęścia” 11.05 „Prawdziwa historia guzka” – film dok. 11.30 „Credo” 12.00 Wiadomości 12.15 „Rzeka kłamstwa” – serial 13.45 „Kolejki” – „Wielcy nieobecni” 14.00 „Warownie pogranicznych szlaków” – „Ujazd” 14.10 „Mdm” 14.45 „Diariusz rządowy” 15.00 „Panorama” 15.30 „Cecylia Korban z Nidy” – reportaż 16.00 „Hity satelity” 16.30 „Ala i As” 16.45 „Kolorowe nutki” 16.50 „Tata, a Marcin powiedział...” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Wielka gra” 18.05 „Tęczowa bajeczka” 18.15 „Człowiek, który zdemoralizował Hadleyburg” – polska nowela filmowa 18.45 „Latarnik” 19.15 „Dobranocka” – „Olimpiada Bolka i Lolka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Rzeka kłamstwa” – polski serial historyczny 21.30 „Ochotnicy roku 1920” – film dok. 22.30 „Panorama” 23.05 „Varius Manx” – recital 23.35 „O Władysławie Broniewskim” – film dok. 0.30 „W centrum uwagi” 0.50 „Olimpiada Bolka i Lolka” – film anim. 1.00 Wiadomości 1.30 „Człowiek, który zdemoralizował Hadleyburg” – polska nowela filmowa 2.00 „Latarnik” 2.30 „Panorama” 3.05 „Rzeka kłamstwa” – serial 4.35 „Ochotnicy roku 1920” – film dok. 5.35 „W centrum uwagi” 5.50 „Diariusz rządowy” 6.05 „Wielka gra”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Autostrada” 8.35 „Maria z przedmieścia” 9.30 „Tombik i Bibi” 9.55 „Czy wiecie, że...” 10.20 „Bractwo letniej przygody” 10.45 „Wakacje Kamili” 10.50 „Mozart w podróży” 11.15 „Przychodnia w Cardale” 12.10 „Zabijać aby żyć” – serial przyrodniczy 13.05 „Zmiennicy” – serial 14.00 „Hipopowo” 14.15 „Pełna kultura” 14.50 „Kocie klipy” 15.10 „Tombik i Bibi” 15.40 „Czy wiecie, że...” 16.05 „Bractwo letniej przygody” – serial 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.10 „Kronika” 18.35 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Mozart w podróży” – niemiecki serial dok. 20.00 „Przychodnia w Cardale” – serial 20.55 „Zabijać aby żyć” – serial 21.50 „Kronika” 22.00 „Sport” 22.05 „Pełna kultura” 22.35 „Mały jazz” 22.50 „Żona polityka” – angielski serial obyczajowy

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Maska” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Przyjaciele” – serial 11.00 „Roseanne” – serial 11.30 „Komisarz Rex” – serial 12.30 „Kalambury” 13.00 „Rykowisko” 13.30 „Izba gmin” 14.00 „Egzamin dojrzałości” 15.00 „Garfield” – serial 15.30 „Lato z Polsatem” 16.00 Informacje 16.15 „Lato z Polsatem” 16.45 „Dziewięciu wspaniałych” 17.15 „Rykowisko” 17.45 „Przyjaciele” – serial 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” 20.00 „Komputerowy świat” – serial sf. USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Herkules i Amazonki” – film przygodowy USA 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 Informacje 23.00 „Polityczne graffiti” 23.15 „Biznes tydzień” 23.30 „Uwięziona” – dramat sensacyjny USA 1.10 „Przytul mnie” 2.10 „DJ'S Club” 2.40 „Dance TV”

POLSAT 2

7.00 „Dance Time” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Sally czarownica” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Nieustraszone” 10.30 „Błękitna krew” 11.30 „Zar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Afficionado” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Nieustraszone” – serial 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” – serial 17.35 „Power Rangers” – serial 18.00 „Cwaniak” – serial 19.00 „Tajemnicza dama” – serial 19.55 „CNN News” 20.10 „Idź na calość” 21.00 „Zdrada uczuć” – thriller USA 22.30 „Przebudzenie wulkanu” – film przygodowy USA 0.10 „Przytul mnie”

Polonia

4.00 „Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Top shop” 17.15 „Babar” 17.45 „Celeste” – telenowela 18.40 „Werdykt” 19.10 „Młody książę” – serial 19.40 „Klub Hawaje” – serial 20.10 „TV Top shop” 20.40 „Stellina” – serial 21.30 „Reportaż z planu” 22.00 „Blżej filmu” 22.30 „Atak potworów: Terror” – horror USA 23.00 „Magazyn erotyczny” 0.00 „Top shop”

tvn Telewizja Nova

6.15 „Jolanda” 6.45 „Telesklep” 7.15 „Hardcastle i McCormick” 8.15 „Kucyki i przyjaciele” 8.35 „Zwierzęta ze sklepu” 9.00 „Szkoła złamanych serc” – serial 9.30 „Nieśmiertelny” – serial 10.30 „Maktub”

– serial przygodowy 12.30 „Manuela” 13.30 „Jolanda” 14.00 „Telesklep” 14.30 „Kucyki i przyjaciele” 14.55 „Zwierzęta ze sklepu” – serial anim. 15.20 „W naszym kręgu” 15.45 „Szkoła złamanych serc” 16.15 „Nieśmiertelny” – serial 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Magnum” – serial sensacyjny USA 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Więzy rodzinne” – serial komediowy USA 20.00 „Równaj krok” – komedia sensacyjna USA 21.55 „Świat przyszłości” – film sf. USA 23.55 „Preludium miłości” – film erotyczny USA 1.30 „Grająca szafa TVN” 3.00 „Magnum” – serial sensacyjny USA 3.50 „Granie na ekranie”

PTK 2

18.00 „Sąd kryminalny” – serial 18.40 „In Your Ear” – program muzyczny 19.10 „Gotuję, bo lubię” 19.30 „Z planu filmowego” – magazyn filmowy 20.00 „Droga do Welleville” – komedia USA 21.30 „Dokoła świata” 22.00 „Krzeseł” – horror USA

RTL7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.05 „Campbellowie” – kanadyjski serial familijny 7.55 „Teleskopy” 8.25 „Słodka dolina” 8.50 „Sunset Beach” – serial 9.35 „Na skróty” – dramat obyczajowy USA 12.40 „E. Z. Streets” – serial 13.30 „Teleskopy” 14.00 „Campbellowie” 14.55 „Słodka dolina” – serial dla młodzieży USA 15.15 „Siódemka dzieciakom” 16.40 „Ukryta kamera” 17.00 „Robin Hood” – angielski serial przygodowy 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Prawo i bezprawie” 19.55 „Lambada” – film muzyczny USA 21.35 „Zabójczy urok” – film sensacyjny USA 23.20 „Crime Story” – serial 0.10 „Wieczór z wampirem” – talk show 1.10 „Prawo i bezprawie” – serial 1.55 „Crime Story” – serial 2.45 „Muzyczny kruszon”

Nasza TV

8.00 „Don Kichot” – serial anim. 8.30 „Tajemnica wybrzeża” – serial 9.00 „Loving” – serial 9.30 „City” – serial 10.00 „Antonella” – serial 10.45 „Dwa oblicza miłości” – serial obyczajowy 12.30 „Ośmiornica” – serial 13.30 „Nasz sklep” 14.00 „Antonella” – serial 15.00 „Szczęśliwa ósemka” 15.05 „City” – serial 15.30 „Loving” – serial USA 16.00 „Don Kichot” – serial anim. 16.30 „Tajemnica wybrzeża” – kanadyjski serial obyczajowy 17.00 „Lato w Studiu AGNES” – „Koncert życzeń na żywo” 17.45 „Nasz sklep” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.15 „Dwa oblicza miłości” – włoski serial obyczajowy 20.05 „Matka panny młodej” – komedia USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Aniołki Charliego” – serial 23.00 „Co się stało?” – serial dok. USA 23.30 „Ucieczka diabła” – horror USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

RTL 7, GODZ. 19.55

● **LAMBADA** – Amerykański film muzyczny z 1990 roku. Młody nauczyciel matematyki, pracujący w szkole podstawowej, wolne wieczory spędza w miejscowym klubie tanecznym. Należy do najlepszych tancerzy.

NASZA TV, GODZ. 20.05

● **MATKA PANNY MŁODEJ** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Margaret i John dowiadują się, że ich najmłodsza córka zamierza wyjść za mąż. Rodzinę ogarnia gorączka przygotowań do ślubu i wesela. Nieoczekiwanie pojawia się były mąż Margaret i deklaruje, że poniesie koszty uroczystości.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **JEŚLI DZIŚ WTOREK, TO NADAL JESTEŚMY W BELGII** – Amerykańska komedia z 1987 roku. Mo Wyshocki, przewodnik wycieczek po Europie, dostarcza turystom niezapomnianych wrażeń. Przy okazji naraża biuro podróży na olbrzymie straty. Właściciel firmy postanawia pozbyć się Mo. Aby zdobyć niezbite dowody jego winy, wysyła na kolejną wycieczkę zaufanego pracownika. Tak rozpoczyna się podróż, którą wszyscy będą długo pamiętać.

TV POLSAT, GODZ. 23.30

● **UWIEŻIONA** – Film grozy produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Susan, młoda pielęgniarka, opuszcza rodzinne strony, by rozpocząć pracę w szpitalu psychiatrycznym. Wkrótce otaczają ją ludzie zaczynający jej wmawiać, że tak naprawdę jest pacjentką. Natomiast praca jest tylko formą terapii po załamaniu nerwowym. Tymczasem Sysan dokonuje przerażającego odkrycia.

PROGRAM II, GODZ. 23.30

● **Z ARCHIWUM X** – Trzeci odcinek sensacyjnego serialu produkcji amerykańskiej z 1995 roku. W małym miasteczku Franklyn w stanie Pensylwania następują przerażające wypadki. Spokojni dotąd mieszkańcy zamieniają się w groźnych przestępców. Niesamowita przemiana następuje wtedy, gdy przebywają oni w pobliżu urządzeń elektrycznych lub kiedy są w stresie. Władze lokalne wzywają na pomoc FBI. Na miejsce przybywają agenci Scully i Mulder.

LOMBARD
TEATRALNE 10
Budynek kina ŚWIT
644-58-44

SOBOTA

15.08

TVP1

7.05 „80 lat polskiego lotnictwa” – reportaż 7.30 „Zobaczyć zapach róż” – reportaż 8.00 „80 lat Marynarki Wojennej” – reportaż 8.30 „Śpiewanki rodzinne” – „Ułani” 8.50 „Wakacje z Ziarnem” 9.20 W Starym Kinnie: „Dodek na froncie” – komedia polska (1936), reż. Michał Waszyński, wyk.: Adolf Dymśka, Józef Orwid, Mieczysława Ćwiklińska 10.50 „Gość w dom” – „Cieszyn nad Olzą” 11.25 „Częstochowa – wyspa miłości” 11.55 „Święto Wojska Polskiego” – transmisja uroczystości na placu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Warszawie 13.20 „Młoty w dłoń, czyli pierwsza władza ludowa w Polsce” – pr. dok. 13.55 „Podróż pana Kleksa” (1) – „Wysłannicy Bajdoci” – polski film dla dzieci (1985), reż. Krzysztof Gradowski, wyk.: Małgorzata Ostrowska, Piotr Fronczewski 15.25 „Gość w dom” – „Czeski Cieszyn” 16.00 „Gdybyśmy przegrali...” – pr. publ. 16.15 „Jak pan to robi?” – program artystyczny 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Indiana Jones i podróże z ojcem” – film przygodowy USA (1995), reż. Michael Schultz, wyk.: Sean Patrick Flanery, Corey Carrier 19.00 „Wieczorynka” – „Mumfie” 19.30 Wiadomości 20.05 „Marysia i Napoleon” – polska komedia kostiumowa (1966), reż. Leonard Buczkowski, wyk.: Beata Tyszkiewicz, Gustaw Holoubek 22.05 „Młodym być” – koncert jubileuszowy Jerzego Polomskiego 23.00 „Sportowa sobota” 23.20 „Gorączka” – dramat kryminalny USA (1995), reż. Michael Mann, wyk.: Al Pacino, Robert De Niro 2.10 „Dzieci doktora Johnsona” – horror holenderski (1991), reż. Rudolf van den Berg, wyk.: Monique van de Ven, Esmee de le Bretonitire

TVP2

7.00 „Sport telegram” 7.00 „Tam, gdzie biją źródła” – muzyka folkowa 7.25 „Tacy sami” 8.00 „Piotruś i wilk” – film anim. 8.30 Program TV Kraków 9.30 „Wniebowzięcie” – film dok. 10.00 „Brzmienie Sacrum – Jasna Góra” – program muzyczny 10.35 „Dwanaście prac Asterixa” – francuski film anim. 12.00 „Blue Fin” – australijski film przygodowy (1978), reż. Carl Schultz, wyk.: Hardy Kruger, Greg Rowe, John Jarratt, Liddy Clark, Hugh Keays-Byrne 13.30 „Życie obok nas” – „Przed wszystkim naturą” – „Opowieść o dużym i złym lisie” – angielski serial dok. 14.00 „Ulice innych ludzi – Szpakowski II” – film dok. 14.30 „Marszowe parady” – reportaż 15.00 „Familiada” – teleturniej 15.35 „Tam, gdzie biją źródła '98” – muzyka folkowa 16.30 Czerdziestolatek” – „Cwana bestia, czyli kryształ” – polski serial komediowy 17.30 „Gala Piosenki Biesiadnej” 18.00 „Panorama” 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Póki my żyjemy” – film dok. 19.05 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 19.40 „Wyspa przygód” – australijski serial przygodowy 20.10 „IV Letni Festiwal Kabaretu – Koszalin '98” – program rozrywkowy 21.50

„Słowo na niedzielę” 22.00 „Panorama” 22.35 „Rodzina Poldarków” – angielski film kostiumowy (1995), reż. Richard Laxton, wyk.: John Rowe, Mel Martin, Kelly Reilly 0.25 „Tam, gdzie biją źródła '98” – muzyka folkowa 0.35 „Sport telegram”

TV POLONIA

7.00 „Cecylia Korban z Nidy” – reportaż 7.30 „Hity satelity” 8.00 „Dzień dobry na dzień dobry” 8.25 „Misjonarze” – „Przez busz” 8.55 „Madonny polskie” 9.20 „Ala i As” 9.35 „Szafiki” 10.00 „Bitwa Warszawska” – film dok. 10.55 „Klasyka w animacji” – „Podróż Marco Polo” 11.50 „Święto Wojska Polskiego” – transmisja 13.30 „Pseudonim »Mieczysława«” (3) – „Tułaczka” – film dok. 14.05 „Od rozbioru do wolności” 14.30 „Powrót Arabeli” 15.00 „Wilki morskie” – serial przygodowy 15.30 „XXXV KFPP Opole '98” – „Pamiętajcie o ogrodach” 16.20 „Informacje Studia Kontakt” 16.35 „Ludzie listy piszą” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Sport z satelity” – „Maraton Solidarności – Bieg św. Dominika” 18.15 „Kolumbowie” – „A jeśli będzie wiosna” – polski serial wojenny 19.15 „Dobranoc” – „Bodzio – mały helikopter” 19.30 Wiadomości 19.55 „Gość TV Polonia” 20.00 „Ojciec królowej” – polska komedia kostiumowa 21.45 „XXXV KFPP Opole '98” 22.30 „Panorama” 23.05 „Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe” – recital Jacka Kaczmarskiego 23.35 „Tok Szok” 0.20 „Hugon Lasecki” – film dok. 0.50 „Bodzio – mały helikopter” 1.00 Wiadomości 1.25 „Kolumbowie” – serial 2.30 „Panorama” 3.00 „Słowo na niedzielę” 3.05 „Ojciec królowej” – polska komedia kostiumowa 4.50 „XXXV KFPP Opole '98” 6.25 „Informacje Studia Kontakt” 6.40 „Ludzie listy piszą”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Lucky Luke” – serial anim. 8.30 „Kronika” 8.40 „Wiara i życie” 9.10 „Podpowiedzi w plenerze” – magazyn turystyczno-krajoznawczy 9.30 „Klub pod Zabą” – program dla dzieci 10.00 „Rokendrol i inni” 10.30 „Dajcie to na pierwszą stronę” – serial kanadyjski 11.20 „Video-wizyty” 11.50 „Poza rok 2000” – australijski serial popularnonaukowy 12.35 „Europejski magazyn kulturalno-społeczny” 13.05 „Gwiazdy Hollywood” 13.35 „Skarby archeologii” – włoski serial dok. 14.05 „Królestwo kwiatów” – serial czeski 14.15 „Meeting kabaretowy Marcina Dańca” (7) 15.10 „Podróż z małą gwiazdką” 15.40 „Dziewicze góry” – francuski film dok. 16.30 „Gazdówka” – magazyn zakopiański 16.50 „Reportaż kulturalny” 17.20 „Co jest grane” – program rozrywkowy 17.45 „Marginalia” – program kabaretowy 18.10 „Kronika” 18.35 „Tak, panie ministrze” – angielski serial komediowy 19.05 „Warzywnik” – program poradnikowy 19.30 „Chłód miłości” – kanadyjski serial dok. 20.00 „Przygody wielkiego Dicka” – komedia angielska 21.50 „Kronika” 22.00 „Wiadomości sportowe” 22.10 „Meeting kabaretowy Marcina Dańca” (7) 22.50 „Ucieczka do Edenu” – komedia sensacyjna USA

POLSAT

6.00 „Dance TV” 6.30 „Disco Relax” 7.30 „W drodze” – magazyn katolicki 8.00 „Smakosze-rozkosze” 8.15 „Lista przebojów” 8.30 „Encyklopedia słów wielkich i małych” 9.00 „Yogi, łowca skarbów” – serial anim. USA 9.30 „Power Rangers” – serial fantastyczny USA 9.55 „Komputerowy świat” – serial sf. USA 10.50 „M jak morderca” – niemiecki film kryminalny 12.35 „Country” – dramat obyczajowy USA 14.30 „Oskar” – magazyn filmowy 15.00 „Fundacja Polsat” 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” – teleturniej 16.45 „Maraton Kabaretowy Opole '98” 17.45 „T. J. Hooker” – serial sensacyjny USA 18.40 „Hudson Street” – serial komediowy USA 19.05 „Disco Polo Live” 20.05 „Tekwar” – serial sf. USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Księżyc nad Miami” – serial sensacyjny USA 22.00 „Dobry i zły glina” – film sensacyjny USA 23.40 „Wyniki Lotto” 23.45 „Życie jak sen” – serial komediowy USA 0.20 „Playboy” – magazyn erotyczny 1.20 „Klub wirtualnej rzeczywistości” – film erotyczny USA 3.00 „Dance TV” i „ROM”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Minidetektywi” 9.00 „Michael Valiant” – serial anim. 9.30 „Droga do Avonlea” – serial 10.30 „Cwaniak” – serial obyczajowy 11.30 „Żar młodości” – serial obyczajowy 12.30 „Dalziel i Pascoe” – serial obyczajowy USA 13.30 „TV Shop” 14.00 „Link New Look” 14.30 „ROM” – Radioaktywny Obszar Muzyczny 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 „Droga do Avonlea” – serial obyczajowy USA 17.00 Informacje 17.10 „Skrzaty z wyspy Li” – serial anim. 17.35 „Michael Valiant” – serial anim. 18.00 „Wrestling – wszystkie chwyt dozwolone” – serial dok. 19.00 „Micaela” – telenowela włoska 19.50 „Przebudzenie wulkanu” – film przygodowy USA 21.30 „Idź na całość” – show 22.30 „A jeśli zmienisz zdanie?” – komedia obyczajowa USA 0.05 „Przytul mnie”

Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Pielęgnacja niemowląt” – serial dok. 14.30 „Plansze rysunkowe Billa Cosby'ego” – program dla dzieci 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Targi transportowe” 17.30 „Autosalon” – magazyn motoryzacyjny 18.00 „Reportaż z planu” – magazyn filmowy 18.30 „Fachowiec radzi” – program poradnikowy 19.00 „Cadillaki i dinozaury” – film anim. 19.30 „Młody książę” – serial przygodowy 20.00 „Syn uwieczniony” – włoski film kostiumowy 21.50 „Nie tylko na weekend” 22.20 „Zbrodnia doskonała” – włoski film sensacyjny 0.00 „TV Top shop”

tvn Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „O czym szumią wierzby” – serial 8.30 „Latarnia Solusia” – serial 9.00 „Żołnierze morskich głębin” – film dok. 10.00 „Skradziona rzeka” – film dok. 11.00 „WNBA” – magazyn koszykówki

kobiecej 11.30 „Big Star Party” 12.30 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy USA 13.30 „Przygoda w Acapulco” – komedia muzyczna USA 15.30 „Portrety natury” – serial dok. 16.00 „Serce robota” – film sensacyjny USA 17.30 „Maraton uśmiechu” – liga dowcipów 18.00 „Melrose Place” – serial obyczajowy USA 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Więzy rodzinne” – serial komediowy USA 20.00 „Dziewczyna, złoty zegarek i cała reszta” – komedia USA 21.55 „To było grane!” 23.10 „Gaz” – film sensacyjny USA 0.35 „Melrose Place” – serial obyczajowy USA 1.25 „Granie na ekranie”

PTK 2

15.00 „Auto moto puls” – magazyn motoryzacyjny 15.30 „Niebezpieczne kobiety” – serial sensacyjny USA 16.00 „Prawdziwa historia o...” – film dla dzieci 17.00 „Sandybell” – serial anim. 17.30 „Mały festiwal filmów animowanych” 18.00 „Sąd kryminalny” – serial kryminalny USA 18.45 Program muzyczny 19.15 „Tajemnice natury” – serial dok. 20.00 „Krzeseł” – horror USA 21.30 „TV Party” 22.00 „Ślepy tor” – film przygodowy USA

RTL7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.20 „Campbellowie” – serial 8.10 „Słodka dolina” – serial 8.30 „Sunset Beach” – serial 9.15 „Siódemka dzieciaków” 10.30 „Bolek i Lolek zapraszają” 12.20 „Najeżdźcy” – serial sf. USA 13.15 „Robin Hood” – angielski serial przygodowy 14.10 „Lambada” – film muzyczny USA 15.45 „Ukryta kamera” – program rozrywkowy 16.20 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy USA 17.10 „Sliders” – serial sf. USA 18.00 „Czynnik PSI 2” – serial sf. 18.50 „7 minut” 19.05 „Beach Patrol” – serial obyczajowy USA 19.55 „Jedyny cel – Titanic” – dramat obyczajowy USA 21.55 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny USA 22.45 „Dzika Orchidea 2” – film sensacyjny USA 0.35 „Czynnik PSI” – kanadyjski serial sf. 1.20 „Najeżdźcy” – serial sf. USA 2.10 „Beach Patrol” – serial

Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Don Kichot” – serial anim. 8.30 „Tajemnica wybrzeża” – kanadyjski serial przygodowy 9.00 „Loving” (1) – serial USA 9.30 „City” – serial sensacyjny USA 10.00 „Antonella” – serial obyczajowy USA 10.45 „Dwa oblicza miłości” – włoski serial obyczajowy 12.30 „Aniołki Charliego” – serial sensacyjny USA 13.30 „Życie zwierząt” – serial przyrodniczy USA 14.00 „Zanim kupisz” – magazyn konsumenta 14.15 „Starsky i Hutch” – serial sensacyjny USA 15.15 „Szczęśliwa ósemka” 16.00 „Popeye” – serial anim. 16.30 „Barney Barnato” – angielski serial przygodowy 17.30 „Zwariowana rodzinka” – serial komediowy USA 18.00 „Nagłe wezwanie” – angielski serial obyczajowy 19.00 „Muzyczny regał” 19.30 „Techno Party” 20.05 „Wydział zabójstw FBI” – film kryminalny USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Koktajl towarzyski” 22.15 „Powtórka z kabaretu” – „Elita” 22.30 „Limuzyny do wynajęcia” – serial obyczajowy 23.30 „Przestępcze skłonności” – film kryminalny USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 17.20

• **INDIANA JONES I PODRÓŻE Z OJCEM** – Przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Po zakończeniu I wojny światowej Indiana Jones uczestniczy w Paryskiej Konferencji Pokojowej. Wkrótce wraca do USA. Gdy spotyka się z ojcem, razem wracają pamięcią do podróży, które kiedyś wspólnie odbyli.

RTL 7, GODZ. 19.55

• **JEDYNY CEL – TITANIC** – Angielski film sensacyjny z 1980 roku. Tajne służby dwóch supermocarstw ZSRR i USA dowiadują się, że w ładowniach spoczywającego na dnie oceanu Titanica znajdują się bezcenne surowce, umożliwiające wyprodukowanie nowej śmiercionośnej broni. Rozpoczyna się wyścig, którego celem jest dotarcie do zatopionego wraku.

NASZA TV, GODZ. 20.05

• **NA SŁUŻBIE: WYDZIAŁ ZABÓJSTW FBI** – Amerykański film kryminalny z 1990 roku. Dwaj kumple z wojska, Mik i Bill, dokonują napadów na banki. Po żmudnym śledztwie, FBI udaje się ich odnaleźć. W czasie dramatycznego pościgu dochodzi do strzelaniny, w której giną obydwa przestępcy i dwóch agentów FBI.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

• **DOBRY I ZŁY GLINA** – Film kryminalny produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Detektyw Mace zostaje wynajęty przez burmistrza, który pragnie odszukać zabójcę swojej córki, Donny. Detektyw i podejrzany o udział w zbrodni Mitch, przyjaciel Donny, rozpoczynają śledztwo. Dołącza do nich znajoma Mace'a, atrakcyjna prostytutka.

PROGRAM I, GODZ. 23.20

• **GORĄCZKA** – Amerykański dramat sensacyjny z 1996 roku. W trakcie napadu na furgonetkę, zorganizowanego przez Neila dochodzi do nie planowanej strzelaniny. Ginie trzech strażników. Sprawę przejmują Vincent Hanna. Trafia na trop bandy, która przygotowuje teraz wielki skok na bank. W rolach głównych wystąpili Robert De Niro i Al Pacino.

ROTUNDA RADIO TAXI
633-33-33
KRAKÓW

taxi osobowe
taxi bagażowe
POMOC
DROGOWA
LOTARIA
FANTOWA

z telefonu i abonamentu
TANIEJ

96-62



DAEWOO

Kraków Nowa Huta
os. Kolorowe 16a
tel. 643 50 86, 643 76 01

dla każdego Klienta
ALARM OSOBISTY!
nie tylko Twój samochód, ale i Ty będziesz bezpieczny!

AUTO PARTNER

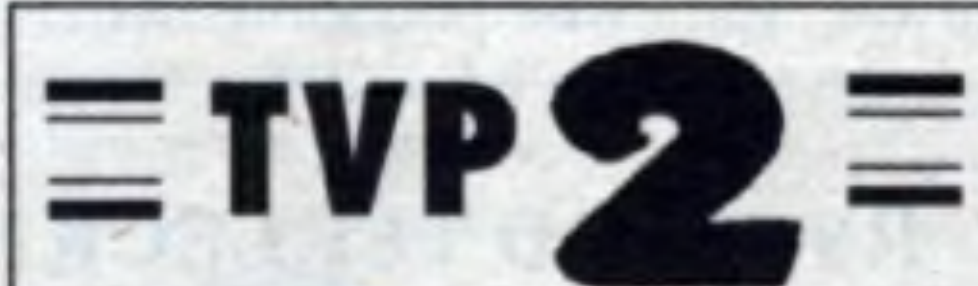
POLONEZ W WERSJI LIMITED!
INNY NIŻ WSZYSTKIE I TYLKO U NAS!

Lanos i *Nubira*

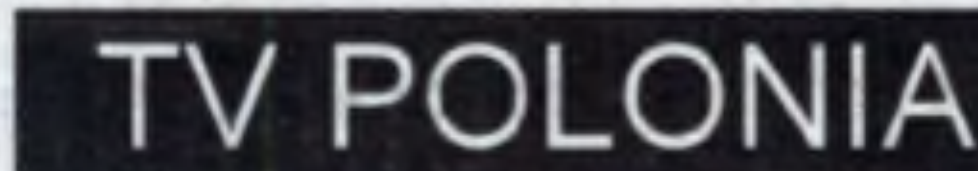
SPRZEDAWANE SĄ PRZEZ WIELU,
ALE W KUPIONYCH U NAS
CZUJESZ SIĘ WYRÓŻNIONY!
PRZYJDŹ I SPRAWDŹ!



7.00 „Rolnictwo na świecie” 7.15 „Notowania” 7.50 „Wesołych zwierzątów świat” 8.15 „Teleranek na wakacjach” 8.40 „Emilka ze Srebrnego Nowiu” 9.30 „Dania do podania” 9.40 „Wakacje z komedią” 9.55 „Podróże pana Kleksa” (2) – „Wyspa wynalazców” – polski film dla dzieci (1985) 11.15 „Czytadło warszawskie” 11.25 „Wakacje z komedią” 11.35 „Zwierzęta świata” – „Morskie niebezpieczeństwa” – „Zabójcy i ich krewni” 12.00 „Aniol Pański” 12.15 „Czasy” 12.25 „Ludzki świat” 12.45 „Wakacje z komedią” 13.00 Wiadomości 13.10 „Tydzień” 13.50 „Słoneczny patrol” – serial 14.40 „Zobaczyć muzykę” – „Targi Music Messe '98” 15.00 „Kraj” 15.25 „Zaproszenie do Teatru Telewizyjnego” 15.30 „Szpital na peryferiach” – serial 16.40 „Wakacje z komedią” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Śmiechu warte” 17.50 „Dziennik Telewizyjny” 18.05 „Dotyk anioła” – serial 19.00 „Wieczorynka” – „Chip i Dale” 19.30 Wiadomości 20.00 „Lace II” – serial USA 20.55 „Losowanie audiotę” 21.00 „Decyzja należy do ciebie” – „Pogoda na miłość” 21.40 „35 x Sopot” – historia festiwalu 22.10 „Sportowa sobota” 22.40 „Przypadki Raymonda” – film obyczajowy USA (1994), reż. David O. Russell, wyk.: Jeremy Davies, Elizabeth Newitt 0.20 „Rośliny i ludzie” – „O maku i wierzbie uzdrowicielce” – serial dok. 1.20 „Ikar znad Dunajca” – reportaż



7.00 „Sport telegram” 7.05 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 7.35 Film dla niesłyszących: „Lace II” – serial USA 8.25 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Cudowne lata” 10.00 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Te cudowne psy” – film dok. 11.00 „Bezpieczne wakacje” 11.25 Perły z lamusa: „W twoich ramionach” – melodramat USA (1933), reż. Sam Wood, wyk.: Jean Harlow, Clark Gable, Stuart Erwin 13.05 „Losowanie audiotę” 13.10 „Tam, gdzie biją źródła '98” 13.20 „Pałace świata” – „Topkapi w Turcji” 13.50 „Roman Padlewski” – film dok. 14.25 „30 ton! Lista, lista” 15.00 „Familiada” 15.30 „Ulica Sezamkowa” 16.00 „Tam, gdzie biją źródła '98” 17.00 „Względność uczuć” – serial 17.45 „Tam, gdzie biją źródła '98” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” – teleturniej 19.05 „7 dni – świat” 19.30 „Cosby” – serial komediowy USA 20.00 „IV Festiwal Kultury Kresowej” 21.00 „Nowojorscy gliniarze” – serial sensacyjny USA 22.00 „Panorama” 22.35 „Hudsucker Proxy” – komedia USA (1994), reż. Joel Coen, wyk.: Tim Robbins, Jennifer Jason Leigh, Paul Newman, Charles Durning 0.25 „Sport telegram” 0.30 „Tam, gdzie biją źródła '98”



7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Z biegiem rzeki, z biegiem historii” 7.40 „Artysta ludowy” – reportaż 8.00 „Góral ze Śląska” – reportaż 8.10 „Kwiaty Zalipia” – reportaż 8.30 „Czy mogli zrobić więcej” – pr. dok. 9.00 „Człowiek, który zdemoralizował Hadleyburg” – polska nowela filmowa 9.30 „Dzień dobry na dzień dobry” 10.15 „Zaproszenie” 10.45 „Niedzielne muzykowanie” 11.30 „Ze wszystkich stron” 12.00 „Szkoła na wesoło” 12.35 „O dwóch takich, co ukradli księżyc” 13.00 „Msza św.” 14.05 „Skarbiec” 14.35 „Podwieczorek” 15.35 „Fantazja Pana Boga” – reportaż 16.30 „Czy nas jeszcze pamiętasz?” 16.50 „Kto jest kim w Polsce?” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Kot w bu-

tach” 17.40 „Rapsodia Bałtyku” – polski film obyczajowy 19.15 „Do-branocka” – „Opowieści Taty Bobra” 19.30 Wiadomości 19.50 „Gość TV Polonia” 20.00 „O rany, nie się nie stało!” – komedia polska 21.20 „Kolekcja Rogalińska Edwarda Raczyńskiego” – reportaż 21.40 „Cygańska Noc” (1) 22.30 „Panorama” 23.05 „Cygańska Noc” 23.45 „Sportowa niedziela” 0.15 „Czy mogli zrobić więcej” – pr. dok. 0.50 „Opowieści Taty Bobra” 1.00 Wiadomości 1.20 „Polonijne spotkania” 1.35 „Podwieczorek” 2.30 „Panorama” 3.05 „O rany, nie się nie stało!” – komedia polska 4.25 „Kolekcja Rogalińska Edwarda Raczyńskiego” 4.40 „Cygańska Noc” 5.20 „Kwiaty Zalipia” 5.45 „Auto-Moto-Klub” 6.00 „Sportowa niedziela” 6.30 „Madonny polskie”



8.00 „Kosmiczni rycerze” 8.30 „W stronę gór” 8.50 „Klub działkowiczów” 9.05 „Kaleidoskop sportowy” 9.30 „A. Dworzak – Z nowego świata” 10.30 „Dajcie to na pierwszą stronę” – kanadyjski serial obyczajowy 11.20 „Zielono mi” – angielski serial dla młodzieży 12.10 „Europejski magazyn kulturalno-społeczny” 12.35 „Rozmowy kresowe” 13.05 „Przeboje TV Kraków” 13.55 „Kufier babci Aliny” 14.15 „Największe przeboje największych musicali” 14.45 „Kocham Cię Życie” 15.10 „Ivanhoe” – serial anim. 15.35 „Czarodziejski ołówek” – serial anim. 15.40 „Drużyna marzeń” – angielski serial dla młodzieży 16.05 „Gronostaj, lis i borsuk” – przyrodniczy film dok. 16.30 „Co jest grane?” 18.10 „Kronika” 18.35 „Ciało kobiety” – serial dok. USA 19.30 „Świat ogrodów” – angielski serial poradnikowy 20.00 „Słoneczny skwar” – angielski serial sensacyjno-obyczajowy 21.50 „Kronika” 22.00 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 22.20 „Największe przeboje największych musicali” 22.50 „Skorumpowani” – francuski serial sensacyjno-obyczajowy

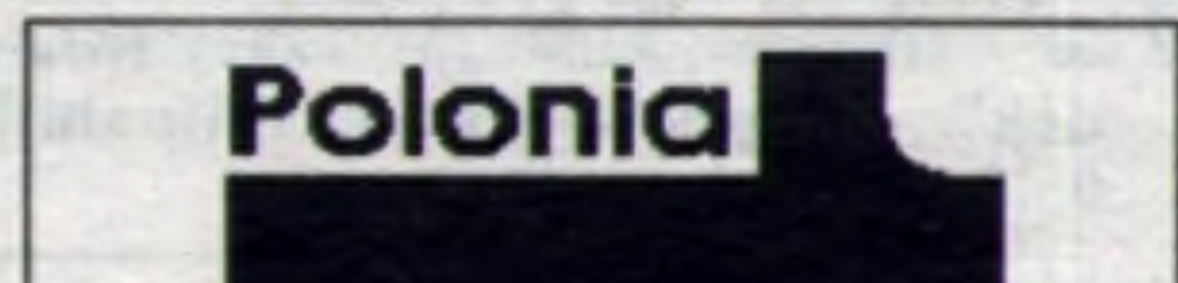


6.00 „Plastic TV” 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „Pamiętnik nastolatki” 8.30 „Klip Klaps” 9.00 „Rekiny wielkiego miasta” 9.30 „Power Rangers” 9.55 „Disco Relax” 11.00 „Ja się zastrzele!” – serial przygodowy USA 11.30 „Znak Zorro – początek legendy” – serial przygodowy USA 12.00 „Najdroższy tatuś” – serial komediowy USA 12.30 „Potężne kaczory” – komedia USA 14.25 „Bandzior i ślicznotka” – komedia sensacyjna USA 16.00 Informacje 16.15 „Estrada dla wszystkich” 16.45 „Jesienne hity Polsatu” 17.15 „Dirty Dancing” – serial komediowy USA 17.45 „T. J. Hooker” – serial kryminalny USA 18.40 „Hudson Street” – serial komediowy USA 19.05 „Komisarz Rex” – niemiecki serial kryminalny 20.05 „Gorączka w mieście” – serial sensacyjny USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Chaplin” – amerykańsko-angielski film biograficzny 23.30 „Wyniki Lotto” 23.35 „Ostry dyżur” – serial obyczajowy USA 0.35 „Magazyn sportowy” 2.10 „Junior” 2.40 „Przytul mnie”

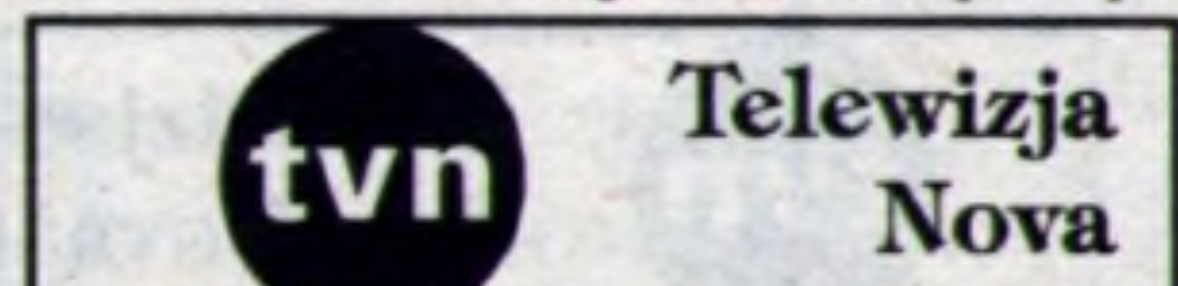


7.00 „Na topie” 7.30 „Soundtrack” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Minidetekt” 9.00 „Michael Valiant” 9.30 „Droga do Avonlea” 10.30 „Cwaniak” 11.30 „Disco Polo Live” 12.30 „Dalziel i Pascoe” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Junior” 14.30 „ROM” 15.00 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 15.30 „Jacek Ziobro Superstar” 16.00 „Droga do Avonlea” 17.00 Informacje 17.10 „Skrzaty z wyspy Li” 17.35 „Michael Valiant” 18.00 „Wrestling” 19.00 „Micaela” 19.50 „A jeśli zmienisz zdanie?”

– komedia obyczajowa USA 22.00 „Dalziel i Pascoe” 23.00 „Plastic TV” 23.30 „Afiicionado” 0.00 „DJ's Club” 0.30 „Między snem a jawą”



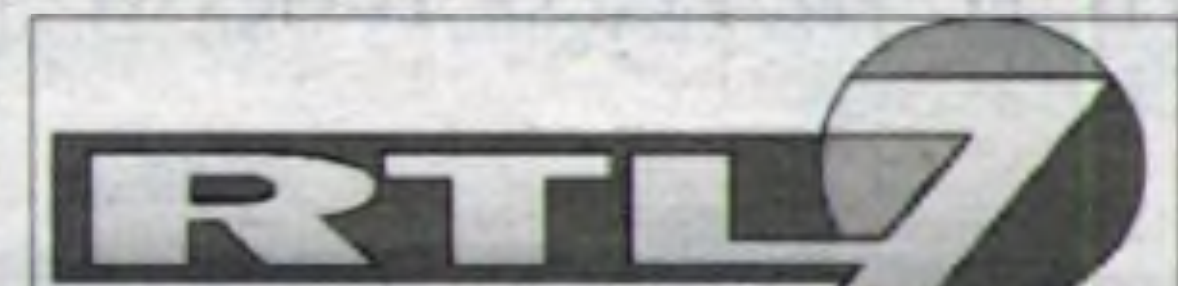
4.00 „Top shop” 13.30 „Plansze rysunkowe Billa Cosby'ego” – program dla dzieci 14.00 „Pielęgnacja niemowląt” – serial dok. 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Godzina z... muzyką rock” 18.00 „Nie tylko na weekend” – magazyn turystyczny 18.30 „Blżej filmu” – magazyn filmowy 19.00 „Cadillaki i dinozaury” – film anim. 19.30 „Grota rekinów” – włosko-hiszpański film przygodowy 21.45 „Tancredi” – opera Gioachina Rossiniego 22.30 „Top shop”



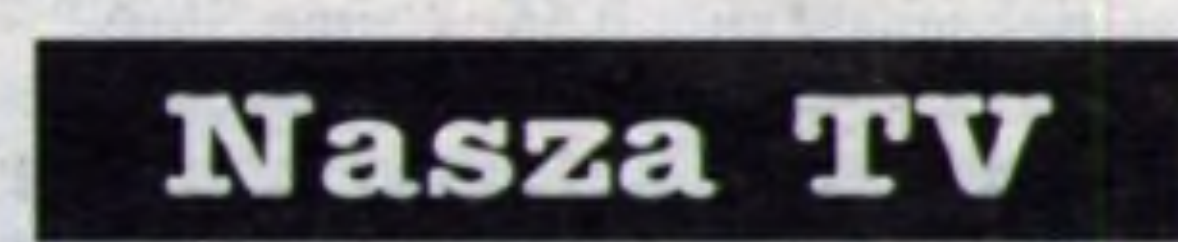
7.00 „Telesklep” 8.00 „Troskliwe misie” 8.30 „Ich czworo i pies” 9.00 „Przygody dzieci Crayola” – serial przygodowy 10.00 „Wieloryby” – film dok. 11.00 „Nie do wiary” 11.30 „Gillette” – program sportowy 12.00 „Rodzina Bradych – Wielka przeprawadka” – komedia USA 13.50 „Między nami mówiąc” 14.00 „Ibis, gwiazdy, muzyka” 14.30 „Gotuj z Kuro-niem” 15.00 „Przyjemny przestępca” – komedia USA 16.40 „Świat od kuchni” – magazyn 17.00 „Poirot” – francuski serial kryminalny 18.00 „Przygody Sherlocka Holmesa” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Więzi rodzinne” – serial komediowy USA 20.00 „Mini Playback Show” 21.15 „Sieć” – film obyczajowy USA 23.30 „Kropka nad i” 0.00 „Przygody Sherlocka Holmesa” – serial 1.00 „Granie na ekranie”



16.00 „Superman” – serial anim. 16.30 „Sandybell” 17.00 „Prawdziwa historia o...” – serial dla dzieci 17.30 „Wizjer PTK2” 18.00 „Dookoła sławy” 18.45 Program muzyczny 19.00 „Port lotniczy” – serial 19.30 „Gotuj, go lubię” 20.00 „Rodzina Połanieckich” – polski serial obyczajowy 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Zły porucznik” – film sensacyjny USA 23.30 „TV Party” – magazyn muzyczny



7.00 „Muzyka w RTL” 7.30 „Bolek i Lolek zapraszają” 9.00 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 9.50 „Jedyny cel – Titanic” – angielski film przygodowy 11.45 „Rewolwer i melonik” 12.40 „Sliders” – serial 13.30 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial 14.20 „Powrót na Wyspę Skarbów” – serial 15.15 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial 16.05 „Riverdale” – serial 16.55 „Spokojnie tatuśku” – serial 17.20 „Buck Rogers w 25. stuleciu” – film sf. USA 18.50 „7 minut” 19.05 „Świat pana trenera” – serial komediowy USA 19.30 „Zróbmy sobie dobrze” – serial komediowy USA 19.55 „Rób, co należy” – dramat obyczajowy USA 22.00 „Wieża z wampirem” 23.05 „Oblicza Nowego Jorku” – serial 23.55 „Rewolwer i melonik” – serial 0.45 „Powrót na Wyspę Skarbów” – angielski serial przygodowy 1.40 „Riverdale” – serial 2.25 „Oblicza Nowego Jorku” – serial



7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Popeye” 8.30 „Flash Gordon” 9.00 „Baśnie braci Grimm” 9.30 „Szczęśliwa ósemka” 10.15 „Barney Barnato” – serial 11.15 „Zwariowana rodzinka” 11.45 „Nagłe wezwanie” – serial 12.45 „Detektyw” – serial angielski 13.45 „Gotowanie z dziadkiem” 14.00 „Przynęta” – serial kryminalny USA 14.30 „Życie zwierząt” 15.00 „Nasze auto” 15.30 „Królewski ślub” – film muzyczny USA 17.15 „Koktajl towarzyski według Marii Czubarzek” 17.30 „Muzyczny regał” 18.00 „Latający lekarze” – serial obyczajowy 19.00 „Melanżeria” 20.05 „Przestępcze skłonności” – film kryminalny USA 21.45 „VIP” – magazyn 22.00 „Złote lata” – serial sensacyjny USA 23.00 „Dzieci panny młodej” – komedia USA 0.40 „Techno Party”

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

RTL 7, GODZ. 19.55

● **RÓB CO NALEŻY** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Reżyser Spike Lee stara się w swoim filmie skompromitować i ośmieszyć rasizm. Akcja obejmuje jeden dzień z życia mieszkańców kamienicy w Brooklynie, biednej dzielnicy Nowego Jorku. Wydarzenia, które mają miejsce sprawiają, że nikt już nie będzie taki jak przedtem.

PROGRAM I, GODZ. 20.00

● **LACE 2** – Trzeci odcinek drugiej części obyczajowego serialu produkcji amerykańskiej z 1985 roku. Lili wciąż nie może zdobyć miliona dolarów na okup za matkę. Nadal też próbuje się dowiedzieć, kim był jej ojciec. Książka napisana przez Judy przedstawia trzy wersje wydarzeń sprzed lat i nazwiska trzech mężczyzn. Który z nich naprawdę jest ojcem Lili?

NASZA TV, GODZ. 20.05

● **PRZESTĘPCZE SKŁONNOŚCI** – Amerykański film kryminalny z 1992 roku. Pielęgniarka zostaje oskarżona o kradzież pierścienia z diamentem. Jesse Lee Stubbs, wyznaczona przez sąd na jej obrońcę, usiłuje odnaleźć Larry'ego Gainesa, człowieka, który wpakował jej klientkę w tarapaty.

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **GORĄCZKA W MIEŚCIE** – Kolejny odcinek sensacyjnego se-

riatu produkcji amerykańskiej z 1997 roku. W tajemniczych okolicznościach giną aktorzy, którzy przed laty występowali w popularnym serialu „Kapitan Crimestopper”. Ślady prowadzą do... wytwórni filmowej.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **HUDSUCKER PROXY** – Amerykańska komedia z 1994 roku. Norville, absolwent szkoły biznesu, po długich poszukiwaniach znajduje pracę jako goniec. Tego samego dnia prezes w jego nowej firmie popełnia samobójstwo. Członkowie zarządu postanawiają doprowadzić firmę do bankructwa, aby korzystnie odkupić udziały zmarłego. W tym celu powierzają stanowisko dyrektora niedoświadczonemu Norville'owi. Nikt nie przewidział jednak, że ma on niezwykły talent do interesów.

PROGRAM I, GODZ. 22.40

● **PRZYPADKI RAYMONDA** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Raymond, student medycyny, w czasie wakacji wraca do domu, by zaopiekować się matką, która po nieudanej próbie samobójczej leży ze złamaną nogą. Ojciec Raymonda wyjechał w kolejną podróż służbową. Raymond sprząta, gotuje. Jest już tym zmęczony. Tymczasem jego matka staje się coraz bardziej zaborcza.

„PTK” REKOMENDUJE

Przypominamy, że od początku czerwca w sieci PTK można oglądać 12 nowych programów polskojęzycznych. W tej rubryce rekomendujemy filmy w programie PTK 2. W piątek dwa filmy USA. O godz. 20.00 komedia „Droga do Welleville” z roku 1995 z Anthonyem Hopkinsem w głównej roli. O godz. 22.00 horror z 1988 r. „Krzeseł” – o tym jak tajemnicza siła opanowuje więzienie. Wyładowania elektryczne będące narzędziem sił nadprzyrodzonych wywołują panikę wśród więźniów. Psycholog zajmujący się sprawą, początkowo podejrzewa zbiorową halucynację. Jednak okazuje się, że przedziwny fenomen nie jest wytworem wyobraźni. W sobotę ten horror będzie powtórzony o godz. 20.00. O godz. 22.00 film przygodowy USA z 1988 r. „Ślepy tor”. Jest to historia dwóch pracowników kolei. Wypowiadają oni wojnę bezdusznej korporacji, chcąc zlikwidować stację przeładunkową. W niedzielę o godz. 20.00 kolejny odcinek polskiego serialu „Rodzina Połanieckich”. O godz. 22.00 film sensacyjny USA „Zły porucznik” z roku 1992. W poniedziałek o godz. 20.00 dramat sensacyjny USA z 1995 r. „Tajemniczy żołnierz”. Matka z synem przenoszą się z Michigan do Kalifornii. Tam matka ciężko pracuje się na dwóch etatach, aby ich utrzymać. Syn nie otrzymuje od niej wsparcia, którego potrzebuje w konfrontacji z dwoma gangami rządzącymi w szkole do której uczęszcza. O godz. 22.00 powtórka filmu „Ślepy tor”. We wtorek o godz. 20.00 australijski film sensacyjny „Ostatnia fala” z Richardem Chamberlainem w głównej roli. W Sydney zostaje zamordowany młody aborygen. Na ławie oskarżonych zasiada pięciu mężczyzn, których broni niedoświadczony prawnik. Podejrzewa on, że przyczyną morderstwa było pogwałcenie tajemnicy plemiennej. O godz. 22.00 komedia USA z 1991 r. „Noc na Ziemi”. To pięć po sobie następujących komedii. Akcja rozgrywa się w nocy. Różni je miejsce akcji, język, bohaterowie, a łączy ten sam motyw – opowieść o krótkich znajomościach taksówkarza z jego pasażerami. W środę o godz. 20.00 powtórka dramatu „Tajemniczy żołnierz”, a o godz. 22.00 sensacji „Zły porucznik”. W czwartek o godz. 20.00 powtórka filmu „Ostatnia fala” oraz o godz. 22.00 kolejnego odcinka serialu polskiego „Rodzina Połanieckich” z Anną Nehrebecką w głównej roli.

BIOENERGIA GRATIS

Duszpasterskie Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych działające przy kościele „Arka Pana” w Bieńczycach, zaprasza chorych na charytatywne spotkanie z bioenergoterapeutami, które odbędzie się 22 sierpnia w godzinach od 10.00 do 14.00 w os. Szklane Domy, pawilon nr 7 (obok kościoła).

Swoją pomoc chorym przekazywało będzie 12 bioenergoterapeutów zrzeszonych w Małopolskim Stowarzyszeniu Naturoterapii. Będą to zabiegi indywidualne dla osób niepełnosprawnych i ich rodzin, ale nie tylko. Z ich bioenergii może skorzystać każdy chory. (jdz)

ACTIV-TOUR

AGENCJA TURYSTYCZNA

31-922 KRAKÓW,
os. Stalowe 16, pok. 41

(0-12) 643-16-98
(0-12) 644-36-33 wew. 27

Wczasy krajowe i zagraniczne, zimowiska, kolonie, zielone szkoły, wyjazdy weekendowe, obsługujemy grupy oraz osoby indywidualne.

CO TYDZIEŃ ATRAKCYJNE OFERTY
Z OSTATNIEJ CHWILI!!!

Za gotówkę i na raty!!! **ZAPRASZAMY**



TVP1

7.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Murphy Brown” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Lato z Halabala” 9.10 „Podróże z Aleksandrem i Emilią” – serial anim. 9.35 „Dzieci świata – Emma” 9.50 „Duże oko” – „Fladerka” 10.00 „Dotyk anioła” – serial 10.50 „Gość w domu” – „Naleczów” 11.25 „Lato z Magazynem Notowań” 12.00 „Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.25 „Klan” – serial 13.40 Kino Letnie: „Lekko duch” – komedia USA (1972), reż. Elaine May, wyk.: Charles Grodin, Cybill Sheperd 15.25 „MUR” 15.45 „Wiadomości z ogrodów zoologicznych” – serial dok. 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Tydzień prezydenta” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Sekrety Weroniki” – serial komediowy USA 17.55 „Automania” 18.05 „Forum” 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-cudaki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Zdarzyło się jutro” – serial sf. USA 20.55 „Jaka Polska?” 21.00 „W centrum uwagi” 21.20 Teatr Telewizji: Ilia Erenburg – „Burzliwe życie Lejzorka” (1990), reż. Maciej Wojtyśko, wyk.: Artur Barciś, Agnieszka Piłaszewska, Grażyna Strachota 23.25 Wiadomości 23.35 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 23.15 Mistrzowie kina: Woody Allen – „Cienie we mgle” – czarna komedia USA (1991), wyk.: Woody Allen, Mia Farrow, John Malkovich, Kathy Bates, Jody Foster, Madonna 1.05 „Światowe nagrody muzyczne” – „Monte carlo '98” 1.50 „Ryby i rybki” – fraszka

TVP2

7.00 „Sport telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Peter Gunn” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Fitness Club” – polski serial obyczajowy 9.00 „Trzecia granica” – serial polsko-węgierski 10.00 „Wakacyjny kurs języka angielskiego” 10.25 „Jak kochały...” – „Ingrid Bergman” – serial dok. USA 10.40 „Zaczarowane wiaderko” 11.05 „Zwariowane nauczyciel” – włoski serial komediowy 12.00 „Złotopolscy” – serial 12.30 „Familiada” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Relaks z... Wrocławia” 15.10 „Przystanek Alaski” – serial obyczajowy USA 16.00 „Panorama” 16.10 „Przygoda z wojskiem” 16.30 „Krzyżówka szczęścia” 17.00 „Południk dziewczętny” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Va banque!” – teleturniej 19.05 „Wydarzenie tygodnia” 19.30 „Wyspa przygód” – australijski serial przygodowy 20.05 „Człowiek z M-3” – komedia polska (1969), reż. Leon Jeannot, wyk.: Bogumił Kobiela, Iga Mayr, Barbara Modelska, Ewa Szykulska 21.50 „Sport telegram” 22.00 „Panorama” 22.35 „Auto” 23.00 „Ogród sztuk” – „Obecność Fausta” 23.35 „Encyklopedia sztuki XX wieku” – „Abbey Road” 0.40 „Życie w rytmie disco” (1) – czechosłowacka komedia muzyczna (1987), reż. Jaroslav Soukup, wyk.: Rudolf Hrusinsky Jr, Mariana Slovakov

TV POLONIA

7.00 „Sport telegram” 7.05 „Powrót Arabeli” – serial 7.30 „Wilki morskie” – serial 8.00 „Latarnik” 8.30 Wiadomości 8.40 „Ala i As” 9.00 „Kolorowe nutki” 9.05 „Tata, a Marcin powiedział...” 9.15 „Małe ojczyzny” – „Dobry duch Przedborza” 9.40 „Kolumbowie” – polski serial wojenny 10.40 „Wielka gra” 11.30 „Ze wszystkich stron” 12.00 Wiadomości 12.15 „O rany, nie się nie stało!” – komedia polska 13.35 „Kolekcja Rogalińska Edwarda Raczyńskiego” – reportaż 13.50 „Cy-

gańska Noc” 14.45 „Informacje Studia Kontakt” 15.00 „Panorama” 15.30 „Co w kraju piszczy?” 16.00 „Różne życia, różne losy” – reportaż 16.30 „Szafiki” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Krzyżówka szczęścia” 17.40 „Firma” – reportaż 18.05 „Kto jest kim w Polsce” 18.15 „Doktor Ewa” – serial obyczajowy 18.55 „Dziennik Telewizyjny” 19.15 „Dobranoc” – „Eliasz i pustka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Mały” – polski film obyczajowy 21.25 „Salon lwowski” 21.40 „Guru” – film dok. 22.30 „Panorama” 23.05 „Okna” – „Współczucie” 23.45 „Lato w filharmonii” – „Muzyka na wodzie – Ottorino Respighi” 0.30 „W centrum uwagi” 0.50 „Eliasz i pustka” 1.00 Wiadomości 1.30 „Doktor Ewa” – serial 2.10 „Dziennik Telewizyjny” 2.30 „Panorama” 3.05 „Mały” – polski film obyczajowy 4.30 „Salon lwowski” 4.45 „Guru” – film dok. 5.35 „W centrum uwagi” 5.50 „Informacje Studia Kontakt” 6.05 „Krzyżówka szczęścia” 6.30 „Firma” – reportaż

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Magazyn medyczny” 8.35 „Maria z przedmieścia” 9.15 „Warzywnik” 9.30 „Detektyw Bogi” 9.55 „Zwierzęta czterech pór roku” 10.00 „Hej, Arnold” 10.25 „Tropiele gwiazd” 10.50 „Mozart w podróży” 11.20 „Arka Noego” 12.10 „Ludwig van Beethoven – Symfonia IV” 13.05 „Z wiatrem i pod wiatr” 13.50 „Kino ma sto lat” 14.15 „Robert Chojnacki – Big-beat” (2) 15.10 „Detektyw Bogi” 15.35 „Zwierzęta czterech pór roku” 15.40 „Hej, Arnold” 16.05 „Tropiele gwiazd” 16.30 „Złote rączki” 17.00 „Rola” 17.20 „ABC reformy administracyjnej” 17.30 „Załatwmy to razem” 18.10 „Kronika” 18.35 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Mozart w podróży” 20.00 „Arka Noego” – serial 20.55 „Ludwig van Beethoven – Symfonia IV” 21.30 „Religia i ludzie” – program dok. 21.50 „Kronika” 22.00 „Sport” 22.05 „Robert Chojnacki – Big-beat” (2) 22.50 „Prywatne zbrodnie” – włoski serial sensacyjny

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Przyjaciele” 11.00 „Roseanne” – serial 11.30 „Gorączka w mieście” – serial 12.30 „Kalambury” 13.00 „Rykowski” 13.30 „Wolność Tomku...” 14.00 „Disco Polo Live” 15.00 „Garfield” 15.30 „Lato z Polsatem” 16.00 Informacje 16.15 „Lato z Polsatem” 16.45 „Dziewięciu wspaniałych” 17.15 „Rykowski” 17.45 „Przyjaciele” – serial 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” 20.00 „Komisarz Rex” – serial kryminalny 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Gremliny 2” – film fantastyczny USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.35 „Nieznajoma z Sans-Souci” – melodramat francuski 1.40 „Dance TV” 2.10 „Przytul mnie” 3.10 „Plastic TV”

POLSAT 2

7.00 „Radioaktywny Obszar Muzyczny” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Nieustraszone” 10.30 „Wrestling” 11.30 „Disco Relaks” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Plastic TV” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Nieustraszone” 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” 17.35 „Power Rangers” – serial 18.00 „Cwaniak” – serial 19.00 „Tajemnicza dama” – serial 19.55

„CNN News” 20.10 „Dynastia” 21.00 „Dalziel i Pascoe” – angielski serial kryminalny 21.50 „Samoloty Luftwaffe” – film dok. 22.50 „Mileczący świadek” – angielski film kryminalny 0.40 „Przytul mnie”

Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „TV Top shop” 17.15 „Babar” 17.45 „Céleste” 18.40 „Reportaż z planu” 19.10 „Nie tylko na weekend” 19.40 „Klub Hawaje” – serial dla młodzieży 20.10 „TV Top shop” 20.40 „Stellina” – serial argentyński 21.30 „Autosalon” 22.00 „Fachowiec radzi” 22.30 „TV Top shop”

tvn Telewizja Nova

6.15 „Jolanda” 6.45 „Telesklep” 7.15 „Hardcastle i McCormick” 8.15 „Kucyki i przyjaciele” 8.35 „Zwierzęta ze sklepu” 9.00 „Szkola złamanych serc” 9.30 „Nieśmiertelny” 10.25 „Przygody dzieci Crayola” 11.15 „Poirot” 12.10 „WNBA” 12.40 „Manuela” – serial 13.30 „Jolanda” – serial 14.00 „Telesklep” 14.30 „Kucyki i przyjaciele” – serial 14.55 „Zwierzęta ze sklepu” 15.20 „W naszym kręgu” – serial 15.45 „Szkola złamanych serc” – serial 16.15 „Nieśmiertelny” – serial 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Magnum” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Więzy rodzinne” – serial komediowy USA 20.00 „Wędrowiec” – angielski serial przygodowy 21.00 „Diagnoza: morderstwo” – serial 22.00 „Supergliny” 22.30 „Taaaka ryba” 23.00 „Marzenia o Hollywood” – film erotyczny USA 0.30 „Nocny tramwaj TVN” 1.00 „Magnum” – serial sensacyjny USA 1.50 „Granie na ekranie”

PTK 2

18.00 „Sąd kryminalny” – serial sensacyjny 18.45 „Niebezpieczne kobiety” – serial obyczajowy 19.30 „In Your Ear” 20.00 „Tajemniczy żołnierz” – dramat sensacyjny USA 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Ślepy tor” – film przygodowy USA 23.30 „TV Party”

RTL7

7.00 „Zaklanie poniedziałku” 7.10 „Autostrada do nieba” – serial familijny 8.00 „Telezakupy” 8.35 „Świat pana trenera” – serial 9.00 „Zróbmy sobie dobrze” – serial 9.25 „Spokojnie tatuśku” – serial 9.50 „Rób, co należy” – dramat obyczajowy USA 11.50 „Buck Rogers w 25. stuleciu” – film sf. USA 13.30 „Telezakupy” 14.00 „Campbellowie” – serial 14.55 „Słodka dolina” – serial 15.15 „Siódemka dzieciaków” 16.40 „Ukrayta kamera” 17.05 „Robin Hood” – serial 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.05 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny USA 19.55 „Krzyk” – musical USA 21.30 „Cobra – oddział specjalny” – niemiecki serial sensacyjny 22.20 „Crime Story” – serial 23.10 „Robin Hood” – serial 0.05 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny 0.55 „Crime Story” – serial 1.45 „Muzyczny kruszon”

Nasza TV

8.00 „Flash Gordon” 8.30 „Baśnie braci Grimm” 9.00 „Detektyw” – serial 10.00 „Królewski ślub” – film muzyczny USA 11.35 „Gotowanie z dziadkiem” 11.45 „VIP” 12.00 „Latający lekarze” – serial 13.00 „Życie zwierząt” – serial 13.30 „Nasz sklep” 14.15 „Antonella” – serial 15.00 „Szczęśliwa ósemka” 15.05 „City” – serial 15.30 „Loving” – serial 16.00 „Don Kichot” 16.30 „Tajemnica wybrzeża” – serial 17.00 „Lato w Studiu AGNES” – „Zaśpiewaj i wygraj” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.15 „Dwa oblicza miłości” – serial 20.05 „Dzieci panny młodej” – komedia USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Sprawy rodzinne” – serial 23.00 „Ręce do góry” 23.30 „Biały pałac” – film obyczajowy USA

Prawa wolna

OJCZYŻNA NIEZADOWOLONYCH

Ugrupowania wiecznych malkontentów, obrażonych na polityczną rzeczywistość, w której zabrakło posad dla ich partyjnych przywódców, zawiązały koalicję „Ojczyzna” i zamierzają w najbliższych wyborach samorządowych konkurować z Akcją Wyborczą Solidarność o głosy prawicowego elektoratu. W skład tego nowego sojuszu wchodzi pozostałości ROP (jak wiadomo część działaczy odeszła wraz z Jackiem Kurskim, a kolejna grupa wraz z Antonim Macierewiczem), fragment dawnego KPN (KPN-OP, czyli ci, którzy wraz z Adamem Słomką opuścili Leszka Moczulskiego), odkurzone po przegranych wyborach parlamentarnych Krajowe Porozumienie Emerytów i Rencistów oraz Blok dla Polski, a także parę innych, jeszcze bardziej marginalnych – chciałoby się powiedzieć: nie sił, ale słabości politycznych.

Autorom nazwy nowej koalicji wypadałoby przypomnieć, że w 1993 roku w wyborach parlamentarnych startował Katolicki Komitet Wyborczy „Ojczyzna”, w skład którego wchodziły partie, dzisiaj należące do głównych filarów AWS: ZChN, Partia Chrześcijańskich Demokratów, a także SLCh i Partia Konserwatywna, które połączyły się w ramach Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego. Wypożyczenie sobie tej nazwy ma zapewne na celu wprowadzenie w błąd wyborców i przekonanie ich, że mają do czynienia z ugrupowaniem poważnym i zasługującym na poparcie.

Nowa „Ojczyzna” liczy przede wszystkim na pozyskanie tych grup katolicko-narodowych, których liderzy zostali wykluczeni lub opuścili AWS. Z kolei ich pozyskanie zaowocuje poparciem Radia Maryja, a tylko wówczas organizatorzy „Ojczyzny” mogą liczyć na – choćby skromny – sukces wyborczy. Jak dotąd Radio Maryja raczej chłodno traktowało Jana Olszewskiego, przywódcę ROP, którego radiowi politycy podejrzewali o dawne związki z masonerią.

Ugrupowania, które teraz zawiązują chwilową koalicję, w wyborach parlamentarnych zdobyły mizerny procent głosów. Natomiast w wyborach samorządowych, w których poza dużymi miastami nie obowiązuje 5-procentowy próg wyborczy, znacznie łatwiej jest uzyskać lokalne powodzenie. Wyborcy powinni jednak pamiętać, że większość działaczy nowej „Ojczyzny” wielokrotnie już zakładała lub opuszczała rozmaite partie, prawie zawsze specjalizując się w destrukcji, czyli psuciu tego, co z wielkim trudem innym udało się zbudować. Zapewne podobnie będzie w nowych organach samorządowych, w których zaraz po wyborach rozpoczyna się kolejne rozłamy i podziały.

RYSZARD TERLECKI

PRÓBA WYMUSZENIA

To już kolejna próba wymuszenia, którą opisuję w tym roku. Tym razem w ten sposób usiłował zdobyć pieniądze 18-letni mieszkaniec Nowej Huty. Nie uczy się, nie pracuje. Utrzymują go rodzice.

6 sierpnia włamał się do fiata 126p, parkującego w rejonie ul. Wadowickiej. Skradł z auta pozostawiony w nim plecak. Była w nim odzież i dokumenty. Po czym zatelefonował do właściciela, oferując zwrot skradzionych przedmiotów w zamian za 300 zł. Do tej wymiany dojsz miało 7 sierpnia o godz. 2.30 w nocy. Gdy przestępca przyszedł w umówione miejsce po haracz, zamiast pokrzywdzonego zastał policjantów. Zatrzymany młodzieniec był dotąd nie karany. (jdz)



Polinar

oferuje

w bardzo korzystnych cenach

11 szt. samochodów

MODEL	ILOŚĆ	CENA JUŻ OD
Punto	3 szt.	29 970 zł
CC	1 szt.	18 500 zł
Bravo	2 szt.	39 000 zł
Alfa Romeo	5 szt.	39 000 zł

Dodatkowe upusty

dla wybranych grup zawodowych

UWAGA: oferta ważna tylko do 30 sierpnia

Polinar S.A.

Polinar, Kraków, ul. Ofiar Dąbia 14,
tel. (012) 414-11-22, 414-11-33, 411-30-09

TVP1

7.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Frasier” – serial komediowy USA 8.30 Wiadomości 8.45 „Lato z Halabala” 9.10 „Frida” – norweski serial dla dzieci 9.35 „Waż ogrodowy” – program dla dzieci 10.00 „Jankesi i konfederaci” – serial kostiumowy USA 10.50 „Lumen 2000” – cykl dok. 11.25 „Lato z Magazynem Notowań” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Taki jest świat” – magazyn reporterski 12.40 „Klan” – serial 13.30 Kino Letnie: „Wyspa George’a” – kanadyjski film przygodowy (1989), reż. Paul Donovan, wyk.: Ian Bannen, Sheila McCarthy, Maury Chaykin 15.00 „Powidoki Marka Nowakowskiego” – „Powązki” (1) 15.20 „Raj” – „Poszukiwania” 15.45 „Przygody Bystrego Billa” – serial anim. 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 Program publicystyczny 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Sekrety Weroniki” – serial komediowy USA 17.55 „Lato z dokumentem” – „Marsabit – serce pustyni” – niemiecki film dok. 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Mały miś” 19.30 Wiadomości 20.10 „Matki, żony i kochanki” – serial 21.55 „Jaka Polska?” 22.05 „W centrum uwagi” 22.25 „Wielki marsz” – reportaż 23.00 Wiadomości 23.10 „Studio Sport” – Siatkarska Euroliga (Polska–Włochy) 0.25 „Valentino Returns” – komediodramat USA (1987), reż. Peter Hoffman, wyk.: Frederic Forrest, Barry Tubb, David Packer, Miguel Ferrer 2.10 „Na skraju” – „Enklawy”

TVP 2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Leśny patrol” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Fitness Club” – polski serial obyczajowy 9.00 „Trzecia granica” – serial 10.00 „Wakacyjny kurs języka angielskiego” 10.15 „Jak kochały...” – „Sophia Loren” – serial dok. USA 10.40 „Legenda wyspy skarbow” – serial anim. 11.05 „Anna Maria idzie własną drogą” – serial 12.00 „Niech będzie pochwalony Najświętszy Sakrament” – nabożeństwo maryjne w Kościele Starokatolickim Mariawitów 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Relaks z... Krakowa” 14.55 „Przystanek Alaska” – serial 15.45 „Panorama” 15.55 „Studio Sport” – ME w lekkiej atletyce – Budapeszt '98 17.00 Program TV Kraków 17.25 „Studio Sport” – mecz piłki nożnej Polska–Izrael 18.15 „Panorama” (w przerwie meczu) 19.30 „Studio Sport” – ME w lekkiej atletyce – Budapeszt '98 20.45 „Spokojny żywot” (1) – polsko-francuski film obyczajowy (1991), reż. Filip Bajon, wyk.: Sylvie Ferro, Antoine Reyes 21.50 22.35 „Sport telegram” 22.00 „Panorama” 22.35 „Reporterzy Dwójki przedstawiają” 23.05 Kocham Kino: „Pelle zwycięzca” – dramat szwedzko-duński (1987), reż. Bille August, wyk.: Pelle Hvenegaard, Max von Sydow, Erik Paaske, Axel Stroybe

TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.10 „O dwóch takich, co ukradli księżyc” 7.35 „Kot w butach” 8.00 „Różne życia, różne losy” 8.30 Wiadomości 8.45 „Szkoła na wesoło” 9.10 „Pseudonim »Mieczysława«” (3) – „Tułaczka” 9.45 „Doktor Ewa” 10.25 „Dziennik Telewizyjny” 10.45 „Krzyżówka szczęścia” 11.10 „Odmięty” – rep. 11.35 „Czy nas jeszcze pamiętasz?” 12.00 Wiadomości 12.15 „Mały” – polski film obyczajowy 13.40 „Salon lwowski” – „Nie żałuję, że zostałem – Stanisław Czerkas” 13.55 „Guru” – reportaż 14.45 „Tydzień prezydenta” 15.00 „Panorama” 15.30 „Skarbiec”

16.00 „Zaproszenie” – „Polska gąbka” 16.30 „Szaleństwo Majki Skowron” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Wielka gra” 18.05 „Galeria malarstwa polskiego” 18.15 „Tylko muzyka” 19.15 „Dobranocka” – „Lis Leon” 19.30 Wiadomości 20.00 „Życie na gorąco” 21.30 „Piosenki na temat imion” 22.00 „Polonia po meksykańsku” – reportaż 22.30 „Panorama” 23.05 Teatr TV: Andrzej Strzelecki – „Film” 23.45 „Małe ojczyzny” – „Dom” 0.10 „Lato w filharmonii” – „Maurice Ravel – Bolero” 0.30 „W centrum uwagi” 0.50 „Lis Leon” 1.00 Wiadomości 1.30 „Fantazja Pana Boga” – reportaż 2.30 „Panorama” 3.05 „Życie na gorąco” 4.25 „Piosenki na temat imion” 4.50 „Polonia po meksykańsku” – reportaż 5.35 „W centrum uwagi” 5.50 „Tydzień prezydenta” 6.05 „Wielka gra”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Gazdówka” 8.35 „Maria z przedmieścia” 9.20 „Warzywnik” 9.30 „Król Artur i kwadratowi rycerze Okrągłego Stołu” 9.50 „Opowieść o mądrym królu” 10.00 „Podróż bez biletu” 10.25 „Dzikie, dziwne i nieznanne, czyli świat dzikich zwierząt” – film dok. USA 10.50 „Dzisiaj Rzeszów” 11.20 „Nad Niemnem” – polski film obyczajowy 12.50 „Warzywnik” 13.05 „Lecznica doktor Bramwell” 14.00 „Z kart krakowskiego archiwum” 14.15 „Perfect – live” – koncert 15.10 „Król Artur i kwadratowi rycerze Okrągłego Stołu” 15.35 „Opowieść o mądrym królu” 15.45 „Podróż bez biletu” 16.05 „Dzikie, dziwne i nieznanne, czyli świat dzikich zwierząt” – film dok. USA 16.30 „Druga B” – serial 17.00 „Kronika” 17.20 „Kundel bury i kocury” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.10 „Życie, żeby jeździć” 18.35 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Dzisiaj Rzeszów” 20.00 „Nad Niemnem” – polski film obyczajowy 21.15 „Religie i ludzie” – pr. dok. 21.50 „Kronika” 22.00 „Sport” 22.05 „The Gathering” (1) – koncert 22.50 „Człowiek zwany Łazarzem” – serial historyczny USA

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Przyjaciele” 11.00 „Roseanne” 11.30 „Księżyc nad Miami” 12.30 „Kalambury” 13.00 „Rykowisko” 13.30 „Nie tylko dla pań” 14.00 „Polsat gwiazd” 14.30 „Multimedialny odlot” 15.00 „Maska” – serial 15.25 „Lato z Polsatem” 15.50 „Michael Logozzo gorąco poleca” 16.00 Informacje 16.15 „Lato z Polsatem” 16.45 „Dziewięciu wspaniałych” 17.15 „Rykowisko” 17.45 „Przyjaciele” – serial 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” – serial 20.00 „Moloney” – serial 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Ostry dyżur” – serial 21.55 „Meandry prawa” – serial sensacyjny USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Niedobre pary” – włoski film obyczajowy 1.35 „Na topie” 2.05 „Soundtrack” 2.35 „Aficionado” 3.05 „ROM”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Nieustraszone” 10.30 „Wrestling” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Na topie” 14.30 „Junior” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Nieustraszone” 17.00 Informacje 17.10 „Sally czarownica” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Błękitna krew” 19.00 „Tajemnicza

dama” – serial 19.55 „CNN News” 20.10 „Pogromcy zła” – serial sensacyjny 21.00 „Milczący świadek” – angielski film kryminalny 22.50 „Lekka kawaleria” – film wojenny USA 0.10 „Przytul mnie”

Polonia

4.00 „Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Top shop” 17.15 „Babar” – kanadyjski serial anim. 17.45 „Celeste” – telenowela 18.40 „Fachowiec radzi” 19.10 „Autosalon” 19.40 „Klub Hawaje” 20.10 „Top shop” 20.40 „Stellina” – serial 21.30 „Bliżej filmu” 22.00 „Atak potworów – Pijawka” – horror USA 22.30 „Top shop”

tvn

Telewizja Nova

6.15 „Jolanda” – serial 6.45 „Telesklep” 7.15 „Hardcastle i McCormick” – serial 8.15 „Kucyki i przyjaciele” – serial 8.35 „Zwierzęta ze sklepu” – serial 9.00 „Szkoła złamanych serc” – serial 9.30 „Nieśmiertelny” – serial 10.30 „Wędrowiec” – serial angielski 11.30 „Gotuj z Kuronim” 12.00 „Ludzie w drodze” 12.30 „Manuela” – serial 13.30 „Jolanda” – serial 14.00 „Telesklep” 14.30 „Kucyki i przyjaciele” – serial 14.55 „Zwierzęta ze sklepu” – serial 15.20 „W naszym kręgu” – australijski serial obyczajowy 15.45 „Szkoła złamanych serc” – australijski serial obyczajowy 16.15 „Nieśmiertelny” – serial 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Magnum” – serial sensacyjny USA 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Więzy rodzinne” – serial komediowy USA 20.00 „Zaklęta w sokoła” – film przygodowy USA 22.15 „Szacowni nieboszczyki” – włosko-francuski film sensacyjny 0.30 „Nocny tramwaj TVN” 1.15 „Magnum” – serial 2.05 „Granie na ekranie”

PTK 2

17.30 „Mały festiwal filmów animowanych” 18.00 „Sąd kryminalny” 18.45 „Wizjer PTK 2” 19.15 „Tajemnice natury” 19.45 „Video Soul” 20.00 „Ostatnia fala” – australijski film sensacyjny 21.30 „In Your Ear” 22.00 „Noc na Ziemi” – komedia USA

RTL 7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.10 „Campbellowie” – serial 8.00 „Telezakupy” 8.30 „Siódemka dzieciakom” 9.25 „Słodka dolina” – serial 9.45 „Sunset Beach” 10.30 „Krzyk” – musical USA 12.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial sensacyjny 12.50 „Ukryta kamera” 13.30 „Telezakupy” 14.00 „Campbellowie” 14.50 „Słodka dolina” – serial dla młodzieży 15.10 „Siódemka dzieciakom” 16.40 „Ukryta kamera” 17.00 „Robin Hood” – serial przygodowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny USA 19.55 „Prawdziwa miłość” – komedia USA 21.40 „Federalni” – serial sensacyjny 22.30 „Crime Story” – serial kryminalny 23.25 „Robin Hood” – serial przygodowy 0.15 „Prawo i bezprawie” – serial 1.00 „Crime Story” – serial 1.50 „Muzyczny kruszon”

Nasza TV

8.00 „Don Kichot” – serial anim. 8.30 „Tajemnica wybrzeża” – serial 9.00 „Loving” – serial 9.30 „City” – serial 10.00 „Antonella” – serial 10.45 „Dwa oblicza miłości” – serial 12.30 „Farm Aid” – koncert 13.00 „Na ryby!” 13.30 „Nasz sklep” 14.15 „Antonella” – serial 15.00 „Szczęśliwa ósemka” – serial 15.05 „City” – serial 15.30 „Loving” – serial 16.00 „Don Kichot” – serial anim. 16.30 „Tajemnica wybrzeża” – serial 17.00 „Lato w Studiu AGNES” – „Traf w dziesiątkę” 17.45 „Nasz sklep” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.15 „Dwa oblicza miłości” – włoski serial obyczajowy 20.05 „Biały pałac” – film obyczajowy USA 22.00 „Nasze wiadomości” 22.15 „Winetka Road” – serial obyczajowy USA 23.10 „Wieczór gwiazd” 23.40 „Zabójcza Lolita” – dramat obyczajowy USA

Na ryby by...

Z CHWOSTEM NA KOTWICY

Pewnego mroźnego, zimowego wieczoru bardzo się nudziłem. Postanowiłem uporządkować sprzęt wędkarski. Zajął mi to pół godziny. Nudziłem się dalej. Zabrałem się więc za smarowanie kołowrotek, złączy w wędziskach i wymianę żyłek na szpulach. Potrwało to następne pół godziny. Po chwili znalazłem sposób na wypełnienie reszty wieczoru. Wyjąłem pudełko z przynętami i zacząłem się zastanawiać, jak by można je polepszyć. Na pierwszy ogień poszły błystki. Czyste srebrne i złote skrzydełka pomalowałem w różne ciapki, paski, kółka i oczka. Niektóre paletki zmato-wiłem drobnym papierem ściernym. Kilka błystek pomalowałem w całości (kotwiczka, paletka, korpus), co w późniejszych testach nad wodą dało niezłe rezultaty. Do większości kotwiczek podkładałem chwosty z piór, sierści lub włóczki, co również bardzo prowokuje ryby (nie wiem, czemu, ale mnie to cieszy). Istnieją niestety dwa problemy związane z chwostami: rdzewieją kotwiczki i po włożeniu kilku błystek do jednej przegrody nie da się ich już rozplątać, a takim „kombajnem” łowi się raczej ciężko (dosłownie). Zacząłem też dociągać błystki. Nie jest to zmiana bezpośrednio w wyglądzie, ale zachowaniu w wodzie. Można spenetrować głębsze partie wody, np. głębokie pstragowe dolki. Można także dłużej przetrzymywać przynętę w nurcie, co często znakomicie prowokuje ryby. Potem przyszła kolej na „gumisie”. Swoje przynęty zacząłem gotować, by zmiękczyć silikon, z którego są wykonane i poprawić, a raczej wzmocnić ich pracę. Zacząłem także malować je psakami spirytusowymi w różne głupie wzorki. Efekt końcowy był całkiem niezły. Tylko kilka ripperów przypominało prawdziwe rybki, reszta stworki nie z tej ziemi. Zawartość pudeł z woblami też nadawała się do „przerobienia”. Drewniane imitacje można przemalować, jeżeli uznamy, że kolor nam nie odpowiada. Można również pozdejmować przednie kotwiczki i zastąpić je ołowianymi „dopala-czami”. Część kotwiczek pozmieniałem na większe (tak, by nie zaburzyć pracy), co zwiększyło chwytność (ryb i zaczepów – niestety). W kilku przednie kotwiczki ściągnąłem, a zamiast tylnych założyłem duże, pojedyncze haki. Zdaje mi się jednak, że takie różne zmiany w wyglądzie przynęt, ich ulepszenia i poprawki, nie zawsze się rybkom podobają. Powyższe zmiany to chyba kwestia czysto estetyczna. Tym, co nam się podoba, chętniej łowimy. I o to chyba chodzi.

PIOTR HORECKI

Za kierownicą

PALISZ, PŁACISZ, ZDROWIE TRACISZ

Palenie jest przyczyną wielu groźnych chorób, o czym minister zdrowia i opieki społecznej informuje na każdej paczce papierosów. Nie mam zatem zamiaru agitować przeciw poniechaniu palenia w czasie prowadzenia samochodu, tym bardziej że i obowiązujące przepisy palenia za kierownicą nie zabraniają. Trudno zresztą namawiać do rezygnacji z palenia tytoniu nałogowych palaczy. Palenie w samochodzie nie musi być jednak tak niebezpieczne, jak często bywa, zwykle z naszej winy. Stąd te kilka rad dla palaczy za kierownicą, choć sam jestem niepalący.

Po pierwsze – papierosy należy zawsze lokować w stałym miejscu w samochodzie... I to w miejscu będącym w zasięgu ręki. Szukanie papierosów po kieszeniach i schowkach denerwuje kierowcę, rozprasza go, a tym samym jest niebezpieczne w gęstym ruchu drogowym.

Po drugie – przy zapalaniu papierosa lepiej jest posługiwać się dobrze działającą zapalniczką gazową niż elektryczną, będącą w wyposażeniu każdego pojazdu. Na spirali grzejnej zapalniczki elektrycznej często zbierają się zanieczyszczenia tytoniowe, które odpadając parzą skórę lub wypalają dziury bądź w tapicerce, bądź w ubraniu.

Po trzecie – do palenia papierosów w samochodzie potrzebna jest popielniczka będąca w zasięgu ręki i odpowiednio pojemna. Strząsanie popiołu przez okno może spowodować, iż żar z papierosa wpadnie do środka auta i może spowodować pożar. Popielniczkę w samochodzie dobrze jest wypełnić piaskiem, co ułatwi gaszenie niedopałków, a zarazem pozwoli na utrzymanie jej w czystości.

Po czwarte – paląc papierosa nie należy przewietrzać zadymionego wnętrza samochodu przez otwarcie okna. Lepiej włączyć dmuchawę na czas palenia, a dopiero po jego zakończeniu i zgaszeniu niedopałka – otworzyć okno. Ciąg powietrza może bowiem spowodować przeniesienie się żarzącego popiołu w zupełnie nieoczekiwane miejsce.

Po piąte – warto pamiętać, że po dwudziestym wypalonym w samochodzie papierosie na wewnętrznej stronie przedniej szyby powstaje warstwa zanieczyszczeń utrudniająca widoczność. Ścieranie jej na sucho może porysować szybę. Najlepiej usunąć te zanieczyszczenia za pomocą wody z mydłem.

Po szóste – w czasie jazdy należy unikać podawania ognia pasażerowi. Nawet jeżeli jest to kobieta. Lepiej zyskać opinię gburą niż doprowadzić do wypadku. Palaczy w samochodzie powinna obowiązywać samoobsługa. Co najwyżej pasażer może dla kierowcy poszukiwać papierosów – nigdy odwrotnie.

Po siódme – kto ma oczy uczulone na dym papierosowy musi powstrzymać się od palenia w czasie jazdy. Kierowca ma bowiem dobrze widzieć sytuację na jezdni, a nie patrzeć na innych uczestników ruchu załzawionymi oczami.

Po ósme – powstrzymywanie się od palenia papierosów w czasie prowadzenia samochodu na pewno wyjdzie na zdrowie. A poza tym taki trening woli może doprowadzić do ograniczenia nałogu palenia. Dla wypalenia papierosa w czasie podróży samochodem lepiej zatrzymać się na krótki postój.

WOJCIECH MACHNICKI



Dodatek w postaci chwosta na kotwiczce wydatnie podnosi skuteczność przynęty.

TVP1

7.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Dobre obyczaje” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Lato z Hałababą” 9.10 „Nasi bohaterowie” – angielski film anim. 9.35 „Łowcy przygód” 10.00 „Milagros” – serial 10.45 „Lumen 2000” 11.15 „Grający w szachy” 11.25 „Lato z Magazynem Notowań” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Rozmowy o reformie” 12.40 „Klan” – serial 13.30 Kino Letnie: „Harum Scaram” – komedia muzyczna USA (1965), reż. Gene Nelson, wyk.: Elvis Presley, Mary Ann Mobley 14.55 „Powidoki Marka Nowakowskiego” – „Powązki” (2) 15.20 „Nić Ariadny” 15.45 „Wishbone” – serial 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Rzeczpospolita Samorządowa” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Sekrety Weroniki” – serial 17.55 „Studio Sport” – ME w lekkiej atletyce – Budapeszt '98 18.25 „Stop-klatka” 18.35 „Goniec kulturalny” 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Muminki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Być doskonałym” – film obyczajowy USA (1985), reż. James Bridges, wyk.: John Travolta, Jamie Lee Curtis 22.10 „Jaka Polska?” 22.15 „W centrum uwagi” 22.35 „Kabaret Starszych Panów” – „Piosenka jest dobra na wszystko” 23.35 Wiadomości 23.45 „Testament wieków” – „Arcymitra i korona” – serial dok. 0.15 „Leningrad Cowboys spotykają Mojżesza” – komedia fińska (1994), reż. Aki Kaurismäki, wyk.: Matti Pellonpää, Kari Väänänen 1.45 „Ryby, rybki...”

TVP 2

7.00 „Sport telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Krok za krokiem” – serial komediowy USA 7.50 „Studio Urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Fitness Club” – serial polski 9.00 „Wielka miłość Balzaca” – serial polsko-francuski 10.00 „Wakacyjny kurs języka angielskiego” 10.15 „Jak kochały...” – „Lauren Bacall” – serial dok. USA 10.40 „Legenda wyspy skarbów” – angielski serial anim. 11.00 „Siedem życzeń” – polski serial przygodowy 12.10 „Baw się razem z nami” 12.30 „Familiada” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Relaks z... Poznania” 15.10 „Przystanek Alaska” – serial obyczajowy USA 16.00 „Panorama” 16.10 „Studio Sport” – „Europejski przegląd piłkarski” 16.35 „5x5 – wygramy razem” – teleturniej 17.05 „Ale heca!” 17.30 „Program TV Kraków” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.05 „Ekspres reporterów” 19.40 „Studio Sport” – ME w lekkiej atletyce – Budapeszt '98 21.00 „Spokojny żywot” (2) – polsko-francuski film obyczajowy (1991), reż. Filip Bajon, wyk.: Sylvie Ferro, Antoine Reyes 21.50 „Sport telegram” 22.00 „Panorama” 22.35 „997” – magazyn kryminalny 23.05 „Studio Teatralne Dwójki” – „Międzynarodowy Festiwal Teatralny – Malta '98” 0.20 „Muzyczny Festiwal – Łańcut '98” – koncert finałowy

TV POLONIA

7.00 „Sport telegram” 7.10 „XXXV KFPP Opole '98” – „Pamiętajcie o ogrodach” 8.00 „Czy mogliście zrobić więcej” – program dok. 8.30 Wiadomości 8.45 „Szaleństwo Majki Skowron” – polski serial przygodowy 9.15 „Od rozbioru do wolności” 9.45 „Tylko muzyka” 10.45 „Wielka gra” 11.35 „Zaproszenie” – „Polska gąbka” 12.00 Wiadomości 12.15 „Życie na gorąco” – serial 13.45 „Piosenki na temat imion” 14.20 „Polonia po meksykańsku” – reportaż 14.45 „Polonijne spotkania” – „Nasi w Salt Lake City” 15.00 „Panorama” 15.30

„Auto-Moto-Klub” 15.45 „Przegląd prasy polonijnej” 16.00 „Historie...” – „Ostatni z rodu” 16.30 „Truskawkowe studio” 16.50 „Kolorowe nutki” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Wielka gra” 18.15 „Sport z satelity” – „Gwiazdozbiór polskiego sportu” 19.15 „Dobranocka” – „Plastusiowy pamiętnik” 19.30 Wiadomości 20.00 „Rozmowy o miłości” – polski film obyczajowy 21.35 „Z archiwum i z pamięci” – „Ryszard Poznakowski” 22.30 „Panorama” 23.05 „Ze sztuką na ty” – „Skąd ta wrażliwość? – Stanisław Sojka” 23.40 „Lato w filharmonii” – „J. F. Haendel – Concerti grossi” 0.30 „W centrum uwagi” 0.50 „Plastusiowy pamiętnik” 1.00 Wiadomości 1.30 „Sport z satelity” 2.30 „Panorama” 3.05 „Rozmowy o miłości” – polski film obyczajowy 4.40 „Z archiwum i z pamięci” – „Ryszard Poznakowski” 5.35 „W centrum uwagi” 5.50 „Polonijne spotkania” – „Nasi w Salt Lake City” 6.05 „Wielka gra” – teleturniej

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Kufel babci Aliny” 8.35 „Maria z przedmieścia” 9.30 „Owadolandia” 9.40 „Bajkowa kraina” 9.50 „Opowieść o mądrym królu” 10.00 „Mieszkańcy wesołego lasu” 10.20 „Czas czy nie czas?” 10.45 „Wakacje Kamili” 10.50 „Mozart w podróży” 11.20 „Don Kichot” 12.15 „Wojna nieznana” – serial dok. 13.05 „Strefa zagrożenia” – serial dok. USA 13.35 „Pełny odlot” 14.00 „Kreacja” 14.15 „FISH – Retrospective” (2) – koncert 15.10 „Owadolandia” 15.25 „Bajkowa kraina” 15.30 „Opowieść o mądrym królu” 15.40 „Mieszkańcy wesołego lasu” 16.05 „Czas czy nie czas?” 16.30 „Artur i Mamuśka” 17.00 „Klub działkowicza” 17.15 „Słodki ciężar” 17.30 „Zapis” 18.10 „Kronika” 18.35 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Mozart w podróży” – serial dok. 20.00 „Don Kichot” – serial 20.50 „Wojna nieznana” – serial dok. 21.50 „Kronika” 22.00 „Sport” 22.05 „FISH – Retrospective” (2) – koncert 22.50 „Manon ze źródeł” – francuski dramat obyczajowy

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Maska” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Przyjaciele” 11.00 „Roseanne” 11.30 „Komisarz Rex” 12.30 „Kalambury” 13.00 „Rykowski” 13.30 „Izba gmin” 14.00 „Disco Relax” 15.00 „Garfield” 15.30 „Lato z Polsatem” 16.00 Informacje 16.15 „Lato z Polsatem” 16.45 „Dziwięciu wspaniałych” 17.15 „Rykowski” 17.45 „Przyjaciele” 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” 20.00 „Tekwar” – serial 20.50 „Lotto” 21.00 „Potyczki z Jenny” – komedia USA 23.05 „Wyniki Lotto” 23.10 „Informacje i biznes informacje” 23.30 „Polityczne graffiti” 23.40 „Masterblaster” – film sensacyjny USA 1.10 „Plastic TV” 1.30 „Przytul mnie” 2.30 „Jacek Ziobro Superstar”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Sally czarownica” – serial 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Nieustraszone” – serial 10.30 „Błękitna krew” – serial 11.30 „Zar młodości” – serial 12.30 „Tajemnicza dama” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Soundtrack” 14.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Nieustraszone” – serial 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 17.35 „Power Rangers” – se-

rial 18.00 „Cwaniak” – serial sensacyjny 19.00 „Tajemnicza dama” – serial 19.55 „CNN News” 20.10 „Dynastia” – serial 21.00 „Lekka kawaleria” – film wojenny USA 22.55 „Dalej, kretynie!” – komedia włoska 0.25 „Przytul mnie”

Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” – serial 14.30 „Top shop” 17.15 „Babar” – serial anim. 17.45 „Celeste” – telenowela 18.40 „Blizy filmu” 19.10 „Fachowiec radzi” 20.10 „TV Top Shop” 20.40 „Stellina” – serial obyczajowy 21.30 „Godzina z... Dance Music” 22.30 „TV Top Shop”

tvn Telewizja Nova

6.15 „Jolanda” 6.45 „Telesklep” 7.15 „Hardcastle i McCormick” 8.15 „Kucyki i przyjaciele” 8.35 „Zwierzątko ze sklepu” 9.00 „Szkola złamanych serc” 9.30 „Nieśmiertelny” 10.30 „Mike Hammer” – serial 11.30 „Big Star Party” 12.30 „Manuela” 13.30 „Jolanda” 14.00 „Telesklep” 14.30 „Kucyki i przyjaciele” 14.55 „Zwierzątko ze sklepu” 15.20 „W naszym kręgu” 15.45 „Szkola złamanych serc” 16.15 „Nieśmiertelny” – serial 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Magnum” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Wieża rodzinna” – serial komediowy USA 20.00 „Beverly Hills 90210” – serial USA 21.00 „Jedwabne pończoszki” – serial sensacyjny USA 22.00 „Pani komisarz” – niemiecki serial sensacyjny 23.00 „Magia kina” – serial dok. 23.30 „Nocny tramwaj TVN” 0.15 „Magnum” – serial 1.05 „Granie na ekranie”

PTK 2

18.00 „Sąd kryminalny” – serial 18.45 „Port lotniczy” – serial sensacyjny USA 19.35 „Auto moto puls” 20.00 „Tajemniczy żołnierz” – dramat sensacyjny USA 21.30 „Z planu filmowego” – magazyn 22.00 „Zły porucznik” – film sensacyjny USA 23.40 „Niebezpieczne kobiety” – serial obyczajowy USA

RTL 7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.10 „Campbellowie” 8.00 „Telezakup” 8.30 „Siódemka dzieciakom” 9.25 „Słodka dolina” 9.45 „Sunset Beach” 10.30 „Prawdziwa miłość” – komedia USA 12.15 „Federalni” – serial 13.00 „Ukryta kamera” 13.30 „Telezakup” 14.00 „Campbellowie” 14.50 „Słodka dolina” 15.10 „Siódemka dzieciakom” 16.40 „Ukryta kamera” 17.05 „Robin Hood” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.05 „Prawo i bezprawie” – serial 19.55 „Nędznicy” – dramat obyczajowy USA 22.25 „Murder Call” – serial 23.15 „Crime Story” – serial 0.05 „Robin Hood” – serial 1.00 „Prawo i bezprawie” – serial 1.45 „Crime Story” 2.40 „Muzyczny kruszon”

Nasza TV

8.00 „Don Kichot” – serial 8.30 „Tajemnica wybrzeża” – serial 9.00 „Loving” – serial obyczajowy USA 9.30 „City” – serial 10.00 „Antonella” – serial 10.45 „Dwa oblicza miłości” – serial 12.30 „Winnetka Road” – serial obyczajowy USA 13.30 „Nasz sklep” 14.15 „Antonella” – serial 15.00 „Szczęśliwa ośmka” 15.05 „City” – serial obyczajowy USA 15.30 „Loving” – serial obyczajowy USA 16.00 „Don Kichot” – hiszpański serial anim. 16.30 „Tajemnica wybrzeża” – kanadyjski serial przygodowy 17.00 „Lato w Studiu AGNES” – „Kobieta być” 17.45 „Nasz sklep” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.15 „Dwa oblicza miłości” – serial 20.05 „Zabójcza Lolita” – dramat obyczajowy USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Aniolki Charliego” – serial 23.00 „Nasze auto” 23.30 „24 godziny buntownika” – film obyczajowy USA

Prawnik radzi

DOKSZTAŁCANIE

– Przeczytałem kiedyś w „Głosie” poradę o przepisach stosowanych wtedy, gdy pracownik uczy się w szkole – od ponadpodstawowej do wyższej. A co z pozostałymi, np. studiującymi podyplomowo czy korzystającymi z kursów – pyta Sebastian K. z os. Oświecenia.

Sposoby kształcenia i doskonalenia zawodowego wymienione przez czytelnika nazywane są formami pozaszkolnymi. Należą tu: studia podyplomowe, kursy, seminaria, staże zawodowe, staże specjalizacyjne, praktyki zawodowe, samokształcenie kierowane itp. Tu – podobnie jak przy nauce w szkole – uprawnienia pracownika zależą od tego, czy pracodawca skierował go i zawarł umowę. Jeśli tak, to przysługują mu:

■ zwrot kosztów – uczestnictwa w szkoleniu, zakwaterowania, wyżywienia, przejazdu,

■ urlop szkoleniowy na udział w obowiązkowych zajęciach oraz zwolnienie z części dnia pracy (płatne jak za urlop wypoczynkowy).

Wymiar urlopu zależy od formy i trybu szkolenia i wynosi:

■ na udział w zajęciach obowiązkowych w ciągu całego okresu trwania nauki na studiach podyplomowych zaocznych – 28 dni roboczych,

■ na przygotowanie się do przystąpienia do egzaminów końcowych na wieczornych i zaocznych seminariach, przy samokształceniu kierowanym i na stażach zawodowych lub specjalizujących – 6 dni roboczych,

■ na udział w obowiązkowych konsultacjach dla kursantów zaocznych – 2 dni robocze w miesiącu,

■ na udział w konsultacjach w razie samokształcenia kierowanego – 3 dni robocze.

Pracownikowi skierowanemu na wieczorowe studia podyplomowe oraz na kursy i seminaria przysługuje zwolnienie z części dnia pracy nie przekraczające 5 godzin tygodniowo, jeżeli czas pracy nie pozwala na punktualne przybycie na zajęcia.

Pracownicy podstawowej działalności służby zdrowia oraz nauczyciele akademicy i pracownicy nauki świadczący usługi w tej dziedzinie – ze względu na specyfikę szkolenia – korzystają z urlopu szkoleniowego na czas trwania obowiązkowych zajęć, wynikających z określonych form dokształcania lub doskonalenia w służbie zdrowia.

Pracownik uczący się w formach pozaszkolnych (podobnie jak w szkołach wszelkiego typu) bez skierowania zakładu, czyli z własnej inicjatywy, może korzystać z urlopu bezpłatnego i zwolnienia z części dnia pracy, ale bez wynagrodzenia. Wymiar urlopu i owych zwolnień zależy od uzgodnień pracodawcy i pracownika. Okres urlopu bezpłatnego wlicza się do okresu zatrudnienia w zakresie wszelkich uprawnień pracowniczych wynikających z kodeksu pracy.

Podstawa prawna: rozporządzenie ministrów EN i PiPS w sprawie zasad i warunków podnoszenia kwalifikacji zawodowych i wykształcenia ogólnego dorosłych (Dz. U. z 1993 r. nr 103 poz. 472).

(sp)

MPT ★ PAMIĘTAJ TEN NUMER? ★ MPT



Można
Pojechać
Taniej

NABÓR KIEROWCÓW

40%

TANIEJ

40%



KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

WANNY, KABINY, BATERIE, RABAT 5%
MEBLE ŁAZIENKOWE (z tym ogłoszeniem)

SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła
Tel. 643-21-09, wew. 20

BETON

NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ

WŁASNY TRANSPORT

ORAZ POMPA STETTER

PPU „VICAT”

Kraków, ul. Na Załęczu 1
(Budostal 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

PROWADZIMY SPRZEDAŻ
PIASKU Z TRANSPORTEM

TVP1

7.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Spółka rodzinna” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Lato z Halababą” 9.15 „Niewidzialni” – serial 9.40 „Zabie lato” 10.00 „Cagney i Lacey” – serial 10.50 „Giełda pracy, giełda szans” 11.00 „Zwierzęta świata” – „Morskie niebezpieczeństwa” – „Węże morskie” 11.25 „Lato z Magazynem Notowań” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „U siebie” – „Wiatrak” 12.40 „Klan” – serial 13.30 Kino Letnie: „Pamiętnik pani Hanki” – komediodramat polski (1963), reż. Stanisław Lenartowicz, wyk.: Lucyna Winnicka, Andrzej Łapicki, Leon Niemcewicz 15.20 „Przewodnik Włóczykija” 15.45 „Artur” – serial anim. 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Diariusz rządowy” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” 17.50 „Credo” – „Papież pod Giewontem” 18.15 „Studio Sport” – ME w lekkiej atletyce – Budapeszt '98 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieszorynka” – „Zaczarowany ołówek”, „Tęczowa bajeczka” 19.30 Wiadomości 20.10 „Nash Bridges” – serial kryminalny USA 21.00 „Jaka Polska?” 21.10 „W centrum uwagi” 21.25 „Lato z dokumentem” – „Nie ma powodów do radości” 22.20 „W interesie publicznym” 23.00 Wiadomości 23.10 „Dlaczego?” – program publicystyczny 23.45 „Babie lato” – czeski film obyczajowy (1995), reż. Sasa Gedeon, wyk.: Klara Issova, Tatiana Vilhelmova 0.45 „Monika J.” – film dok. 1.10 „Spotkania z literaturą” – „Jedźmy, nikt nie wola” 1.35 „Savoir-vivre”

TVP2

7.00 „Sport telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Pielęgniarki” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Fitness Club” – serial 9.00 „Wielka miłość Balzaca” – serial 10.00 „Wakacyjny kurs języka angielskiego” 10.15 „Jak kochały...” – „Audrey Hepburn” 10.40 „Legenda wyspy skarbow” 11.05 „Złoto Alaski” – serial 12.00 „Tyle miłości” – recital „Studio Buffo” 12.30 „Opowieści z Collegium Maius” – „Silva rerum” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Relaks z... Katowic” 15.10 „Przystanek Alaski” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Program ekumeniczny” 16.30 „5x5 – wygramy razem” 17.05 „Klub pana Rysia” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” 19.00 „Polaków portret własny” 19.30 „Studio Sport” – ME w lekkiej atletyce – Budapeszt '98 21.00 „Spokojny żywot” (3) – polsko-francuski film obyczajowy (1991), reż. Filip Bajon, wyk.: Sylvie Ferro, Antoine Reyes 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.45 „M.A.S.H.” – serial 23.15 „Rodzina Gettych – dramat bogactwa” – ang. film dok. 0.15 „XXXII Festiwal Vratistavia Cantans '97” – „Koronacja w Wenecji w 1595 roku”

TV POLONIA

7.00 „Sport telegram” 7.10 „XXXV KFPP Opole '98” – „Pamiętacie o ogrodach” 8.00 „Kowalski i Schmidt” 8.30 Wiadomości 8.45 „Truskawkowe studio” 9.05 „Kolorowe nutki” 9.15 „Historie...” – „Ostatni z rodu” 9.45 „Sport z satelity” 10.40 „Wielka gra” 11.35 „Co w kraju piszczy?” – „Idol regionalny” 12.00 Wiadomości 12.15 „Rozmowy o miłości” – polski film obyczajowy 13.50 „Z archiwum i z pamięci” 14.45 „Auto-Moto-Klub” 15.00 „Panorama” 15.30 „Bliżej sztuki” 16.00 „Credo” 16.30 „Znak orla” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Krzyżówka szczęścia” 17.40 „Joanna Sarapata” –

film dok. 18.05 „Spotkania” 18.15 „Dziewczyna z Mazur” 19.15 „Dobranocka” – „Wędrowni Pyzy” 19.30 Wiadomości 20.00 Teatr TV: Aleksander Fredro – „Zemsta” 21.40 „Tablice pamięci” – „Szturm na »Pastkę«” 21.55 „MdM” 22.30 „Panorama” 23.05 „Panny i wdowy” – serial 23.55 „Szała gra” – V Mistrzostwa Polski Boogie-Woogie 0.30 „W centrum uwagi” 0.50 „Wędrowni Pyzy” 1.00 Wiadomości 1.30 „Dziewczyna z Mazur” 2.20 „Tablice pamięci” 2.30 „Panorama” 3.05 Teatr TV: Aleksander Fredro – „Zemsta” 4.45 „Tablice pamięci” – „Szturm na »Pastkę«” 4.50 „MdM” 5.35 „W centrum uwagi” 5.50 „Przegląd prasy polonijnej” 6.05 „Krzyżówka szczęścia” 6.30 „Joanna Sarapata” – film dok.

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Na rynku pracy” 8.35 „Maria z przedmieścia” 9.20 „Warzywnik” 9.30 „Przygody młodego Guliwera” 9.50 „Było sobie życie” 10.15 „Dzikie, dziwne i nieznane” 10.40 „Wakacje Kamili” 10.45 „Czas ogrodów” 11.15 „Wyprawa na kraniec świata” – film popularnonaukowy 12.45 „Warzywnik” 13.05 „W cztery strony świata” 13.35 „W harmonii ze światem” 14.00 „Moja dziupla” 14.15 „Złota Maryla” (1) – koncert 14.50 „W ogrodzie botanicznym” 15.10 „Przygody młodego Guliwera” 15.35 „Było sobie życie” 16.00 „Dzikie, dziwne i nieznane, czyli świat dzikich zwierząt” 16.25 „Wakacje Kamili” 16.30 „Tajemnica starego hotelu” 16.55 „Tak było. Jak jest?” 17.00 „Kalendarz przyrodniczy Włodzimierza Puchalskiego” 17.30 „U siebie” 18.10 „Kronika” 18.35 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Czas ogrodów” 20.00 „Wyprawa na kraniec świata” – film popularnonaukowy 21.30 „Religie i ludzie” 21.50 „Kronika” 22.00 „Sport” 22.05 „Złota Maryla” (1) – koncert 22.40 „Autostrada” 22.55 „Za ścianą” 23.15 „Pięć wiosen” – film historyczno-obyczajowy USA

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Zar młodości” – serial 10.30 „Przyjaciele” – serial 11.00 „Roseanne” – serial 11.30 „Moloney” – serial 12.30 „Kalambury” 13.00 „Rykowski” 13.30 „Izba gmin” 14.00 „Link Journal” 14.30 „Fundacja Polsat” 15.00 „Maska” – serial anim. 15.30 „Lato z Polsatem” 16.00 Informacje 16.15 „Lato z Polsatem” 16.45 „Dziewięciu wspaniałych” 17.15 „Rykowski” 17.45 „Przyjaciele” – serial 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” – serial 19.30 „Tarzan” – serial 19.55 „Nikt nie jest doskonały” – komedia USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 21.40 „Ostry dyżur” – serial 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 „Informacje i biznes informacje” 23.05 „Polityczne graffiti” 23.20 „Czas na biznes” 23.50 „Motowiadomości” 0.25 „Cena sprawiedliwości” – francuski dramat sensacyjny 2.05 „Link New Look” 2.35 „Przytul mnie” 3.35 „Plastic TV”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Nieustraszone” 10.30 „Cwaniak” 11.30 „Zar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „DJ's Club” 14.30 „Link New Look” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Nieustraszone” 17.00 Informacje 17.10 „Sally czarownica” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Błękitna krew” – serial sen-

sacyjny 19.00 „Tajemnicza dama” 19.55 „CNN News” 21.00 „Pogromcy zła” – serial 21.00 „Dalej, kretynie!” – komedia włoska 22.40 „Upiory przeszłości” – dramat sensacyjny USA 0.25 „Przytul mnie”

Polonia

4.00 „Top shop” 13.30 „Stellina” – serial 14.30 „TV Top shop” 17.15 „Babar” – serial anim. 17.45 „Celeste” – telenowela 18.40 „Bliżej filmu” 19.15 „Top shop” 19.45 „Miss wakacji” – konkurs 20.50 „Stellina” – serial argentyński 21.50 „Nie tylko na weekend” 22.20 „Reportaż z planu” 22.50 „Top shop”

tvn Telewizja Nova

6.15 „Jolanda” 6.45 „Telesklep” 7.15 „Hardcastle i McCormick” 8.15 „Kucyki i przyjaciele” 8.35 „Zwierzątka ze sklepu” 9.00 „Szkola złamanych serc” 9.30 „Nieśmiertelny” – serial 10.30 „Pani komisarz” – serial 11.30 „Jedwabne pończoszki” – serial 12.30 „Manuela” 13.30 „Jolanda” 14.00 „Telesklep” 14.30 „Kucyki i przyjaciele” – serial 14.55 „Zwierzątka ze sklepu” 15.20 „W naszym kręgu” – serial 15.45 „Szkola złamanych serc” – serial 16.15 „Nieśmiertelny” – serial 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Magnum” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Pauly” – serial komediiowy 20.00 „Maktub” – włoski serial przygodowy 22.00 „Mike Hammer” – serial kryminalny USA 23.00 „Magia kina” – serial dok. 23.30 „Big Star Party” 0.25 „Nocny tramwaj TVN” 1.00 „Magnum” – serial sensacyjny 1.50 „Granie na ekranie”

PTK 2

17.30 „Mały festiwal filmów animowanych” 18.00 „Sąd kryminalny” – serial 18.45 „Dookoła sławy” 19.45 „Video Soul” 20.00 „Ostatnia fala” – australijski film sensacyjny 21.30 „Port lotniczy” – serial 22.00 „Rodzina Polanieckich” – serial obyczajowy 23.45 „Midnight Love”

RTL7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.05 „Campbellowie” 7.55 „Teleskopy” 8.25 „Siódemka dzieciaków” 9.15 „Słodka dolina” 9.35 „Sunset Beach” 10.20 „Nędznicy” – dramat obyczajowy USA 12.45 „Murder Call” – serial 13.30 „Teleskopy” 14.00 „Campbellowie” – serial 14.50 „Słodka dolina” 15.10 „Siódemka dzieciaków” 16.40 „Ukryta kamera” 17.05 „Robin Hood” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.05 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny USA 19.55 „Król Edyp” – angielski film historyczny 21.40 „E. Z. Streets” – serial kryminalny USA 22.30 „Crime Story” – serial 23.20 „Robin Hood” – serial 0.10 „Prawo i bezprawie” – serial 0.55 „Crime Story” – serial 1.45 „Muzyczny kruszon”

Nasza TV

8.00 „Don Kichot” 8.30 „Tajemnicza wybrzeża” – serial 9.00 „Loving” – serial USA 9.30 „City” – serial obyczajowy USA 10.00 „Antonella” – serial 10.45 „Dwa oblicza miłości” – włoski serial obyczajowy 12.30 „Aniołki Charliego” – serial sensacyjny USA 13.30 „Nasz sklep” 14.15 „Antonella” – serial argentyński 15.00 „Szczęśliwa ósemka” 15.05 „City” – serial obyczajowy USA 15.30 „Loving” – serial obyczajowy USA 16.00 „Don Kichot” – serial anim. 16.30 „Tajemnicza wybrzeża” – kanadyjski serial przygodowy 17.00 „Lato w Studiu AGNES” – „Klub 1001 podróży” 17.45 „Nasz sklep” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.15 „Dwa oblicza miłości” – serial obyczajowy USA 20.05 „24 godziny buntownika” – film obyczajowy USA 22.00 „Nasze wiadomości” 22.15 „Ośmiornica” – serial 23.10 „Na ryby!” 23.40 „Gdzie, do diabła, jest to złoto!” – western USA

(012) 656 57 50
(0602) 665 769



KRAKÓW
ul. Na Zjeździe 8
(D.H. BAZAR)

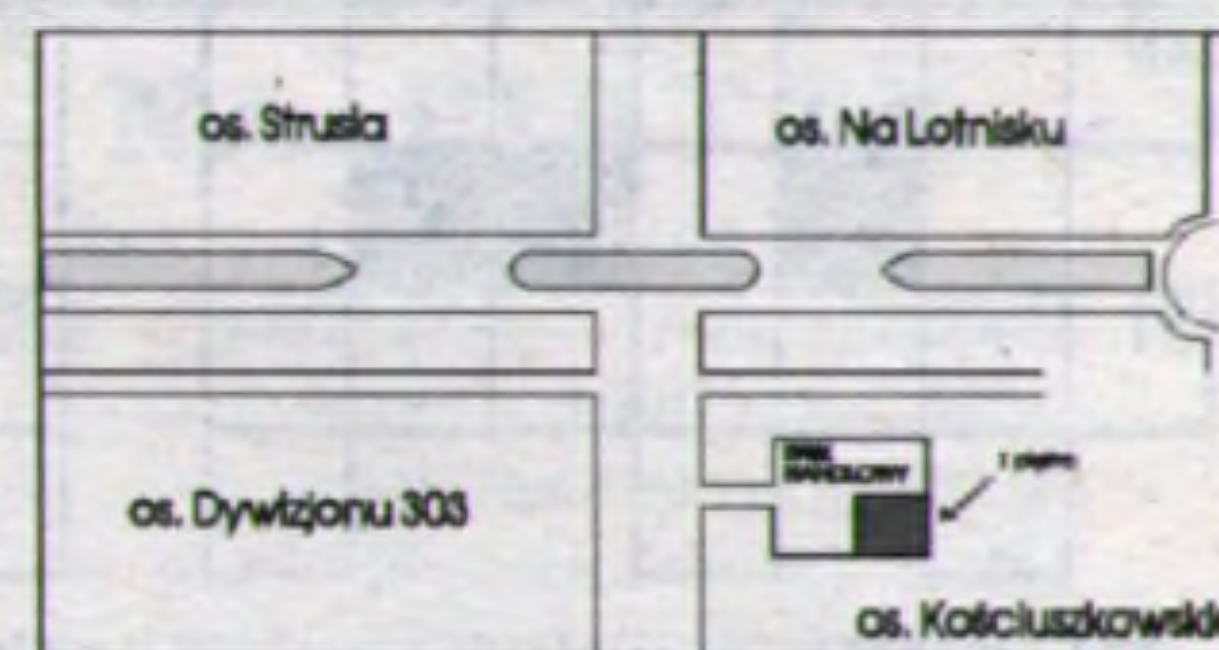
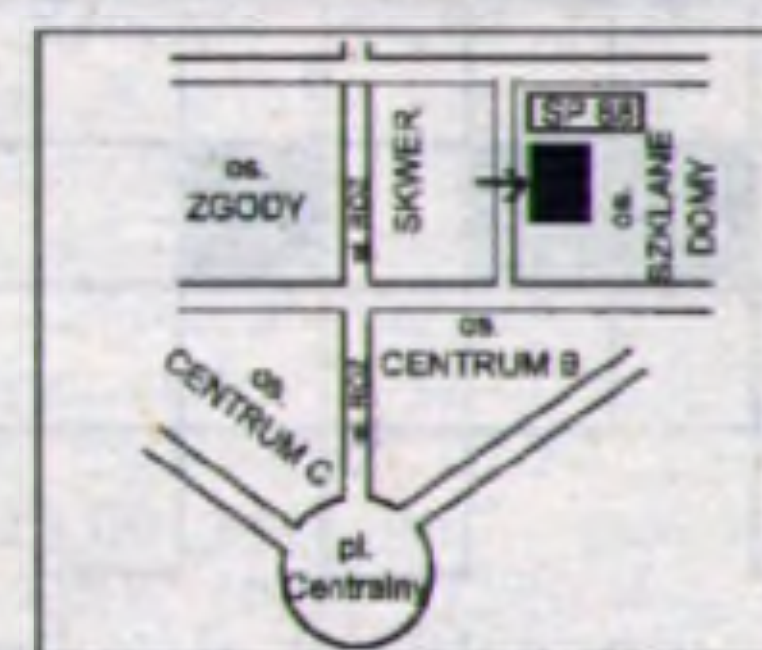
Zapraszamy w godz. 10⁰⁰ - 17⁰⁰

OKNA

Z MAHONIUM I PCV

- profil PCV, firmy VEKA, KOMMERLING, PANORAMA
- okucia AUBI, SIEGENIA
- szyba zespolona GLASpol (K=1,1; 1,3; 1,6; 2,8)
- ponadto
- parapety, rolety, żaluzje
- autoryzowany montaż
- raty: 1 wpłata 10 %

przyjedziemy, zmierzmy, doradzimy - gratis

SALONY ZOOLOGICZNE
„PRZYSTANEK ALASKA” i „ZOO MAGIC”

os. Szklane Domy 2
(obok Szkoły 88)
zaprasza w godz. 10.00–18.00,
sob. 10.00–14.00,
w środy 10.00–20.00

os. Kościuszkowskie
(paw. handlowy, I piętro)

◆ AKWARYSTYKĘ
◆ EGZOTYKĘ
◆ WSZYSTKO
DLA PSA I KOTA



BIUROTECH

oferuje w ciągłej sprzedaży:

- ☞ meble biurowe, krzesła, fotele
- ☞ meble na indywidualne zamówienie
- ☞ maszyny do pisania
- ☞ kalkulatory
- ☞ taśmy i kasety do maszyn i kalkulatorów
- ☞ wałeczki barwiące do kalkulatorów
- ☞ papier komputerowy, maszynowy, ksero, fax
- ☞ druki akcydensowe
- ☞ bogaty asortyment drobnych artykułów biurowych

Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 649-94-99
Kraków: ul. Racławicka 1, tel./fax 636-24-88

„ART PLAST”

os. Handlowe 5, tel. 644-87-76

jedyny w Nowej Hucie
sklep dla plastyków

- ★ wysokiej jakości artykuły dla plastyków
- ★ szeroki asortyment artykułów biurowych

zaprasza wszystkich w godz. 10–18, soboty 10–14

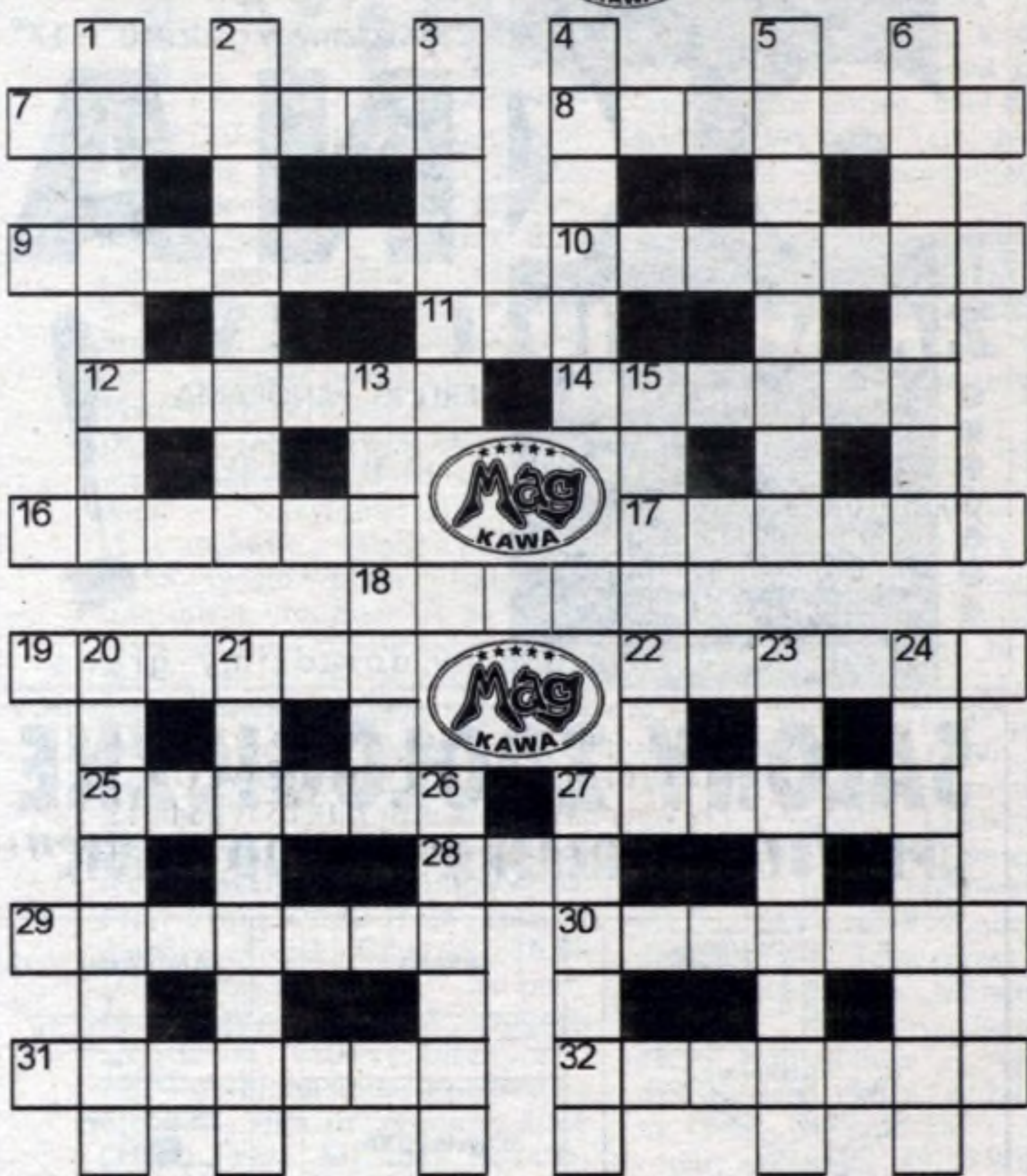
NOWO OTWARTY
CAŁODOBOWY
PARKING

ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

Na miejscu ręczna automomyjnia
wyposażona w sprzęt firmy KARCHER
FUH „WAAM”

KRZYŻÓWKA 33

z kawą



POZIOMO: 7. niedawno zmarły wybitny poeta polski, 8. pieśń liryczno-sentymentalna o tematyce rycerskiej, 9. drewniany bohater słynnej bajki Collodiego, 10. miasto na północnym Uralu, jedno z centrów sowieckich łagrów, 11. porywisty wiatr wiejący od grzbietów górskich w Alpach, 12. szkielec mięczaków, muszla, 14. kombinezon ochronny dla pracowników technicznych i sportowców, 16. słynny tatrzański bazar, 17. przepływa przez Phnom Penh, 18. przyprawa kuchenna, 19. powstaje na skutek destylacji wina, 22. brzeski browar, 25. diabeł na straży zamku łeczyckiego, 27. górnicza choroba zawodowa, 28. rzeka po hiszpańsku, 29. rodzaj sita z dużymi otworami, 30. jelen z tundry, 31. starożytne miasto w Mezopotamii nad Eufratem, 32. elementarna, niepodzielna część składowa materii.

PIONOWO: 1. choroba trzewna, uczulenie na gluten, 2. zabójstwo, 3. poetycka zwrotka, 4. ścięte drzewo oczyszczone z kory, 5. zewnętrzna warstwa skóry, 6. najprostszy węglowodór, gaz palny, 13. pięknie pachnąca roślina ozdobna z rodziny liliowych, 15. wydalanie przez usta zawartości żołądka, 20. jadalna roślina rdestowata, rzewień, 21. państwo z fiordami, 23. jeden z największych poetów rzymskich (43 p.n.e. – 17 n.e.), 24. uchwyt do zamocowywania małych przedmiotów przy obróbce ręcznej, 26. przylądek na Rugii, 27. pozioma, górna część balustrady.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 20 sierpnia br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 32:

POZIOMO: 5. kolektura, 8. pestka, 9. usługa, 12. cenzor, 13. Tantal, 14. gniew, 15. narada, 17. klasa, 19. pytanie, 20. kowalik, 23. kaszak, 25. prosta, 27. zjawia, 28. sjeść, 30. klamka, 31. kaucja, 32. apteka, 33. śniegołom.

PIONOWO: 1. kontur, 2. żelatyna, 3. strumień, 4. prałat, 6. reszta, 7. agenda, 10. deratyzacja, 11. marynistyka, 16. Dania, 18. lewar, 21. majeranek, 22. nawigator, 24. zastaw, 26. opaska, 29. akcent, 30. kation.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 31 wylosował **Zdzisław Mazur, os. Kalinowe 14/100**. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 109 interwencji. Puczono 90 osób. Ukarano mandata-ami karnymi 34 sprawców wykroczeń na łączną sumę 945,00 zł. Założono 1 blokadę na koła nieprawidłowo zaparkowanego samochodu. Sporządzono 3 wnioski o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń.

NA STRAŻY MIASTA

• W związku z informacją w „Głosie” pt. „Pijany tarpan” Straż Miejska wyjaśnia, że już wcześniej ujawniła wymienionego wraka, bo 26 czerwca br. Po ustaleniu właściciela samochodu nałożono na niego upomnienie egzekucyjne zobowiązujące go do usunięcia pojazdu. Ponieważ nie uczynił tego w przewidzianym terminie, został skierowany wniosek do Kolegium ds. Wykroczeń w Nowej Hucie. Ponadto zwrócono się do zarządu Gospodarki Komunalnej jako zarządcy terenu, o usunięcie wraka pojazdu zgodnie z ustawą z dnia 13 września 1996 roku o utrzymaniu porządku i czystości w gminach art. 5 pkt. 3.

• W os. Na Wzgórzach Straż Miejska ukarała mandatem karnym właścicielkę psa, która dopuszczała do załatwiania potrzeb fizjologicznych przez zwierzę na balkonie. Powodowało to notoryczne zanieczyszczanie prania rozwieszanego na balkonie poniżej.

• Straż Miejska interweniowała kilkakrotnie w ul. Wąwozowej w stosunku do kierowców nie stosujących się do znaku drogowego B-36 (zakaz zatrzymywania się). Wystawiono 9 wezwań i ukarano mandata-ami karnymi dwóch kierowców.

• W os. Albertyńskim ukarano mandatem karnym 40 zł, właścicielkę psa, która nie zachowała należytych środków ostrożności puszczając czworonoga bez smyczy i kagańca. Pies ponadto atakował przechodniów.

• Straż Miejska prowadzi postępowanie wyjaśniające w sprawie zgłoszenia mieszkanki os. Piastów dotyczącego ukąszenia jej dziecka przez pszczołę podczas przechodzenia obok znajdującej się w tym osiedlu pasieki. (sp)

WZORCOWNIA MEBLI KALWARYJSKICH WYRÓB ★ SPRZEDAŻ CENTRUM „ŚWIATOWID”
os. Centrum E 1
w godz. 11.00–19.00
FHU B&B
tel. 644-35-99, 644-24-01

Z KRONIKI POLICYJNEJ

TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu w Nowej Hucie odnotowano 140 zdarzeń o charakterze przestępczym, w tym m.in. 4 pobicia. Włamano się do 7 mieszkań, 9 obiektów handlowo-usługowych, 8 piwnic i wózków. Popelniono 70 przestępstw samochodowych. Skradziono 11 aut, włamano się do 48, uszkodzono 11. Zarejestrowano 5 kradzieży kieszonek.

PECHOWY JUBILER

4 sierpnia, około godz. 16.30 do sklepu jubilerskiego w os. Uroczym weszło dwóch młodych klientów, w wieku ok. 20 lat. Jeden z nich poprosił ekspedientkę o pokazanie złotej bransolety. Ważyła 25 gram, była wykonana z pełnego 14 karatowego złota i wyjątkowo finezyjnej roboty. Drugi poprosił o zademonstrowanie zegarka marki „Grovana” z bransoletą i kopertą (w kolorze srebrnym). Gdy sprzedawczyni demonstrowała im te wyroby, złodzieje wyrwali jej je z ręki i szybko opuścili sklep. Właściciel straty wycenił na 2 tys. 680 zł.

Przypomnijmy, że ten sklep okradziono też w czerwcu w podobnie zuchwały sposób.

PRZY ŚMIETNIKU

5 sierpnia, ok. godz. 4 nad ranem powiadomiono policję o napadzie na 20-letniego mężczyznę. Zaatakowany został przez nieznanego mu człowieka, który zadał mu kilka ciosów nożem. Doznał ran ciętych twarzy i rąk. Zdarzenie miało miejsce przy jednym ze śmietników w os.

Przy Arce. Sprawca ma 65 lat. Obaj są mieszkańcami tego osiedla. Najprawdopodobniej starszy mężczyzna przeszukujący śmietnik wystraszył się przechodzącego w tym momencie młodego człowieka. Twierdzi, że zaatakował go w obronie własnej. Na szczęście rany zadane przez niego ofierze są lekkie. Sprawca odpowiadał będzie za umyślne uszkodzenie ciała.

OSTRZEGAMY PONOWNIE!

Mimo naszych ostrzeżeń, nadal wypuszczane są do mieszkań dwie oszustki podające się za pracownice opieki społecznej i proponujące sprzedaż pościeli. 9 sierpnia odwiedziły jedno z mieszkań w os. Centrum B. Spokojnie opuściły gościnnie dom wynosząc z niego skradzione z szafki segmentu 1000 zł i 320 marek.

WCZEŚNIE ZACZYNA

8 sierpnia, o godz. 9.15, w os. Sportowym chłopiec wyrwał z ręki, przechodzącej osiedlem kobiety reklamówkę, w której miała portfel a w nim 30 zł. Wyglądał na 10, 11 lat. Był szczupłej budowy ciała. Wzrost ok. 145 cm.

KONESERZY ALKOHOŁOWI

8 lipca, między godziną 0.00 a 6.00 rano włamano się do kawiarni w os. Złoty Wiek. Skradziono jedną butelkę „Jack Daniels”, jedną „Malibu”, dwie „Wyborowej”, jedną „Żubrówki”, jedną „Absolutu” i jedną „Ginu” oraz 60 paczek papierosów marek „Marlboro” i „Sobieski”. Wartość strat wyceniono na 600 zł. (jdz)

SKLEPY FABRYCZNE

Kraków, os. Willowe 30
tel. 643-33-37

AGD - PRALKI, CHŁODZIARKI, KUCHNIE

polar

SIEDMIOLETNIA GWARANCJA

Mastercook
WROZAMET S.A.

BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI

Serwis fabryczny: 644-40-69, 644-87-64

OKAZJA!!! Raty bez prowizji CLA
od 7 do 22 sierpnia

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 (pawilon) zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 20 sierpnia 1998 r.

Nazwisko i imię:

Adres:

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNA” w tym tygodniu poleca książkę Christophera Priesta „Prestiż” wydaną przez oficynę Rebis w ramach serii Salamandra. Jest to mistrzowska opowieść o magii i iluzji, o obsesji i naukowej dokładności stojącej w szranki z tajemniczymi siłami przyrody.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5% taniej i jest ważny do 20 sierpnia 1998 r.

Nazwisko i imię:

Adres:

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

NOWO OTWARTY „ZOO-LAGUNA” | **SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”**

ul. Szybka 13a,
I piętro,
tel. 643-67-68
obok placu
Bieńczyckiego
pon.–pt. 10–18
soboty 9–14



ul. Szybka 13a,
parter,
tel. 644-13-30
obok placu
Bieńczyckiego
pon.–pt. 8–18
soboty 8–14

• profesjonalne karmy dla zwierząt
• akcesoria dla psów i kotów
• akwarystyka
• ptaki i pokarm dla nich
• zwierzątka do hodowli domowej

• nasiona • cebulki kwiatów • nawozy • środki ochrony roślin • narzędzia • folie • siatki • kosiar-ki • pilarki spalinowe i elektryczne • węże • złączki • doniczki • ziemia • odżywki dla roślin

WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW.** Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 658-56-64.
- ♦ **BOLI** cię kręgosłup, ręce, nogi, masz trudności z chodzeniem, jesteś po wylewie, zawale. Rehabilitacja również w domu pacjenta. **MASAŻ** leczniczy, **AKUPRESURA**, **BIOTERAPIA** i inne. Tel. 643-20-91 po 20.00.
- ♦ **MASAŻ, REHABILITACJA** – wizyty domowe. Tel. 411-11-97, 0602-31-60-88.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 648-20-22, w. 296.
- ♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTULA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.
- ♦ **ORTOPEDIA** (lek. W. MIERNICZEK) – leczenie bólu laserem w schorz. reumatologicznych i neurologicznych – konsultacje w schorz. ortopedycznych
- ♦ **GINEKOLOGIA** (lek. A. SPACZYŃSKA, lek. M. KORAB-CHYZANOWSKI) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.
- ♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).
- ♦ **UROLOGIA** (lek. med. P. MACIUKIEWICZ)
- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.
- ♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczycza, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja:** tel. 644-19-00, wewn. 22, 644-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00–18.00.
- ♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinetyzerapia. Tel. 648-52-22, wewn. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. – piątek do 20.00.
- ♦ **USG** – lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 421-55-29, 633-41-35.
- ♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** – pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon. – pt. 7.30–9.30. Tel. 425-93-46.
- ♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** – os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, pon. – piątek 8–20, sobota 8–12. Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.
- ♦ **SUPEREKSPRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 644-72-02.
- ♦ **GIMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI**. Tel. 425-79-32.
- ♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 649-71-02.
- ♦ **AMICOR – CENTRUM KARDIOLOGICZNE** • ul. Oboźna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73; poniedziałek–piątek 9–19, sobota 9–13. Oddz. os. Złotego Wieku 19–20, tel. 649-95-25: kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiolog, chirurg naczyń, psycholog • Echokardiografia • Doppler + kolor, dorośli i dzieci • Ekg wysiłkowy • 24-godzinny zapis Ekg metodą Holtera • Badania analityczne.
- ♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Czerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: śr. 17–19, tel. 644-5799.
- ♦ **PRACOWNIA PROTETYCZNA WAM-DENT**, os. Centrum C 1, tel. 425-75-66, od poniedziałku do piątku 10.00–14.00 i 15.00–17.00.
- ♦ **NAPRAWA • PROTEZY • EXPRES**
- ♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY dla dzieci i młodzieży**. Na Skarpie 6 (Przychodnia Rejonowa) – wtorek, czwartek – 17.00–18.00.
- ♦ **EKSPRESOWE TANIE PROTEZY, NAPRAWY**. Centrum E 23, tel. 602 309-531 (całodobowy).
- ♦ **MASAŻ:** Ma-uri, Jin Shin Do, tybetański, bioterapia. Tel. (012) 643-64-13; (012) 647-76-12.
- ♦ **ALERGIA** – testy na 120 alergenów aparatem BICOM bez pobierania krwi, odczulanie, internista, neurolog – AMED, Włoczków 20, rej. tel. 634-31-26, 0601-4269-47.
- ♦ **WIZYTY LEKARSKIE, ODTRUCIA POALKOHOLOWE**, tel. 644-60-85, 0-602-634-137.
- ♦ **PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta, dojazd gratis. Tel. 643-58-83.
- ♦ **KRAKOWSKA PORADNIA TERAPII NERWIC**, Le-nartowicza 14, tel. 633-12-03. Psychoterapia dzieci i dorosłych, hipnoza, leczenie zaburzeń seksualnych, zaburzeń łaknienia, odwyk palenia papierosów.
- ♦ **STOMATOLOGIA** – rekonstrukcja zębów, ekstrakcje, protetyka, os. Centrum A 10/21. Tel. 644-04-76.
- ♦ **GABINET NEUROLOGICZNY dr K. Kiereś-Andruchowicz**. Przyjmuje w środy od 14.30, os. Górali 18, tel. 648-34-15 po 20.00.

- ♦ **PORADNIA INTERNISTYCZNA (specjalizacja – leczenie chorób nerek)**, os. Złota Jesień 15c, rejestracja – tel. 647-28-96. Przyjmuje asystenci Oddz. Nefrologii i Dializoterapii KSS im. L. Rydygiera. Lekarze chorób wew.: B. Pello – pon. 16–18, M. Guzik-Grymek – piątek 16–18.
- ♦ **QUANTRONIC** – materac leczniczy, os. Szklane Domy (pawilon koło kościoła), tel. 655-14-89.
- ♦ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, od poniedziałku do czwartku w godz. 10–18.
- ♦ **JAKANIE** – dzieci, młodzież, dorośli. Zajęcia indywidualne i grupowe. Tel. 429-53-99, 0602 630 287.
- ♦ **AVO-DENT** – protezy nielamliwe, korony porcelanowe – cena 250 zł. Ekspresowe naprawy. Centrum B, blok 7. Informacja całodobowa: 643-58-83.
- ♦ **MASAŻ, REHABILITACJA** (012) 414-11-97.

UBEZPIECZENIA

- ♦ **OS. TEATRALNE (kino Świt)** – ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe, na życie. Pn.–pt. 9–18, sob. 9–14. Tel. 644-76-36, 425-87-50.
- ♦ **UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE** – koncesjonowany agent ubezpieczeniowy. Centrum B 7, tel. 643-63-85.
- ♦ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA AC, OC w Polsce**. Tel. 411-52-03.

USŁUGI RÓŻNE

- ♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 647-19-50.
- ♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 643-02-44.
- ♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej:** skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.
- ♦ **EUROPA** – angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szklane Domy 2. Tel. 643-44-51, 644-19-79.
- ♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej – VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROBTER”, tel. 644-65-41.
- ♦ **SAUNA** – w godz. 10.00–16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 644-59-39, w. 20.
- ♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.
- ♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.
- ♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.
- ♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW I KUCHENEK MIKROFALOWYCH**. Tel. 647-65-05.
- ♦ **FIRMOM** dokumentacje fotograficzne wykona GAWLIŃSKI. Tel. 647-35-20.
- ♦ **NAPRAWA PIECYKÓW GAZOWYCH** – wszystkie typy. Rok gwarancji. Tel. 643-38-70 po 16.00.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.
- ♦ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.
- ♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).
- ♦ **PROFESJONALNY MONTAŻ** podłóg panelowych, tel. 649-77-94 po 17.00.
- ♦ **HYDRAULIKA, flizowanie** – fachowo. Tel. 645-32-36.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28.
- ♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** – ul. Grzegorzewska 79, telefon/fax: 411-21-87.
- ♦ **PEŁNY** zakres usług księgowych – VAT. Tel. (012) 647-83-22.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, Bracia Sadurscy**, 413-63-46, ul. Grzegorzewska 79.
- ♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż. Tel. 649-82-12.
- ♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735 w godz. 10–18.

USŁUGI RTV

- ♦ **NAPRAWY I INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.
- ♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.
- ♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW**. Tel. 647-65-05.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 643-36-83.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.
- ♦ **NAPRAWIAMY** wszystko, co gra i pokazuje obrazki. Półroczna gwarancja. Tel. 645-47-65.
- ♦ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** w domu klienta, daję gwarancję. Tel. 648-13-55.
- ♦ **AUTORYZOWANY** serwis Curtisa – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.

AGENCJE TURYSTYCZNE

- ♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferries, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.
- ♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”**, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 637-63-23. ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

KWIACIARNIE

- ♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od pon. do piątku w godz. 10–18, sob. 8–18, niedz. 10–17. Parking za kwaciarnią.
- ♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

NAUKA JAZDY

- ♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 2, pok. 11, tel. 648-43-95, 648-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67.
- ♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).
- ♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 648-20-22, w. 224., pon.–pt. 12.00–16.00, kat. A, B, E.
- ♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05 w godz. 13–18.
- ♦ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundyski, 411-60-00.
- ♦ **NAUKA JAZDY** – Jerzy Chrzanowski, kat. A, B, C, D, E, T, tel. 0601-41-91-85, 425-89-31.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej). TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.
- ♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.
- ♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
- ♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.
- ♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajęczkowski, Autoryzacja FIAT i DAE-woo, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ♦ **AUTO-SERVICE:** autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43 czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **bezszybkową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. **Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.**
- ♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 647-12-89, 649-81-34.

- ♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 643-49-50, czynny od pon. do pt. 8–17, CAFE BISTRO.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.
- ♦ **AUTOALARMY – MONTAŻ** – 5-letnia gwarancja, uni-kalne systemy alarmowe, montaż radioodtwarzaczy i zestawów głośno mówiących, al. Jana Pawła II 37, obok Politechniki Krakowskiej, tel. 090 354 100.
- ♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Stróża Rybna 11. Tel. 423-62-24.
- ♦ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębałów), 090-26-17-86
- ♦ **AUTO-SERVICE**, naprawy bieżące, regulacja, blacharstwo, al. Jana Pawła II 144, tel. 648-71-11, pon.–pt. 8–17, sob. 8–14.

GIEŁDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

- ♦ **fiat 126p:** 97 – 9,8-10,1 13,5 tys.
- tys., 96 – 8,6-9,3 tys., 95 – 7,8-8,9 tys., 94 – 6,4-7,1 tys., 93 – 6,1-6,7 tys., 92 – 5,1-5,9 tys., 91 – 4,3-5,3 tys., 90 – 4,1-4,9 tys.
- ♦ **polonez:** 97 – 16,2 tys., 96 – 13,5-14,5 tys., 95 – 12,3-13,0 tys., 94 – 10,9-12,8 tys., 93 – 8,4-9,5 tys., 92 – 7,5-7,8 tys.
- ♦ **cinquecento 700:** 97 – 15,9-16,4 tys., 96 – 13,5-15,1 tys., 95 – 12,9-13,9 tys., 94 – 12,5-13,1 tys., 93 – 11,9-12,3 tys., 92 – 10,5-11,1 tys.
- ♦ **cinquecento 900:** 96 – 16,5-17,5 tys., 95 – 15,5-16,2 tys., 94 – 15,0-15,5 tys., 93 – 13,5 tys.
- ♦ **bmw 316:** 90 – 24,5 tys.
- ♦ **fiat brava 1,4:** 96 – 29,5 tys.
- ♦ **hyundai 1,5:** 91 – 16,5 tys.
- ♦ **lada samara 1,3:** 89 – 15,7 tys.
- ♦ **mazda 626 2,0:** 93 – 31,7 tys.
- ♦ **opel vectra 1,6:** 94 – 31,0 tys.
- ♦ **peugeot 205 1,3:** 91 – 14,5 tys.
- ♦ **renault laguna 2,2d:** 95 – 38,5 tys.
- ♦ **volvo 340 1,6:** 90 – 14,8 tys.



ZPZ "ZŁOMEX" S.A.



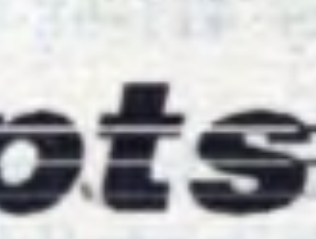
PUS "HUT-PUS" S.A.



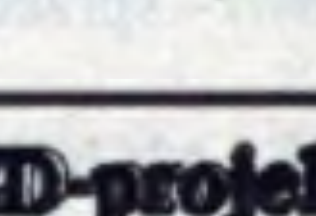
KRAKODLEW S.A.



PTS S.A.



BP-K ZD HTS - Spółka z o.o.



PUM Centrum - Nowa Huta

CENTRUM INFORMATYKI
HTS-Com Arch
KRAKÓW S.A.

COMPLEX S.A.

UNI STAL
Sp. z o.o.

Stal-Biznes

mala olot

Rolhut

Sp. z o.o.

PROFIL S.A.

GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 61

Po Walnym Zgromadzeniu Akcjonariuszy „HUT-PUS” S.A.

OD GASTRONOMII PO HOTELE

– W roku 1997 spółka wypracowała niewielki zysk. Na wynikach zaważyło przede wszystkim ograniczenie o około 10 proc. produkcji posiłków dla pracowników spółek pracujących wewnątrz huty. Ponieważ zdecydowaliśmy się na utrzymanie stanu załogi, koszty te musieliśmy pokryć z naszej marży. Dodatkowo wzmogliśmy działalność remontową w dzierżawionych przez nas od huty stołówkach. W tym roku chcemy kontynuować remonty, by przygotować się do wejścia do huty inwestora strategicznego – mówi Piotr Czyżyński prezes spółki HUT-PUS S.A.

Przedmiotem działalności spółki są, obok organizacji żywienia zbiorowego, handel detaliczny i hurtowy i prowadzenie działalności hotelarskiej w hotelach robotniczych HTS S.A. Spółka dzierżawi od huty pięć domów wczasowych: w Zakopanem, Krynicy, Koninkach, Bartkowej, Rabie Niżej i stanicę w Zielonym Gaju i prowadzi organizację wypoczynku dla dorosłych, a w czasie ferii zimowych i wakacji – także dla najmłodszych.

POSILKI

W stołówkach położonych wewnątrz huty pracownicy Wydziału Żywienia Zbiorowego spółki gotują posiłki dla pracowników huty, spółek hutniczych i firm obcych, pracujących przy remontach wewnątrz huty. HUT-PUS przygotowuje także posiłki dla pacjentów oddziałów szpitalnych HTS, a od kwietnia ub. roku – również dla pacjentów Kliniki Chirurgii Szcękowo-Twarzowej w Szpitalu im. L. Rydygiera.

OKROJONE KASYNO

Stałych konsumentów niepokoi przyszyły los hutniczego kasyna, nie tak dawno zresztą wyremontowanego nakładem niemałych kosztów. Kasyno pozostanie w budynku „S”, lecz w okrojonym kształcie. Ekipy budowlane przeprowadzają przebudowę jego górnej części, która zostanie przeznaczona na pomieszczenia dla Biura Sprzedaży HTS S.A.

Odczucia obserwatorów tej przebudowy są mieszane. Już nie o konsumpcję tu chodzi, ale o zachowanie pewnego zamysłu architektonicznego, stwarzającego zwartą koncepcję wnętrza, a – co może ważniejsze – jego odpowiednią wentylację. Przy tak radykalnej przebudowie pojawił się problem odprowadzania zapachów, które mogą przeszkadzać w pracy przyszłym użytkownikom pomieszczeń na piętrze i konsumentom korzystającym z dolnej sali kasyna.

– Ten brak koordynacji remontów nie nastąpił z naszej winy. Zamyśl remontu kasyna zgłosiliśmy odpowiednim służbom huty wcześniej. Już w trakcie naszego remontu okazało się, że koncepcja huty jest inna.

Chcielibyśmy podziękować kolegom z „Belmeru” za przeprowadzenie prac remontowych w sposób minimalizujący możliwość powstania uszkodzeń w wyremontowanej wcześniej części kasyna – mówi prezes „HUT PUS”.

WCZASY

Rok ubiegły – jak podkreślono podczas Walnego Zgromadzenia Akcjonariuszy spółki, podsumowującego działalność w roku 1997 – był dla organizatorów wypoczynku dla dorosłych nieco lepszy niż poprzednie.

Odnotowano lekką poprawę wyników finansowych hutniczych ośrodków wczasowych. Jednakże nadal niektóre

ośrodki, podsumowującego działalność w roku 1997 – był dla organizatorów wypoczynku dla dorosłych nieco lepszy niż poprzednie.

Odnotowano lekką poprawę wyników finansowych hutniczych ośrodków wczasowych. Jednakże nadal niektóre



Bartkowa.

z nich, „odstają” na niekorzyść od pozostałych. Należy do nich „Zielony Gaj”. Huta przed laty zainwestowała w remont istniejącego tam dworu, ale przyciągnięcie klienta wymaga dalszych inwestycji. Dworek w Zielonym Gaju jest aktualnie własnością Agencji Rolnej Skarbu Państwa, która szuka dla niego nowego właściciela. Natomiast HTS S.A. chciałaby odzyskać włożone w remont ośrodka fundusze.

Najwięcej wczasowiczów od lat odwiedza ośrodek wypoczynkowy w Rabie Niżej. Ale i tutaj sytuacja nie wygląda najlepiej, a istniejące budynki, szczególnie najstarsza część – dworek – potrzebuje natychmiastowego niemal doinwestowania. Trudno się dziwić, gdyż od czasu pierwszej renowacji dworek nie był remontowany.

Hutnicze domy wczasowe mają standard pensjonatów drugiej kategorii. Łącznie dysponują 800 miejscami.

Wyda się, że sposobem na uzdrowienie sytuacji w wymagających doinwestowania domach wczasowych, dzierżawionych od huty przez HUT-PUS, od których amortyzacja jest do niej odprowadzana, jest utworzenie odrębnej spółki.

Wstępne prace organizacyjne nad jej powołaniem już zakończono: udziałowcami spółki „Domy Wczasowe” byłoby: HTS S.A., HUT-PUS i związki zawodowe „Solidarność”, NSZZ Pracowników HTS i Autonomiczny Związek Zawodowy Pracowników HTS.

– Kiedyś te domy budowano z funduszu socjalnego, dlatego też dobrze byłoby, gdyby na decyzję o ich wykorzystaniu mieli wpływ związkowcy – podkreśla prezes spółki.

Jednakże decyzja w tej sprawie przedłuża się, gdyż nie wyraził jeszcze zgody na powołanie takiej spółki właściciel HTS S.A., czyli Skarb Państwa.

Do spółki docierają zapytania w sprawie sprzedaży domów wczasowych przez hutę. I tak prywatny inwestor interesował się m.in. możliwością kupna ośrodka wypoczynkowego „Koninki” w Koninkach.

HOTELE I MIESZKANIA

Spółka „HUT-PUS” administruje dzisiaj zarówno hotelami pracowni-

Domu Młodego Robotnika w os. Stalowym. Funkcjonują tam trzy hotele. Jeden z nich – hotel nr 40 – kwalifikuje się do natychmiastowego remontu.

– Niestety, huta nie ma jasno określonego programu dotyczącego hoteli: nie wiemy czy będą one likwidowane czy utrzymywane. Mimo że huta dopłaca do kosztów utrzymania hoteli, to i tak okazuje się, że wielu ich mieszkańców nie stać dzisiaj na opłacanie kosztów hotelu. Dotyczy to szczególnie grupy emerytów i rencistów, którzy w hotelach mieszkają...

Ratujemy sytuację, jak możemy, wynajmując puste pomieszczenia i niewykorzystywane piwnice – stwierdza P. Czyżyński.

Około 60 osób zatrudnia Oddział Remontowy „Hut-Pus”. Zajmują się one konserwacją obiektów, które spółka dzierżawi, a także wykonują konieczne prace remontowe ogólnobudowlane, modernizacyjne i wykończeniowe. Ich dziełem jest przebudowa i remont pomieszczeń dla Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej przy HTS S.A., w budynkach Centrum Medycznego „Nowa Huta”.

W skład Rady Nadzorczej spółki, w której HTS S.A. ma 49,5 proc. udziałów, wchodzi: **Juliusz Wysocki** jako przewodniczący, **Zofia Siwiec** – wiceprzewodnicząca, **Leszek Kochan**, **Michał Kowalski**, **Alicja Ożadowicz**, **Grażyna Nawrocka** i **Helena Kostia**.

W związku z upłynięciem kadencji poprzedniego zarządu spółki powołano nowy Zarząd „HUT-PUS” w składzie: **Piotr Czyżyński**, który ponownie objął stanowisko prezesa zarządu, **Andrzej Horecki** – jako wiceprezes oraz **Władysław Witusik** – członek Zarządu.

„ROLHUT”



sp. z o.o.

31-752 Kraków, ul. Wąwozowa 34b (obok Biura Pracy)

**AGENCJA POŚREDNICTWA
HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI**

TEL. 645-16-01, 644-57-33, wew. 157, FAX 645-10-07.

e-mail: rolhut@ci.comarch.pl

AGENCJA ZRZESZONA W KONSORCJUM AGENCJI NIERUCHOMOŚCI KAN

DYSPONUJEMY SETKAMI OFERT:

**KUPNA – SPRZEDAŻY – WYNAJMU MIESZKAŃ –
DOMÓW – DZIAŁEK – LOKALI Z TERENU KRAKOWA
I OKOLIC**

Do sprzedania:

działka komercyjna (WZiZT)

pod stację benzynową, 84 ary, ul. Łowińskiego – 3 000 000 zł

działki budowlane:

ul. Martenowska, 50 arów – 50 000 zł.

ul. Złocieniowa, 10 arów – 25 000 zł.

Węgrzce Wielkie, 27 arów – 14 000 zł

- PŁYTY MEBLOWE
- BLATY KUCHENNE
- AKCESORIA MEBLOWE
- DREWNO WYKOŃCZENIOWE

POLECAJĄ SKLEPY:
OS. ZIELONE 15, OS. KALINOWE 4
TEL. 648-25-99

AUTO ALARMY

Kraków, al. Jana Pawła II 37
 (teren Politechniki) tel. 090 354 100

- radioodtwarzacze
- systemy alarmowe
- nagłośnienia auto-radio
- centralne zamki
- instalacja zestawów głośnomówiących do tel. komórkowych

montaż - serwis
5 lat gwarancji

co 10-ty klient
 radioodtwarzacz gratis !!!

KUPON Zachowaj !!!
RABATOWY 10%
RATY RATY RATY RATY RATY

SPAC-TANK proponuje

SUPERCENY PALIW

Firma SPAC-TANK proponuje superceny paliw. Właściciel twierdzi, że na stacji przy al. Jana Pawła II jest sprzedawany gaz najtańszy w Polsce, a paliwa płynne mają ceny najniższe w Krakowie. Jeżeli ktoś z naszych zmotoryzowanych Czytelników spotka stację z niższymi cenami, to właściciel obiecuje zatankować w tej cenie. Przypomnijmy zatem ceny w stacjach SPAC-TANK. Gaz w całodobowej stacji w al. Jana Pawła II (obok Politechniki Krakowskiej) kosztuje 69 groszy za litr. Ceny paliw płynnych wynoszą tutaj E-95 bezołowiowa – 1,78 zł/l, E-94 (żółta) – 1,80 zł/l oraz olej napędowy – 1,35 zł/l. W pozostałych stacjach SPAC-TANK ceny paliw płynnych są zbliżone, a zdarza się, że nawet niższe. Gaz kosztuje natomiast 73 grosze. W ostatnich dniach uruchomiono dystrybutor z gazem także na stacji w Sieprawiu. Zatem gaz jest teraz oferowany na wszystkich stacjach paliw firmy SPAC-TANK. Całodobowa stacja tylko z gazem jest także przy Babińskie-go 79 (kierunek Skawina). W Myślenicach (przy wyjeździe na Gdów) na stacji całodobowej oferowany jest gaz i paliwa płynne. Ofertę SPAC-TANK uzupełnia stacja przy ul. Głowackiego oraz ul. Nad Drwiną (nieopodal placu Rybitwy). Te stacje podobnie jak w Sieprawiu są czynne od poniedziałku do piątku w godz. 7.00–19.00, a w soboty w godz. 8.00–15.00. Warto wiedzieć, że wszystkie paliwa oferowane przez firmę SPAC-TANK są wysokiej jakości i pochodzą z polskiej Petrochemii.

(p)



Montin S.A.

Nowo otwarta
Hurtownia Farb i Lakierów

oferuje w sprzedaży hurtowej i detalicznej:

- farby • lakiery (ekologiczne) • emulsje
- kleje • akcesoria malarskie

producentów:

- ✓ Polifarb Cieszyn - Wrocław
- ✓ Polifarb Dębica
- ✓ Polifarb Łódź
- ✓ ICI PAITWS - PILAWA

Zapraszamy: pn-pt 7"-17"
 tel./fax 644 31 47, Kraków ul. Sikorki 1



Producent
rowerów

ARKUS

DĘBICA

Kraków, al. 29 Listopada 39

(wjazd od ul. Prandoty)

Tel. 411-96-57 wew. 127

ARKUS

HURTOWNIA I SKLEP FIRMOWY

POLECAJĄ

DUŻY WYBÓR ROWERÓW I CZĘŚCI

399 zł



SPRZEDAŻ
RATALNA

ARKUS

BP FIAT

UL. PRANDOTY

AL. 29 LISTOPADA

AGD RTV



WYJĄTKOWA OKAZJA!

Tylko od 7 do 22 sierpnia

Tajmax sprzedaje na raty

bez prowizji i opłat manipulacyjnych



Cena detaliczna	1000 zł
Pierwsza wpłata	100 zł
Liczba rat	10
Miesięczna rata z prowizją	112 zł
Miesięczna rata bez prowizji	102 zł

OSZCZĘDZASZ 100 zł

Sklep firmowy
Polar i Wrozamet
os. Willowe 30
tel. 643-33-37



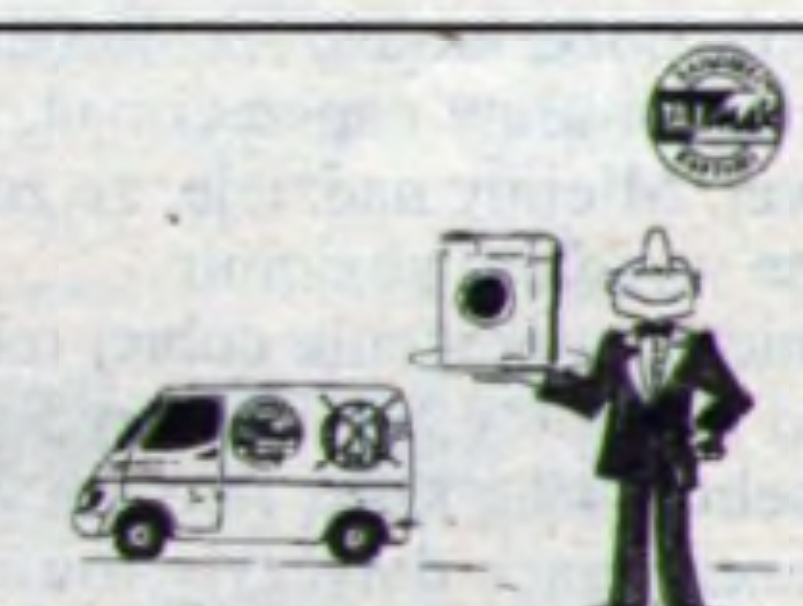
NAJWIĘKSZY WYBÓR



FACHOWA I MIŁA
OBŚŁUGA



BEZPŁATNY MONTAŻ
KUCHNI



BEZPŁATNY TRANSPORT
SPRZĘTU DO
MIESZKANIA KLIENTA

C.L.A. SYSTEM SPRZEDAŻY RATALNEJ





DZIELNICA XVI-BIEŃCZYCE

Zarząd Dzielnicy XVI: ul. Fatimska 8, tel. 644-92-01.

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00-17.00, od wtorku do piątku w godz. 7.30-15.30.

Przewodniczący Rady Henryk Kazimierski przy-

muje: pon.: 16.00-19.00, wtorek: 8.00-12.00.

Zastępca przewodniczącego: Małgorzata Szymańska.

Członkowie zarządu: Franciszek Leśniak, Sławomir Talarek.

HIERARCHIA POTRZEB DZIELNICY XVI

W całej kadencji, mimo naszych usilnych starań poprzez wnioski i interwencje o najważniejsze dla naszej dzielnicy inwestycje miasta Krakowa, które znajdowały uznanie, tylko jedna znalazła się na liście do realizacji. Każda zatem dzielnica, każdego roku obligatoryjnie powinna mieć prawo umieszczenia inwestycji na swoim terenie za kwotę np. 1 000 000 zł w planach strategicznych inwestycji wieloletnich gminy Kraków. Natomiast Rada Miasta winna te propozycje traktować poważnie i do negocjacji na swoich komisjach przystępować z przedstawicielami dzielnicy. To jest nowe myślenie – tego do tej pory brakowało. Chodzi tu o obligatoryjne przydziały środków finansowych na inwestycje, gdzie to obywatel będzie mógł stać się aktywny, decydując na jaki cel są przeznaczane jego pieniądze z podatku.

Jedyna inwestycja, o którą zabiegaliśmy od dwóch lat, to był zrealizowany remont torowiska linii tramwajowej od ronda Kocmyrskiego, przez rondo gen. Maczka do ronda Hipokratesa koło Szpitala Rydygiera. Mieszkańcy osiedli Kazimierzowskiego, Jagiellońskiego, Wysokiego narzekali na ogromny hałas spowodowany złe wcześniej ułożonym torowiskiem. Powstawały drgania tak duże, że w mieszkaniach widoczne były ruchy całego wyposażenia. W sprawę wkroczył statyk miejski i zalecił odpowiednią technologię remontu torowiska.

W całej kadencji 1994-1998 wykonaliśmy wiele remontów dróg i chodników, oraz remonty placówek oświatowych i zakupy do placówek służby zdrowia. Dzięki tym finansom poprawiła się cała infrastruktura komunalna. Od 1997 roku wywalczyliśmy dodatkowe pieniądze na tworzenie zieleni, remonty i zakładanie placów zabaw dla dzieci oraz dodatkowe pieniądze na remonty szkół podstawowych, przedszkoli i żłobków. Sytuacja zatem jest znacznie lepsza, bo mamy wyremontowane najbardziej zaniedbane tereny i placówki. Te zadania realizowali doświadczeni wykonawcy, nadzorowali wykonanie inspektorzy z urzędu oraz podpierając się dogłębną analizą wykonania z poprzednich lat członkowie Rady Dzielnicy, tacy jak: przewodniczący Komisji Urbanistyki Józef Salwiński, wiceprzewodniczący

Komisji Oświaty Stanisław Bury, oraz niezawodni członkowie tych komisji – Edward Ślusarczyk, Adam Ropka, Edward Stelmachowski i inni.

Z nie zrealizowanych do końca i być może niemożliwych do zrealizowania jest program pod nazwą „Czysta Dłubnia”, który podjęliśmy z radami dzielnic wschodnich Krakowa, a tylko nasza rada doprowadziła do opracowania projektu koncepcyjnego zagospodarowania terenu wzdłuż rzeki Dłubni – w granicach administracyjnych dzielnicy XVI. Temat „Czysta Dłubnia” również został zauważony jako słuszny, dobry o potrzebny, ale nie znalazł się na liście do realizacji.

Nowa kadencja przejmie po nas plany remontów dróg i chodników, remonty placówek oświatowych i placówek służby zdrowia, zagospodarowanie terenów zielonych i remonty placów zabaw. Na 1999 rok dokonaliśmy podziału na zasadnicze części według wypracowanych w całej kadencji proporcji. Od nowej rady będzie zależało czy podejmie zadania według naszych priorytetów, czy ustali zupełnie coś nowego. Jakby nie było, pieniądze na poprawę infrastruktury komunalnej będą, a w nowej reformie zapewne większe, na zadania bardziej śmiałe.

Chciałbym, aby decentralizacja decyzji w sprawach remontowych poszła dalej w kierunku rad dzielnic, bo tutaj widać znacznie więcej potrzeb niż w Radzie Miasta. Myślę, że w sprawach inwestycji również rady dzielnic winny mieć więcej do powiedzenia.

Potrzeby są ogromne. Aby poprawić wygląd naszej dzielnicy, musimy zwiększyć ilość miejsc do parkowania samochodów, ławek, koszy na śmieci, ścieżek rowerowych. W tych sprawach próbujemy coś zrobić – pieniędzy jest za mało, ale wydaje się nam bezsensowne wykładanie większych pieniędzy na kosze, ławki i klomby, dopóki nie uporamy się z natychmiastową dewastacją dokonywaną przez chuliganów i świadomych działaczy „kolekcjonerów” kostki brukowej, ławek, koszy na śmieci oraz sadzonek drzew i krzewów na oczach obywateli, którym nieożywny jest estetyczny wygląd miasta.

HENRYK KAZIMIERSKI
Przewodniczący Zarządu Dzielnicy XVI



DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

Przewodniczący: Józef Kręzolek, **zast. przewodniczącego:** Stanisław Maranda, **członkowie zarządu:** Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.

DOBRA ROBOTA

Mianem dobrej roboty można bez żadnych zastrzeżeń nazwać wykonaną renowację wałów przeciwpowodziowych usytuowanych wzdłuż Dłubni. Prace renowacyjne wykonała firma „FRANSLAW” z Gorzowa Wielkopolskiego. I zrealizowała je bardzo solidnie, ku zadowoleniu mieszkańców tamtego terenu, szczególnie Władysława Zajacę, byłego radnego, który czuł nad realizacją zadania z ramienia Rady Dzielnicy XVIII.

Przypomnijmy, że wały te pamiętają jeszcze czasy przedwojenne. Ich rola polega na przyjmowaniu wody z wezbranej Dłubni, do której wlewa się podwyższona woda z Wisły, co następuje w czasie zwiększenia opadów atmosferycznych. Nie umacniane przez wiele lat, w czasie ubiegłorocznej powodzi okazały się nieszczerne, przedzierająca się woda poważnie zagroziła gospodarstwu tam położonym. W związku z tym renowacja wałów stała się w bieżącym roku nakazem chwili. Wykonująca prace renowacyjne firma zaangażowała nowoczesny sprzęt, z wałów została usunięta wierzchnia warstwa ziemi, co w języku roboczym nazywa się skórowaniem, wały zostały poszerzone poprzez dokonaną wibrację ki polewanie wodą, odpowiednio zagęszczone i na koniec obsiane trawą.

Obecnie pozostał jeszcze do odnowy mały, ale ważny odcinek wałów naprzeciw ul. Na Niwach i ul. Powiatowej. Miejmy nadzieję, że zostanie on wykonany także na wysokim poziomie.

Również o wykonaniu dobrej roboty zameldował Zarządowi Dzielnicy XVIII Jerzy Ropa, który w os. Branice spełniał taką samą rolę jak W. Zajac w Mogile. Tym razem prace dotyczyły rowów melioracyjnych w os. Branice i działkach Huty im. T. Sendzimira. Teren ten wiele wycierpiał w zeszłorocznej powodzi. Przyczyną tego stanu rzeczy było zaniedbanie rowów melioracyjnych oraz pozasypywanie przepustów, co utrudniało, a nawet uniemożliwiało odprowadzenie wody do Wisły.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz 16⁰⁰ do 18⁰⁰, w czwartki od godz 16⁰⁰ do 17⁰⁰. W każdy pierwszy czwartek każdego miesiąca w siedzibie Rady w godz. 16-18 pełni dyżur Zrzeszenie Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

Obecnie sytuacja uległa zdecydowanej poprawie. Przedsiębiorstwo Robót Zmechanizowanych S.A. w Krakowie sprawnie i szybko dokonało renowacji rowów melioracyjnych na długości 3,5 km. Rowy te zostały pogłębione, oczyszczone, wykonano wiele przepustów o powiększonej średnicy i oczyszczono kratki ściekowe. Przeoprowadzono również odpowiednie prace w rejonie zbiorników wodnych w Przylasku Rusieckim, za których pośrednictwem woda z rowów melioracyjnych spływa do Wisły.

Ostatnie opady atmosferyczne wykazały, że rowy melioracyjne i przepusty funkcjonują, ku zadowoleniu mieszkańców, prawidłowo.

Na pochwałę zasłużyła pani **Stefania Studzińska**, która zezwoliła na przeprowadzenie na terenie swojej posesji rowu melioracyjnego, odprowadzającego wodę do stawów.

Informując o pracach mających na celu zabezpieczenie przed powodzią należy nadmienić, że oczekuje jeszcze na odnowę rów w os. Wolica koło Szkoły Podstawowej nr 142, liczący 2800 m długości. Mieszkańcy tego osiedla są przekonani, że prace renowacyjne zostaną wykonane również szybko i sprawnie.

PODZIĘKOWANIE

Szanowny Panie Przewodniczący [byłej Rady Dzielnicy XVIII – red.].

W imieniu swoim oraz dyrektorów podległych jednostek pragnę serdecznie podziękować za czteroletnią współpracę na rzecz mieszkańców naszej gminy, która przyczyniła się do poprawy świadczonych usług medycznych w jednostkach podstawowej opieki zdrowotnej.

Dziękując za dotychczasową współpracę życzę Państwu, aby Wasza wiedza i autorytet zaowocowały w następnej kadencji.

Dyrektor Wydziału
lek. med. ANDRZEJ RYŚ

Dzikie rośliny wyższe niż domy

ZACHWASZCZONY PLESZÓW



Osiedle Pleszów dzięki rosnącym hałdom przypominało krajobraz księżycowy. Z czasem jednak okazuje się, że ekspansywniejsza może być zieleń. W wielu miejscach, w tym zamieszkałych, wysokie chwasty przez nikogo nie niepokojone przewyższają domy.

Pleszów swego czasu znalazł się w tzw. strefie ochronnej Kombinat. Doprowadziło to do wywłaszczenia niektórych mieszkańców. Pozostały jednak domostwa zamieszkałe. Obecnie opuszczone posesje przepłatają się z tymi, gdzie mieszkają ludzie. Tak jest przy głównej ulicy Pleszowa Nadbrzezie, gdzie nieopodal znajduje się kościół. Mieszkańcy próbują się ratować i w najbardziej newralgicznych miejscach podejmują wycinanie chwastów. Dokonano tego właśnie w centralnych punktach osiedla przed świętem Bożego Ciała.

Jednak zieleń szybko odrasta. Ponadto trudno wchodzić na nie zamieszkane posesje bądź też wycinać zieleń przed nimi. Przecież jest właściciel tych posesji. Jak twierdzą mieszkańcy, tereny te kiedyś wykupywała huta i najprawdopodobniej nadal jest ich właścicielem. Jeżeli nie zamierza dbać o swoją własność, twierdzą mieszkańcy Pleszowa, to niech przekazuje je innemu gospodarzowi. Jedno jest pewne, tak dalej być nie może. Mieszkańcy Pleszowa nie dość, że mieszkają w terenie zdegradowanym ekologicznie, to jeszcze borykają się z problemami wynikającymi z istnienia bezpańskich terenów. Jeżeli jest inaczej, to powinny zająć się tą sprawą służby porządkowe i wszcząć postępowanie karno-administracyjne za brak dbałości o swoją własność – twierdzą mieszkańcy Pleszowa. (sp)

Fot. Autor

Skuteczną formą nie tylko reklamy

DRUKI BEZADRESOWE

Doręczanie przez Poczta Polską druków bezadresowych jest dynamicznie rozwijającą się usługą. Menedżerowie i specjaliści od reklamy dostrzegli niezwykłą skuteczność tej formy promocji i reklamy. Obserwujemy ogromny ilościowy wzrost nadawanych i doręczanych ulotek, folderów, kuponów itp.

Jak dowiadujemy się w Marketingu Rejonowego Urzędu Poczty w Nowej Hucie, z tej formy reklamy korzystają zarówno giganci rynkowi, przede wszystkim firmy handlowe z różnych branż, jak małe firmy usługowe: gabinety stomatologiczne, lecarskie, solaria, sklepy, które chcą o swojej działalności i świadczonych usługach poinformować okolicznych mieszkańców i potencjalnych klientów. Licznie reprezentowane są biura turystyczne, szkoły języków obcych. Za pomocą druków bezadresowych można realizować nie tylko cele komercyjne. Kontrahentami Poczty Polskiej są różnego rodzaju fundacje i komitety zajmujące się zbiórką pieniędzy na ważne

społeczne cele. Przykładem takiej współpracy są druki-blankiety wpłat Europejskiej Szkoły Onkologii czy Fundacji SOS, gromadzącej środki na wyjazdy wakacyjne dzieci. Nie można też nie wspomnieć o wielkiej polityce. W okresie wyborów docierają do nas za pośrednictwem poczty ulotki komitetów wyborczych i kandydujących polityków. Zapotrzebowanie na usługę „druki bezadresowe” wciąż wzrasta i mimo, że wydaje nam się czasem, że jest ich za dużo i za często znajdujemy je w naszych skrzynkach, to daleko nam jeszcze do Europy, w której druki doręczane są codziennie w dziesiątkach egzemplarzy.

(SP)

MISS NOWEJ HUTY - MISS „GŁOSU”

Nasza propozycja konkursu na MISS NOWEJ HUTY - MISS „GŁOSU” spotkała się ze sporym zainteresowaniem. Napływają zgłoszenia i w tym tygodniu prezentujemy kolejną kandydatkę do tytułu. Zgłoszenia (wraz ze zdjęciem) do udziału w konkursie można kierować do naszej redakcji lub Agencji RORES MODELS 30-960 Kraków 1 skr. pocztowa 783. Konkurs będzie stanowił edycję lokalną konkursu MISS POLSKI. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować poszczególne kandydatki, a pod koniec roku zamieścimy wszystkie zdjęcia z krótką charakterystyką, a nasi Czytelnicy wybiorą MISS NOWEJ HUTY - MISS GŁOSU.

KATARZYNA ŚWIERK

Ma 17 lat. Ukończyła Szkołę Podstawową nr 91 w os. Handlowym o profilu sportowym ze specjalizacją piłka ręczna. Obecnie będzie uczęszczać do III klasy w XI Liceum Ogólnokształcącym o kierunku prawniczo-politologicznym. Korzysta ze swoich wcześniejszych nabytych umiejętności i gra

w szkolnej reprezentacji piłki ręcznej. W ogóle interesuje się sportem. Lubi dobrą muzykę, a jej ulubiony solista to Joe Cocker. Pasjonuje się ekologią, a w szczególności wykorzystaniem energii słonecznej dla potrzeb człowieka oraz racjonalnym wykorzystaniem surowców wtórnych. Studiuje samodzielnie współczesną historię, która ją interesuje w aspekcie stosunków międzynarodowych.



Ogląda dobre filmy, a jej ulubieni aktorzy to Al Pacino i Robert de Niro. Ma młodszego o rok brata Wojtkę, który uczęszcza do tego samego liceum.

Z kulinariów smakuje jej kuchnia chińska i to, co przygotowuje mama. (sp) Fot. autor

Zyskasz na czasie wystarczy podpis

Zaskoczyła mnie fachowa obsługa i indywidualne potraktowanie moich pieniędzy. Teraz dzięki kartom: BPH - VISA Classic, BPH - Eurocard / MasterCard cały świat stoi przede mną otworem. Bank zapewnił mi automatyczny przepływ moich finansowych nadwyżek na atrakcyjne lokaty terminowe. To się oplaca.

Tadeusz Krzeszowski, lekarz



nowy ROR BPH*

Bez zbędnych formalności.

- Wystarczy dowód osobisty i podpis.

Bez opłat.

- Otwarcie rachunku i pierwsza karta bankomatowa.
- Przyznanie limitu zadłużenia.

Bez przeszkód.

- Minimalna deklarowana wpłata-100 zł.
- Oprocentowanie efektywne-15,31 % w skali roku.
- Limit zadłużenia do 6- krotnej wysokości miesięcznej wpłaty.
- Przyznanie limitu zadłużenia na czas nieoznaczony.
- Możliwość otrzymania powiązanych z rachunkiem kart BPH - VISA Classic, BPH - Eurocard / MasterCard, BPH - PolCard



bezpłatna infolinia
0800-130075

* Szczegółowe warunki zawarte w Regulaminie ROR BPH.

BANK BPH
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA



II ODDZIAŁ BPH SA w Krakowie, os. Centrum B, bl. 1, tel.: 425 88 85, 643 19 64

Filia nr 1 - os. Boh. Września 39, tel.: 425 88 85, 648 67 44

Filia nr 2 - os. Jagiellońskie 19, tel.: 425 88 85, 648 77 67

Filia nr 3 - os. Kolorowe 10, tel.: 425 88 85, 644 56 65

Filia nr 4 - ul. Ujastek 1, bud. „Z” HTS SA, tel. 425 88 85

OGŁOSZENIA DROBNE

- * **A. MALOWANIE**, gładź gipsowa, tapetowanie, remonty. (012)267-68-62.
- * **DO** wynajęcia kiosk, Tomex. 645-60-79.
- * **DO** wynajmu garsoniery, jednopokojowej, poszukuję. (012)266-92-21.
- * **FIRMA TRICO** oferuje plandeki, pokrowce - szycie na miarę - naprawy. Tel. 388-41-73, po 18.00.
- * **KIEROWCĘ** kat.D na mikrobusy zatrudnię. Tel. 645-59-17.
- * **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.
- * **LOMBARD** - Kazimierzowskie 23/5 (za ABC). 641-13-77.
- * **MANICURE** i pedicure u klientki w domu. 647-46-46.
- * **MIESZKAŃ** do sprzedaży poszukujemy. (012)266-92-21, 0601-43-49-62.
- * **MONTAŻ** - stolarki, boazerii, podłóg panelowych, suche tynki, flizowanie, remonty mieszkań. Tel. 2816-408, 0601-420-491.

- * **NAPRAWY** pieców łazienkowych. (012)423-39-25.
- * **ODSTĄPIĘ** lokal 15 m kw. + łazienka, płatności 260zł/mies., Oświęcienia. 0601-43-50-03.
- * **PIECE** łazienkowe + montaż. (012)423-39-25.
- * **POKÓJ** z kuchnią, 34 m kw. sprzedam. (012) 644-28-53, (012) 647-02-48, po 17.00.
- * **POSZUKUJĘ** magazynu, 200 m kw., z telefonem. 0602-21-69-17, 644-62-44, wew. 32.
- * **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. 644-27-07.
- * **ZAMINIĘ** 2-pokojowe, kwaterunek, 50 m kw., po remoncie, na większe - Huta. 644-21-46.
- * **ZAMINIĘ** mieszkanie 3-pokojowe, parter, na dwa mniejsze. 642-05-86, 425-77-93.
- * **ZLECĘ** tynkowanie domu. (012) 388-53-64.
- * **ZOSTAW** młotek!!! Lepiej zadzwoń. 64-54-765. Naprawa TV. Najdłuższa gwarancja!

SPRZEDAM DOM,
240 m², pięknie wykończony wewnątrz. Okolice Kocmyrzowa, działka 74 ary. Cena do uzgodnienia. Tel. 634-30-91.

ŚWIADKÓW,

k którzy widzieli w dniu 10.08, około godz. 23.10-23.20 prawdopodobnie granatowy samochód zjeżdżający do tunelu przy Nowohuckim Centrum Kultury, a następnie wsiadających do tego samochodu dwóch dobrze zbudowanych, młodych mężczyzn - prosimy o kontakt z policją lub z Ośrodkiem Rekreacji Siłowej przy NCK.

NOWY PARKING

całodobowy

ul. Bulwarowa, (vis a vis basenu)

Rezerwacja stanowisk: tel. 0602-342-002

Majster s.c.

- ♦ meble na zamówienie
- ♦ płyty meblowe
- ♦ blaty kuchenne (żaroodporne)
- ♦ akcesoria meblowe
- ♦ cięcie na wymiar

Kraków, os. 2. Pułku Lotniczego, paw. 1

Tel. 648-78-90, fax 647-91-99

Czynne 10.00 - 18.00, w soboty 9.00 - 14.00

http://www.majster.z.pl
e-mail: majster@ispid.com.pl

PRZERÓBKI KRAWIECKIE

- × Jeans × Skóra × Overlok ×
- × Obszywanie firan i zasłon ×
- × Wszywanie zamków ×
- × Inne ×

ZAPRASZAMY

os. Albinowskie 37/91 parter
tel: 647-97-06
pon-pt 10-19, sob 9-17

WARTBURG, rok 1988

- tanio sprzedam.

Tel. (0-14) 613-18-17.

ODDAMY SZATNIĘ W DZIERŻAWĘ - RESTAURACJA WANDA, TEL. 648-25-60



BIURO EKONOMICZNE KREDYT

os. Teatralne 9A, pok. 230
tel. 643 46 96, 644 86 22 w. 231

- POŻYCZKI I KREDYTY BANKOWE
- ANALIZY EKONOMICZNE I BIZNES PLANY
- LEASING OPERACYJNY, FINANSOWY (RÓWNIEŻ LEASING NIERUCHOMOŚCI)
- KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA PZU



Wakacyjna promocja komputerów

ważna tylko z kuponem z ostatniej strony.

Pentium CELERON 266

w cenie
z VAT'em

2369 zł

W skład zestawu promocyjnego wchodzi:

Intel Pentium Celeron 266MHz, płyta główna Intel LX, pamięć DIMM 32MB, dysk twardy 3.2GB UltraATA, stacja dysków 1.44MB, karta graficzna 3D VirgeDX 2MB, obudowa MidITower, klawiatura BTC Win95, mysz+pad, monitor 14" Daewoo 431X - cyfrowy

Pentium II 300 - ATX

w cenie
z VAT'em

3329 zł

W skład zestawu promocyjnego wchodzi:

Intel Pentium II 300 MHz, płyta główna Gigabyte LX - ATX, pamięć DIMM 32MB, dysk twardy 3.2GB UltraATA, stacja dysków 1.44MB, karta graficzna 3D VirgeGX 4MB, obudowa MidITower - ATX, klawiatura BTC Win95, mysz+pad, monitor 15" Daewoo 5188 - cyfrowy

Accelerator 3DFX 4MB VooDoo - 235 zł

CD-ROM 24x BTC - 179 zł

Skaner stacjonarny A4 Mustek 6000P - 295 zł

Drukarka HP DeskJet 670C - 649 zł

FaxModem Zoltrix Voice 33600 - 155 zł



COMPUTERS SOFTMAN

31-946 Kraków, os. Teatralne 9a

e-mail: sft@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

Biuro handlowe:

tel: (012) 644-39-40

fax: (012) 643-46-95

czynne od 10.30 do 18.00

Serwis:

tel: (012) 644-86-22 w.223 (do 15.30)

tel.kom: (0602) 22-10-54

czynne od 11.00 do 17.00



MEBLE-KARNISZE

KIERMASZ nowy salon
1400 m²



★ duży wybór

★ superatrakcyjne ceny

Kraków-Nowa Huta, os. Zielone 9.
Tel. 644-29-45

Ośrodek Szkolenia Kierowców „SOLIDUS”

Kraków, os. Uroczę 13,
zaprasza na kursy prawa jazdy kat. B, C, E
nowe samochody: uno, punto, polonez
Zapisy: pon.-pt. w godz. 12-17.

Tel. 644-19-44, 647-74-71, 425-81-91, 0601-45-27-97.

Rozpoczęcie kursu - 31.07., godz. 17.00.

NIE MAMY WSZYSTKIEGO, ALE MAMY TANIEJ!!

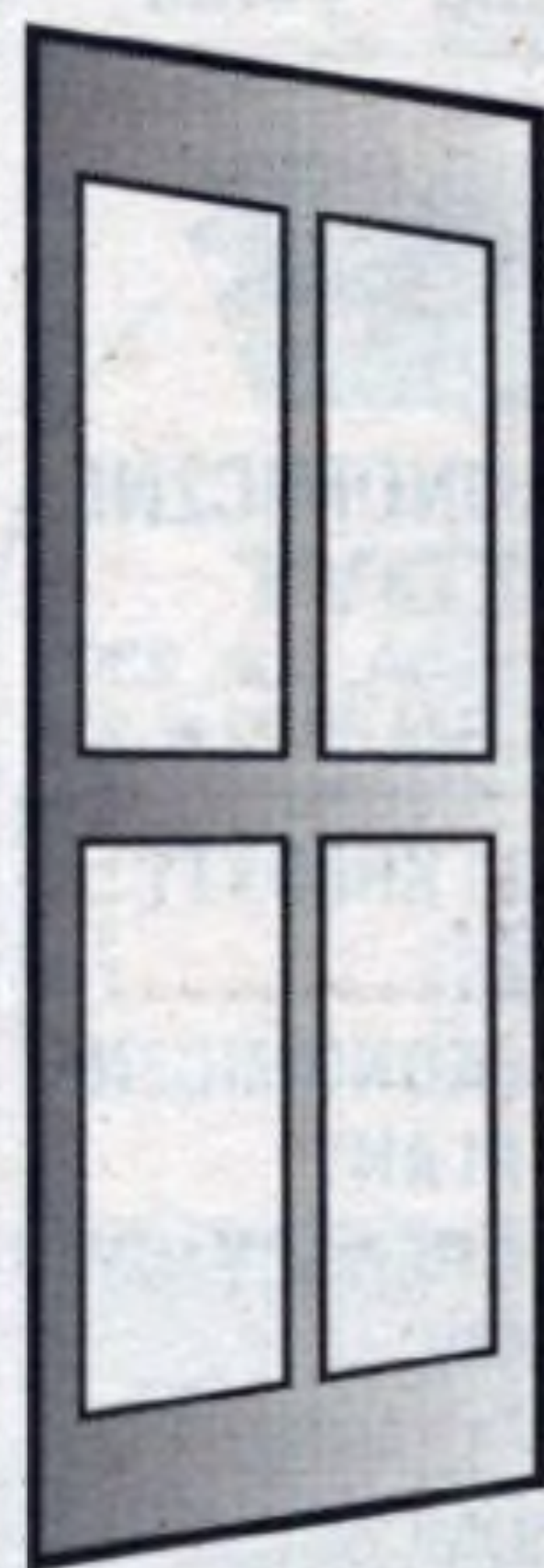
PRALKI, KUCHNIE, LODÓWKI
KOMPUTERY, DRUKARKI



**RATY BEZ
PIERWSZEJ
WPLATY!**

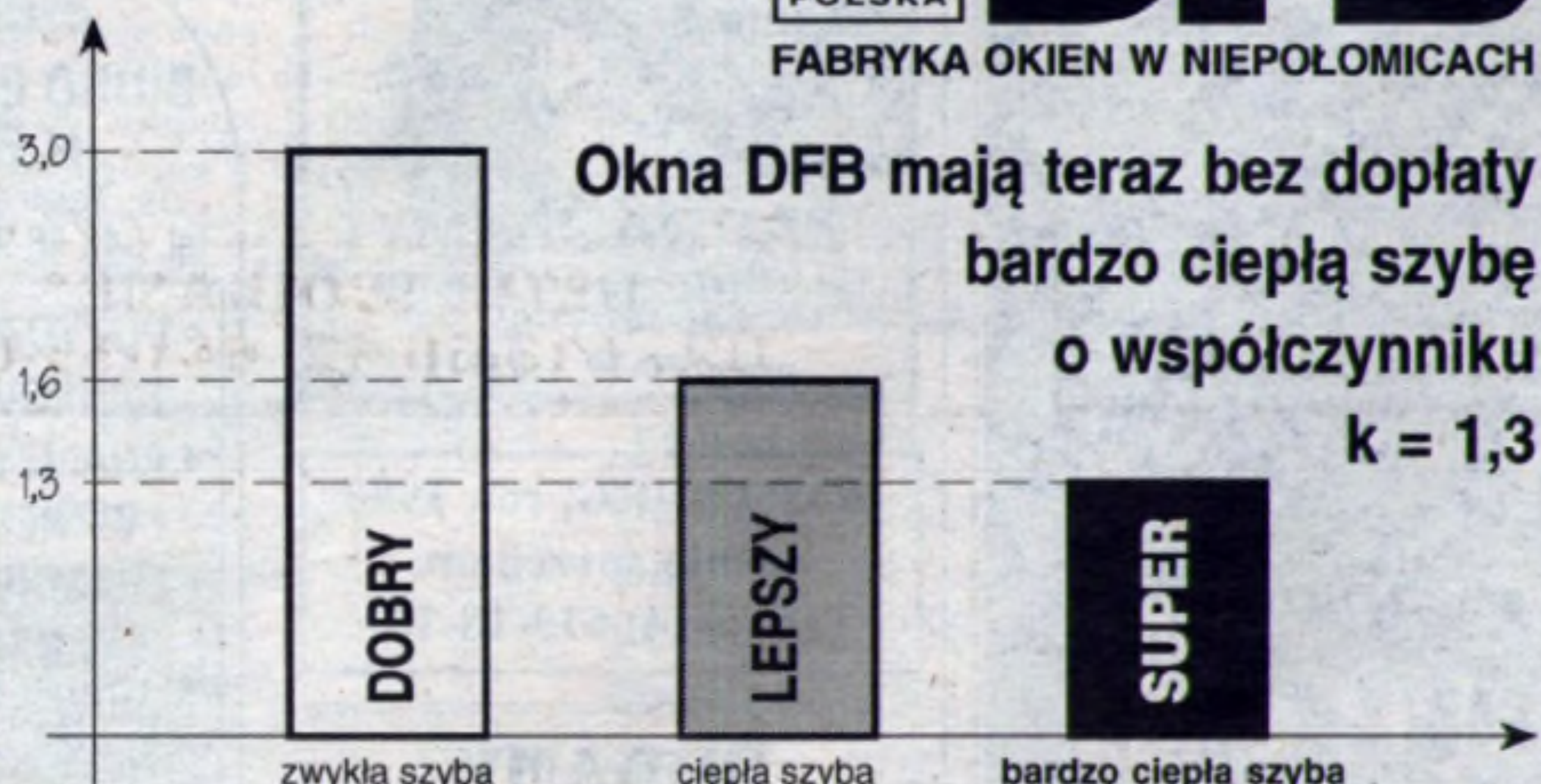
P.P.U.H. „WOLTEL”
OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3
TEL. 649-90-20

OKNA, DRZWI, ROLETY Z PCV



DFB

FABRYKA OKIEN W NIEPOŁOMICACH



ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR SPRZEDAŻY W NOWEJ Hucie:

VORNE: os. Bierńczyce, ul. Szybka 23b, tel.: (012) 643 66 02; CARO: ul. Makuszyńskiego 15, tel.: (012) 643 55 12.

Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych i Mieszkaniowych
zaprasza do

NOWO OTWARTEJ RESTAURACJI

przy hotelu „FELIX” w os. Złota Jesień 15

Z tej okazji zapraszamy wszystkich na wspaniałe, smaczne i niedrogie posiłki oraz degustację napojów - soków, drinków, piwa.

Zorganizujemy także na Państwa życzenie:

- ☞ imprezy okolicznościowe
- ☞ uroczystości rodzinne
- ☞ kameralne spotkania ludzi biznesu.

Oczekujemy na Państwa
każdego dnia

Restauracja „Felix”, os. Złota Jesień 15
Tel. 648-20-22, wew. 250

**BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY, BUD B., TEL. 643-44-33.**

Ośrodek Szkolenia Kierowców **„KRZYS”**
os. Oświecenia 33
KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 090 271016
STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46
organizuje szkolenia kursowe i eksternistyczne
na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E
Zapisy: pon.-pt. 12³⁰-17⁰⁰ ROZPOCZĘCIE KURSU -
17.08, godz. 17.00, Szk. Podst. 130
Tel. 649-51-09

Hurtownia Napojów „U Jakuba”
polecą w sprzedaży hurtowej i detalicznej
• wody mineralne: Krynicankę, Buskowską, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowską, Piwnicką,
• wody lecznicze: Jan, Zuber,
• 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
• 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
• napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
• pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Biuro Rachunkowe „RYNEK” s.c.
mgr Henryka Hady – doradca podatkowy z listy Ministra Finansów nr 3064. Kraków, os. Zi. Wieku 19/20. Tel. 648-49-96
oferuje usługi w zakresie prowadzenia ksiąg rachunkowych

Firma Handlowa „STAŚ MARKET”
os. Wysokie 2C, tel. 647-11-24
ZAPRASZA NA UDANE I TANIE ZAKUPY
Najtańsza i znakomitej jakości wołowina z własnego, sprawdzonego uboju: • pieczeń wołowa – 10,30 zł/kg, • rosołowe – od 5,90 do 8,40 zł/kg, • gulaszowe – 8,60 zł/kg, • dyszek cielęcy – 15,90 zł/kg, • polędwica wołowa – 18 zł/kg.
Wieprzowina i drób od znanych i renomowanych dostawców.
Dostarczamy świeży towar na wesela i przyjęcia okolicznościowe.
Transport gratis.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „TEST”
os. Kościuszkowskie 2, tel. 648-43-95, 648-05-59 wewn. 26, 0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY
Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11

PILNIE zamienię kwaterunkowe, 4 pokoje, 60 m kw., IV piętro, os. Piastów, na dwa pokoje z kuchnią + pokój z kuchnią w Nowej Hucie.
Tel. 645-72-88 (wieczorem).

PILNIE wynajmę garsonierę w Nowej Hucie.
Tel. 645-72-88 (wieczorem).

MIESZKAŃCÓW NOWEJ HUTY PZMOT ZAPRASZA DO NOWO OTWARTEGO
❖ SALONU
❖ SERWISU **FIAT-a**
❖ SKLEPU
OFERUJEMY PROMOCYJNE CENY SAMOCHODÓW I USŁUG:
❖ NAPRAWY GWARANCYJNE
❖ NAPRAWY POGWARANCYJNE
❖ PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE
al. Jana Pawła II 200 (obok stacji STATOIL)
Tel. 644-33-88, 644-17-60

ZAKŁAD FRYZJERSKI DAMSKO-MĘSKI
w os. NA STOKU 10
OD 1 MARCA CZYNNY
OD 8.00 DO 20.00
ZAPRASZAMY PANIE, PANÓW I MŁODZIEŻ
Tel. 645-43-24

TANIE WCZASY NAD MORZEM WE WŁADYSŁAWOWIE
DZIECI – 50% ZNIŻKI ZA WYŻYWIENIE
TERMINY DO UZGODNIENIA
TEL. (058) 674-15-17

SKLEP
Nowa Huta os. Centrum D 7
POSEZONOWA OBNIŻKA CEN
20 – 50 %
Zapraszamy!!

FIRMA HANDLOWA METALEX s.c.
ul. Kocmyrzowska 29
polecą w dużym wyborze:
♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan
oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu
SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY w godz. 9-19

RESTAURACJA „PIASTOWSKA”
OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26
zaprasza codziennie w godz. 9⁰⁰-22⁰⁰
★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
★ tanie obiady po 4,00 zł.

HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Tel. 94-77
Telefoniczna Agencja Informacyjna
poniedziałek–piątek od 9 do 18.

31-751 Kraków
ul. Bulwarowa 33a
tel. (012) 644-89-06
BLASK AUTO CENTRUM
PARKING STRZEŻONY AUTOMYJNIA
MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**

DOM DRZEW
ul. Boruty Spiechowicza (obok parkingu NCK) tel.: 643-32-25
ul. Grzegorzewska 32 tel./fax: 422-42-37
ul. K. Wielkiego 53 tel.: 423-33-64
♦ PŁYTY MEBLOWE ♦ BLATY KUCHENNE
♦ PŁYTY PILŚNIOWE
♦ SKLEJKI ♦ DREWNO
♦ AKCESORIA
• DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
• OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

UBEZPIECZENIA
– budynki, mieszkania, domy
– zakłady, hurtownie, sklepy
– osób, wycieczek, kolonii
– koszty leczenia
– ŻYCIOWE, EMERYTALNE
ZAŁATWISZ, NIE WYCHODZĄC Z DOMU.
USTAL SPOTKANIE.
TEL. 643-66-62, 644-33-03.

Kodak EXPRESS
KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG
PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH
(ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)
KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00



POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.

Zdrowie i uroda

SUPER NOWOŚĆ

- ❖ TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ❖ ZOBACZYSZ SIĘ W GÓTOWYCH OKULARACH
- ❖ OCENIASZ! DECYDUJESZ!

- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

WKOPTYK

WIESŁAW KOZŁOWSKI
os. Niepodległości 3
649-66-66, 649-48-88
10-18, soboty do 14
www.wkoptyk.com.pl

TERAPIE NATURALNE

- * POLINEZYJSKI MASAŻ MA-URI
 - * ENERGOTERAPIA
 - * ŚWIECOWANIE I KONCHOWANIE USZU wg Indian Hopi
- Rezerwacja terminów:
(012) 647-76-12
(012) 643-64-13

PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość spłat ratalnych.

Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Informacja całodobowa:
os. Niepodległości 3 (pawilon).

Tel. 649-07-67, 0601-502-835.
Codziennie 10-18, soboty 10-14.

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Tetralne 16
tel./fax 644-61-07, 644-99-84
REJESTRACJA: 644-37-32

*BADANIA PRACOWNICZE:

- wstępne
 - okresowe
 - na książeczkę zdrowia
 - kierowców kwalifikacyjno-okresowe
 - * LEKARZE
 - internista
 - neurolog
 - chirurg
 - laryngolog
 - okulista
 - dermatolog
 - ginekolog
 - reumatolog
 - stomatolog
 - psycholog
 - * PRACOWNIA ANALITYCZNA
 - wszystkie badania
 - * EKG
 - * USG (ciężowe, jama brzuszna)
 - * RENTGEN (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małobrazkowy)
 - * REHABILITACJA LECZNICZA
 - * ZABIEGI PIĘŁGNIARSKIE
- BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!! ZAPRASZAMY**

NA WAKACYJNYM STOLE

Korzystajmy z letniej obfitości warzyw i owoców. Wokół nas pełno teraz bezcennych witamin, pierwiastków śladowych i składników mineralnych. Jedzmy więc:

❖ **cukinię** – bogatą szczególnie w aminokwasy i sole mineralne, działającą przeczyszczająco i moczopędnie;

❖ **ogórki** – działające moczopędnie, zawierające duże ilości soli mineralnych i witamin, będących idealnym środkiem odchudzającym (bardzo mała ilość kalorii);

❖ **zieloną fasolkę** – wyjątkowo bogatą w błonnik i pierwiastki śladowe chroniące organizm;

❖ **ziemniaki** – zawierające błonnik i dużo soli mineralnych oraz węglowodanów. Uwaga! Ziemniaki w postaci nasiąkniętych tłuszczem frytek tracą swoje dobroczynne działanie;

❖ **szparagi** – bogate w witaminy i składniki mineralne oraz pierwiastki śladowe, działające oczyszczająco i moczopędnie. Można je konsumować w dowolnych ilościach;

❖ **koper włoski** – znakomite źródło składników mineralnych, a przy okazji ułatwiający trawienie. Gałązki kopru podaje się do ryb, natomiast bulwy spożywa na surowo, pokrojone w kostkę i podawane na przystawkę lub w zapienkach;

❖ **czarne jagody** – które są prawdziwą kopalnią witaminy E i C.

Smacznego!

(f)

BROKUŁY

TO mało popularne warzywo jest niezwykle cenne dla naszego zdrowia. Prowadzone na dużą skalę badania kilka lat temu, wykazały że brokuły zawierają sulforafan, który skutecznie zwalcza raka. Sulforafan powoduje usuwanie z organizmu człowieka związków rakotwórczych. Taki sam cudowny składnik zawierają także pokrewne warzywa, jak jarmuż, brukselka, kapusta, kalafior, rzepa. Wszystkie wymienione warzywa są zasobne w witaminy – A, C, B₁, B₂, PP oraz w sole mineralne – wapń, żelazo, magnez, siarkę, fosfor, potas. Brokuły, co bardzo ważne, nie tracą swych właściwości podczas gotowania, smażenia. Można je więc zjadać przyrządzone w różnych postaciach według własnych upodobań kulinarnych.

(R)

POMIDORY

Pomidorów na placach targowych coraz więcej i są coraz tańsze. Można je więc zjadać przez cały dzień, do różnych posiłków. Posiadają mnóstwo witamin – A, B₁, B₂, C, PP, D, E, K. Walory pomidorów podkreślają kosmetyczki. Kto zjada dużo tych warzyw, ma ładną i zdrową cerę. Szklanka soku pomidorowego wypita codziennie zapobiega zmarszczkom i starzeniu się skóry. Odkryto również, że substancje zawarte w pomidorach niszczą skutecznie komórki rakowe, nie pozwalają, by nowotwór rozgościł się w organizmie. Pomidory też nie wywołują skutków ubocznych. Nie powinny nikomu zaszkodzić, chyba że zostały podtrute przez mało świadomych ogrodników czy też ich proces dojrzewania przyspieszyli niewłaściwie pazerni na pieniądze handlarze.

(R)

TRĄDZIK MŁODZIEŃCZY

Jest to schorzenie skóry, które dość często pojawia się zarówno u dziewcząt, jak i u chłopców w okresie dojrzewania. Ta dolegliwość występuje najczęściej na twarzy, rzadziej na karku, ramionach i plecach w postaci krostek i grudek. Obrzmienia te zakończone są czopami łożowymi. Powstają one w wyniku zapocławienia masą rogową i łożem części wyprowadzającej gruczołów łożowych skóry.

Przyczyny tych zmian nie są dokładnie wyjaśnione. Niejednokrotnie schorzenie to nasila się pod wpływem spożywania niektórych przypraw, np. pieprzu, papryki, musztardy. Nie jest też do końca znany sposób zapobiegania trądzikowi. Na pewno jednak można ograniczyć jego występowanie. Oczywiście, krostek nie należy wyciskać, gdyż może dojść do infekcji, która w najlepszym

wypadku zakończy się trwałą blizną. Z uwagi na różnorodność przyczyn występowania trądziku wskazana jest porada lekarza dermatologa lub przynajmniej kosmetyczki.

Bardzo ważna jest profilaktyka. Nie można dopuścić do tego, aby powstały zmiany ropne, gdyż wówczas pozostają blizny. Duże znaczenie ma przestrzeganie higieny – utrzymywanie rąk w czystości, wietrzenie pomieszczeń, gimnastykowanie się i spacerowanie na świeżym powietrzu.

W przypadku trądziku zaleca się 2-3 razy dziennie myć dokładnie twarz i miejsca zaatakowane krostkami ciepłą wodą z mydłem. Po umyciu i osuszeniu twarzy dobrze jest przetrzeć skórę 3% roztworem spirytusu salicylowego lub preparatem o nazwie Acnosan.

(sp)

JAKIE OKULARY W SŁONECZNE DNI?

Wieloletnie działanie ultrafioletu jest jedną z przyczyn powstawania zaćmy oka. Okuliści zalecają stosowanie okularów przeciwsłonecznych, blokujących promienie ultrafioletowe. Powinny one być oznaczone symbolem „UV”. Oprócz ochrony oka okulary opóźniają powstawanie zmarszczek wokół niego. Ultrafiolet bowiem niszczy komórki, które mają wpływ na zdolność regeneracji i jędrność skóry.

Znajdujące się w handlu okulary przeciwsłoneczne nie zawsze spełniają postawione im zadania, które polegałyby na zmniejszeniu maksymalnego ośnienia wskutek zbyt silnego źródła światła, nie wpływając przy tym na ostrość wzroku. Szkła nie powinny więc być ani zbyt jasne, ani zbyt ciemne. Barwa szkła jest istotna. Najlepsze są te szkła, które równomiernie tonują wszystkie barwy wchodzące w skład widma słonecznego. Są to szkła o barwie szarej lub szarobrunatnej. Wszelkie inne, szczególnie w kolorze niebieskim, fioletowym i żółtym nie spełniają należycie swej funkcji ochronnej wzroku. Podyktowane są modą, a nie właściwościami użytkowymi.

(sp)



**PRZEDSIĘBIORSTWO
USŁUG MEDYCZNYCH
„CENTRUM MEDYCZNE
– NOWA HUTA”**

ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

O OŁOWIU RAZ JESZCZE

Już dwa felietony poświęciłem skażeniu ołowiem, a temat daleki jeszcze od wyczerpania. Na wstępie pragnę państwa ponownie uspokoić. Nie ma mowy o żadnych przekroczeniach norm. Ani w wodzie pitnej, ani w krwi lub tkankach naszych dzieci. Niemniej jednak nie ma powodu kryć, że stężenie ołowiu w porannej wodzie czerpanej z kranu w naszych mieszkaniach jest w osiedlach wschodnich Nowej Huty najwyższe, a najniższe w Prokocimiu. Radziłem, aby czerpać z kranów wodę raczej wieczorem. Istotnie, najniższe stężenie ołowiu obserwowano w centrum Nowej Huty, a najwyższe w Alwerni. Widać więc, jak dużo zależy od miejsca ujęcia wody i składu chemicznego metalu, z którego wykonano rury wodociągowe. Ma się rozumieć, że pijąc wodę poranną gdziekolwiek, nie strujemy się ołowiem, ale po co łądować sobie ołów do organizmu bez potrzeby?

Jako rodzice, powinniście państwo bliżej zainteresować się ołowiem, jako że do państwa obowiązków rodzicielskich należy między innymi minimalizowanie wpływu szkodliwości spotykanych w miejscu zamieszkania na organizm waszych pociech. Otóż to! W tym właśnie punkcie mamy sobie wiele do powiedzenia.

Po pierwsze, musimy sobie uświadomić, że – jak wynika z przeprowadzonych badań – chłopcy akumulują wyraźnie więcej ołowiu niż dziewczynki. Badania, o których już we wcześniejszych felietonach wspominałem, wykazały u chłopców siedmiu dzielnic Krakowa wyższe stężenie ołowiu zarówno we krwi, włosach, jak i zębach mlecznych w porównaniu z dziewczynkami. Różnice są znaczne. Jeśli na przykład chłopcy z centrum Nowej Huty mieli stężenie ołowiu we krwi około 6,5 mikrogramów w stu mililitrach krwi, to ich rówieśniczki z tej samej części Huty miały niecałe 4 mikrogramy.

Myliłby się jednak ktoś, kto sądziłby, że stężenie ołowiu we krwi młodych mieszkańców akurat w Nowej Hucie jest szczególnie wysokie. Chłopcy mieszkający w Krowodrzy mają mniej więcej takie samo stężenie ołowiu jak ich rówieśnicy w centrum Nowej Huty i praktycznie tyle samo co dzieci z Alwerni.

Mamy więc wystarczający powód, aby zabronić dzieciom, a zwłaszcza chłopcom, bawić się po prostu na ulicy, gdzie stężenie spalin samochodowych (a zatem ołowiu) jest wysokie. Prosi się o organizowanie przy naszych blokach ogródków i wypadów na wycieczki, choćby do parku.

Na to samo zwracał uwagę ponad sto lat temu, obecnie prawie zupełnie zapomniany, działacz oświaty i wychowania **dr Henryk Jordan**, zakładając piękny park nazwany jego imieniem. Zaczynał Jordan przeznaczał niemałe tereny parku na zabawy, gry i sport dla dzieci i młodzieży. Komu się wtedy śniło współczesne skażenie środowiska, między innymi ołowiem?

Umożliwienie pobytu dzieciom poza granicami aglomeracji miejskiej, to bardzo ważna i ogromnie niedoceniana sprawa. Czuje, że muszę napisać o tym państwu w następnym felietonie.

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

WAKACYJNE NIESPODZIANKI

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

• Sezon urlopowy w pełni. Wakacyjny wypoczynek, oprócz przyjemności, dostarcza nam jednak od czasu do czasu także niemiłych niespodzianek. To w trakcie urlopów najczęściej zdarzają się uządlenia owadów, poparzenia słoneczne czy spotkania z kleszczami. Proponuję więc krótką rozmowę, jak sobie radzić w takich niemiłych sytuacjach.

– Od czego zaczniemy?

• Powiedzmy od choroby lokomocyjnej, która może objawić się już w czasie wyjazdu na urlop. Co jest przyczyną tej przypadłości?

– Nadwrażliwość błędnika, czyli narządu równowagi, na zjawiska związane z ruchem (kołysanie, przyspieszanie, hamowanie itp.). U osób z taką nadwrażliwością mogą pojawić się nudności, torsje czy wymioty.

• Jak sobie w takiej sytuacji radzić?

– Dolegliwości złagodzi zażycie środka uspokajającego, 20 kropli żółdkowych, wypicie małej kawy lub przyjęcie 2 tabletek scopolanu. Na pół godziny przed podróżą można też zapobiegawczo przyjąć 1 tabletkę aviomarinu.

• A gdy ukąsi pszczoła?

– Należy delikatnie usunąć żądło, tak by nie wycisnąć całej zawartości pęcherzyków jadowych do wnętrza skóry. Do uządlonego miejsca dobrze jest przyłożyć coś zimnego. Opuchliznę zmniejszy też przekrojona na pół świeża cebula.

• Poparzenie przez słońce?

– Objawia się zaczerwienieniem, rumieniem, a w gorszych przypadkach pęcherzami. Zmianom tym towarzyszy ból. Poparzone miejsce należy schłodzić. Później dobrze jest pokryć je pianką panthenolu lub posmarować linomagiem.

• Co robić, gdy dopadną nas kleszcze?

– Usunięcie kleszcza jest dość trudne. Najlepiej delikatnie uchwycić go pęsetą i wyciągać ruchem obrotowym (odwrotnie do ruchu wskazówek zegara). Miejsce po usunięciu kleszcza posmarować delikatnie spirytusem lub jodyną. W razie powstania reakcji alergicznej można zastosować kompres z roztworu altacetu.

• Na wakacjach często zdarza się zaproszenie oka...

– Tak. Najczęściej drobinami kurzu lub drobnymi owadami. Gdy coś takiego dostanie się do worka spojówkowego, wywołuje ból i łzawienie. Najbardziej bezpiecznym sposobem usunięcia obcego ciała jest zanurzenie otwartego oka w kieliszku pełnym wody i mruganie powiekami. Do oka można też wpuścić kilka kropli sulfacetamidu i, gdy jest taka potrzeba, można dodatkowo założyć opatrunek osłaniający.

• Dziękuję za rozmowę.

– Proszę bardzo. Dodam tylko, że rozmawialiśmy o przypadkach bardzo typowych i stosunkowo niegroźnych. Każdy niepokojący objaw powinien nas oczywiście skłonić do odwiedzin u lekarza.

Sport

Z NOTESU KIBICA

Kolejnym przeciwnikiem żużlowców Wandy będzie RKM Rybnik.

Zaczynają się piłkarskie rozgrywki okręgu krakowskiego. W tym roku naszą dzielnicę w klasie A reprezentować będą trzy zespoły: Grębalowianka (beniaminek), Hutnik II, Wanda.

15.08 (sobota) – godz. 16, klasa A – grupa I: Wanda – Wisła Czernichów.

16.08 (niedziela) – godz. 11, klasa A – grupa I: Hutnik II – Wawel II.

16.08 (n) – godz. 17, II liga żużlowa: Wanda – RKM Energo Inwest Rybnik.

HTS HUTNIK

Podczas walnego zgromadzenia sprawozdawczo-wyborczego KS Hutnik padła ciekawa propozycja zmiany nazwy klubu. Złożył ją Mieczysław Gil. Proponował on, aby największy nowohucki klub sportowy nazywał się Hutnicze Towarzystwo Sportowe Hutnik. Skrót tej nazwy miałby podkreślać więzy łączące Hutnika z Hutą Tadeusza Sendzimir. Do głosowania jednak nie doszło, gdyż nie był to formalny wniosek, a jedynie luźna propozycja.

Zarząd obraduje

Na swym pierwszym posiedzeniu zebrał się nowy zarząd KS Hutnik, który wybrał tylko jednego wiceprezesa klubu. Został nim dyrektor produkcji HTS, Czesław Skowronek.

NIEZWYKŁA KORONA

Od ośmiu lat polski orzeł znowu ma koronę. Takie też nakrycie ma orzeł znajdujący się na drzewcu ze sztandarem KS Hutnik. Ale jest to dosyć niezwykła korona z krzyżem. Podobną nosił orzeł znajdujący się na godle Polski przed kilkuset laty.

Z identyfikatorem bezpłatnie

Jak nas poinformował kierownik ds. bezpieczeństwa Hutnika, Marian Sikora, zarząd klubu podjął decyzję, iż młodzież szkół podstawowych wchodzi na mecze hutniczych drużyn bezpłatnie, jedynie za okazaniem identyfikatora wydane go przez klub i aktualnej legitymacji szkolnej. Przypominamy również, że kobiety posiadające identyfikator także mają darmowy wstęp na imprezy organizowane przez Hutnika.

Autobus na Wawel

Z inicjatywy nowohuckiej policji organizowany jest przejazd sympatyków Hutnika na sobotni (15 sierpnia) mecz z Wawelem. Zbiórka o godz. 15 na parking przed stadionem Hutnika, przy ul. Ptaszyckiego. Wstęp do autobusu za okazaniem biletu na mecz, zakupionego w kasie stadionu (czynna od godz. 14.30).

POWIAŁO NUDA

HUTNIK – STAL STAŁOWA WOLA 0-0

HUTNIK: Stanek – Ozimek, Prokop, Sosin, Ziolkowski – Stanula (46, Krupa), Romuzga, Moskal, Gruchala – Wawrów (66, Kloc), Stolarz (84, Strojek).

Sędziował Wiesław Piotrowicz z Wrocławia. Żółte kartki: Stolarz, Prokop oraz Kasiak, Purzycki. Widzów 500.

Bardzo wynudzili się obserwatorzy niedzielnej rozgrywki. Zwłaszcza w I połowie. Hutnicy nie wiedząc czemu kurczowo trzymali się własnej części boiska, grając w tym okresie czwórka obrońców. Łukasz Sosin z rzadka przekraczał środek murawy, grając na pozycji forstopera. Wzmocnioną obroną grał także zespół przyjezdnych. Jak przyznał po meczu trener Stali, Stanisław Gielarek, mieli w pamięci bowiem wiosenne ładne spotkanie, po którym mogli cieszyć się jedynie komplementami, gdyż przegrali. Teraz nie chodziło im już o styl, a przynajmniej o jeden punkt. I cały czas konsekwentnie do niego dążyli. Na szczęście nie myśleli o wygranej, do której mieli znacznie bliżej niż gospodarze.

W 26 min Robert Stanek, wybierając piłkę, trafił w Krzysztofa Klempkę, lecz golkeeper Hutnika okazał się szybszy od rywala, z powrotem ją przechwytyjąc. Po pięciu minutach Krzysztof Podlasek „zakreślił” Robertem Stanulą i celował

w okienko, ale strzelił tuż obok spójnienia. Za chwilę po dynamicznym rajdzie Klempka przerzucił piłkę na prawe skrzydło i gdy wydawało się, że Mieczysław Ożóg uzyska gola, Stanek desperackim wybiegiem uratował hutników. Po kilkudziesięciu sekundach mocno kopnął Andrzej Kasiak i znowu Stanek był gorą.

Przed przerwą krakowianie tylko zagrozili bramce Tomasza Wietechy. W 17 min. Wojciech Ozimek dokładnie podał do Roberta Ziolkowskiego, ale ten główkował nad poprzeczkę.

W drugiej części meczu hutnicy w końcu ruszyli się do przodu. Co ciekawe, najaktywniejszym początkowo graczem był defensor Sosin. On najczęściej uderzał bądź główkował, ale brakowało mu szczęścia. Po nim za ostrzeliwaniem Wietechy wziął się Dariusz Romuzga. W 60 min huknął zza linii pola karnego, podobnie kopiąc w 68 min. Niestety, bramkarz Stali z kłopotami, ale odbił piłkę. Próbowal także szczęścia Kazimierz Moskal, który pod

koniec spotkania grał w ataku. Ale i jego woleje – przepiękny był zwłaszcza ten z 81 minuty, zmierzający w samo okienko – Wietecha wybił na róg.

Podobnie jednak jak w I połowie, lepsze okazje mieli stalowcy, gdyż obrona Hutnika dalej pozostaje najsłabszą formacją drużyny. W 63 min Podlasek kopnął z pięciu metrów nad pustą bramkę. Tenże mikrej postury Podlasek w 75 min wyskoczył nad rosłych krakowian, główkując nad poprzeczkę. W 78 min obrońca Sławomir Adamus uciekł Ziolkowskiemu i znowu tylko wybieg Stanka uratował Hutnika od straty bramki.

	(dan)			
1. Hetman	3	7	4-2	
2. Petrochemia	2	6	5-2	
3. Ceramika	3	6	4-2	
4. Górnik Ł.	3	6	3-2	
5. RKS Wrona	3	5	2-0	
6. KSZO	3	4	9-3	
7. Stal St. W.	2	4	4-1	
8. Unia T.	3	4	5-3	
9. Jeziorak	3	4	5-4	
10. HUTNIK	3	4	2-2	
11. Wawel	2	3	3-5	
12. Korona	3	3	2-5	
13. Avia	3	3	1-9	
14. Piotrcovia	3	0	1-5	
15. Stal Sanok	3	0	4-9	

SĄ MOSKAL Z ROMUZGĄ

Zakończyły się problemy Hutnika z pozyskaniem Kazimierza Moskala, który ostatnio występował w izraelskich klubach Hapoel Tel Awiw i Ironi Aszdod. Krakowianie przez kilka tygodni czekali na dokumenty z Izraela. Co ciekawe, najwcześniej do Polski dotarł najważniejszy, czyli certyfikat, ale bez kilku innych był to dla krakowian właściwie niewiele znaczący świstek. W końcu jednak wszystkie papierzyska nadeszły i Hutnik mógł zarejestrować piłkarza, dzięki czemu Moskal wystąpił w spotkaniu ze Stalą Stałowa Wola.

Grał także Dariusz Romuzga, o którym przez kilka tygodni plotkowano się, że być może odejdzie do Legii Warszawa (trenował z tym zespołem). Później wydawa-

ło się, że być może Romuzga wyjedzie za granicę, a konkretnie do tureckiego Samsunspor. Pod koniec ubiegłego tygodnia podpisał jednak nowy kontrakt z Hutnikiem, zobowiązując się do występów w krakowskim klubie przez najbliższy rok.

Być może w końcu znalazł nowy zespół pomocnik Hutnika Krzysztof Hajduk, który w ubiegłym roku nie podpisał proponowanej mu umowy i przez ostatnie dwa miesiące nigdzie nie grał. Chciał przenieść się do IV-ligowej Clepardii, ale kluby nie doszły do porozumienia. Od kilkunastu dni trenuje z Wawelem i działacze obu zespołów toczą negocjacje.

(dan)

NA PEWNO SĄ AMBITNI

KOLEJARZ RAWICZ – WANDA 62-27.

WANDA: Baliński 8 (1, 2, 2, 2, 1), Zaremba 6 (0, 2, 0, 1, 3), Niemczura 3 (1, 1, -, 1), Piskorz 0 (0, -, 0, 0), Słezak 2 (2, 0, -, 0), Włodarczyk 2 (1, 1, 0), Fijałkowski 2 (0, W, W, 2), Tomkowiak 4 (1, 1, 2, 0).

Najwięcej punktów dla gospodarzy zdobyli: Kasprzak 14 (2, 3, 3, 3, 3), Okupski 13 (2, 3, 3, 3, 2), Krakowski 11 (3, 3, 2, 3), Dym 8 (3, 1, 3, 1).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu Zbigniew Krakowski – 64,68 sek. Sędziował Ryszard Bryła z Zielonki Góry. Widzów 800.

Bieg po biegu: 5-1, 5-1, 3-3, 5-1, 4-2, 3-3, 5-1, 4-2, 5-1, 4-2, 5-1, 5-1, 4-2, 0-5, 5-1.

Żużlowcy Kolejarza to solidny drugoligowy zespół, który od czasu do czasu stać na niespodzianki. Ot, choćby wygraną z RKM w Rybniku. Nie zwykli też przegrywać na swoim torze z drużynami znajdującymi się od nich niżej w tabeli. Krakowianie stali zatem na przegranej pozycji – nie tylko z racji wymienionych przyczyn – ale niektórzy z nich wykazali się ambicją, dzięki czemu było kilka ciekawych wyścigów.

Pochwalmy zatem młodego Marcina Tomkowiaka, który pochodzi spod nieodległego od Rawicza Leszna. Stał się on w rodzinnych stronach pokazać, że można na nim polegać, tym bardziej, że na trybunach zasiadli przedstawiciele Unii, klubu, którego jest wychowankiem i został z niego wypożyczony do Krakowa.

Do dobrej postawy zdążył już przyzwyczaić krakowskich sympatyków żużla Dariusz Baliński. To z jego i Arkadiusza Zaremby udziałem odbywały się najbardziej zacięte biegi. Tym razem jednak panu Dariuszowi nie udało się dwa wyścigi. Tradycyjnie pierwszy, przegrany przez wymienioną parę 1-5 i ostatni. W piętnastym początkowo wydawało się, że zakończy się remisem 3-3. Prowadził Zenon Kasprzak, za nim był Baliński z Tomkowiakiem, a na końcu jechał Krzysztof Okupski. Ale Okupski najpierw minął Tomkowiaka, a na ostatnich metrach Balińskiego.

Wandzie udało się wygrać jeden bieg. W XIV wyścigu najpierw został wykluczony za dotknięcie taśmy Daniel Strzelbicki, a prowa-

dzącemu stawkę Piotrowi Szmandzie zepsuła się maszyna. Dalej jazdę kontynuowali Zaremba i Dariusz Fijałkowski. Temu drugiemu nie sprzyjał w Rawiczu los. Dwukrotnie został wykluczony, choć przynajmniej jedna z decyzji sędziego była mocno kontrowersyjna. W XI biegu próbował się wcisnąć pomiędzy niego i Mariusza Niemczurę (wyleczył kontuzję obojczyka) debiutujący w lidze Damian Pakosz. Ostro jeżdzący młodzik nie potrafił jednak utrzymać maszyny, a arbiter za winnego jego upadku uznał Fijałkowskiego.

(dan)

1. Wybrzeże Gd.	15	28	+501
2. Atlas	14	26	+416
3. Włókniarz Cz.	14	22	+330
4. RKM Rybnik	14	22	+249
5. Unia T.	14	20	+114
6. Kolejarz Raw.	15	15	+10
7. JAG Łódź	14	11	-88
8. Leżajsk 1525	15	9	-221
9. ŁKŻ Lublin	14	9	-277
10. Kolejarz O.	14	8	-158
11. WANDA	15	2	-436
12. Śląsk	14	0	-440

FINANSOWA JAWNOŚĆ NA SUCHYCH STAWACH

Bardzo ciekawy raport finansowy o sytuacji materialnej klubu przedstawił podczas walnego zgromadzenia delegatów dyrektor Hutnika, Stanisław Łach. Widać z niego wyraźnie, kiedy klub osiągał dobre wyniki sportowe. W kilka miesięcy po nich znacznie rosły przychody (także wydatki) oraz zysk Hutnika. Słabsze osiągnięcia sportowe odbiły się od razu w spadku przychodów, zwłaszcza we wpływach z transmisji telewizyjnych oraz z biletów. Przeróżając niskie są zwłaszcza dochody z biletów, które maleją z roku na rok (a przecież dalej jest spora inflacja). I świadczą o coraz mniejszym zainteresowaniu sportem, chociaż tendencja światowa jest odwrotna. Ludzie nie tylko sami uprawiają sport, ale gremialnie zasiadają także na trybunach.

Na Suchych Stawach szczęśliwie nie wydano wszystkiego co zarobiono, ale od pewnego czasu szefowie Hutnika muszą prowadzić politykę zaciskania pasa.

W 1996 roku Hutnik miał dochody w wysokości 4 mln 553 tys. zł. Klub za bilety zarobił tylko 300 tys. (piłka nożna dała 290 tys, piłka ręczna 3,8 tys., koszykówka 6

tys.). Transfery przyniosły 483 tys., a transmisje telewizyjne 1 mln 446 tys. Koszty wyniosły zaś 4 mln 665 tys., co dało ponad stutysięczny deficyt. Pierwsza drużyna piłki nożnej kosztowała 2 mln 939 tys. Na szczypiornostów przeznaczono 352 tys., a koszykarzy 157 tys.

W ubiegłym roku dochody wyniosły aż 10 mln 357 tys. Kibice kupili biletów za 208 tys. (piłka nożna – 202 tys., ręczna – 2 tys., kosz – 4 tys.). Na transferach Hutnik zarobił 2 mln 648 tys. Za udział piłkarzy w Pucharze UEFA wpłynęło na konto 534 tys. Był to dla nowohuckiego klubu bardzo dobry rok finansowo, gdyż koszty działalności wyniosły 5 mln 430 tys. (piłkarze – 3 mln 94 tys.).

Od 1 stycznia do 30 czerwca tego roku Hutnik uzyskał 1 mln 287 tys. (bilety – 78 tys., w tym piłka nożna – 74 tys., ręczna – 1,7 tys., kosz – 2,2 tys.). Niestety, wydano znacznie więcej – choć starannie oglądano każdą złotówkę – gdyż 2 mln 186 tys. Piłkarzom seniorzy kosztowali 1,126 tys. Na sekcję piłki ręcznej (łącznie z młodzieżą) przeznaczono 247 tys, a na koszykarzy 188 tys. (dan)

Piłkarska klasa A – grupa I

15.08 (sobota) – godz. 16: Grębalowianka – Wisła Czernichów; godz. 17: Kmita Zabierzów – Wanda

16.08 (niedziela) – godz. 11: Hutnik II – Wawel II

22.08 (s) – godz. 17.30: Wanda – Krak Gamma

23.08 (n) – godz. 11: Dąbski – Grębalowianka; godz. 17: Wisła – Hutnik II

26.08 (środa) – godz. 17: Grębalowianka – Zwierzyniecki, Hutnik II – Dąbski, Liszczanka – Wanda

29.08 (s) – godz. 17.30: Wanda – Słomniczanka

30.08 (n) – godz. 16: Grębalowianka – Hutnik II

5.09 (s) – godz. 17.30: Kmita – Grębalowianka

6.09 (n) – godz. 11: Hutnik II – Zwierzyniecki, Nadwiślan – Wanda

12.09 (s) – godz. 17: Wanda – Lotnik Kryspinów

13.09 (n) – godz. 15: Hutnik II – Kmita; godz. 16: Grębalowianka – Krak Gamma

20.09 (n) – godz. 11: Sparta Skrzyszowice – Wanda, Liszczanka – Grębalowianka; godz. 17: Krak Gamma – Hutnik II

26.09 (s) – godz. 16: Zwierzyniecki – Wanda

27.09 (n) – godz. 11: Hutnik II – Liszczanka; godz. 16: Grębalowianka – Słomniczanka

3.10 (s) – godz. 16: Wanda – Wawel II, Słomniczanka – Hutnik II

4.10 (n) – godz. 11: Nadwiślan – Grębalowianka

10.10 (s) – godz. 16: Wisła – Wanda

11.10 (n) – godz. 11: Hutnik II – Nadwiślan; godz. 16: Grębalowianka – Lotnik

17.10 (s) – godz. 15.30: Wanda – Dąbski

18.10 (n) – godz. 11: Sparta – Grębalowianka; godz. 15: Lotnik – Hutnik II

25.10 (n) – godz. 11: Hutnik II – Sparta; godz. 15: Grębalowianka – Wanda

30.10 (piątek) – godz. 14: Wawel II – Grębalowianka

31.10 (s) – godz. 11: Wanda – Hutnik II

22.08 (sobota) – godz. 12: Wanda – Wisłoka Dębica; MKS Dębica – Krakus

29.08 (s) – godz. 12: Wanda – Podkarpacie Pustynia; MKS Dębica – Hutnik

30.08 (niedziela) – godz. 12: Krakus – Wisłoka

2.09 (środa): Igloomors Dębica – Hutnik

5.09 (s) – godz. 11: Hutnik – Krakus; Cracovia – Wanda

9.09 (ś) – godz. 16: Wanda – Sandecja Nowy Sącz; godz. 16.30: Krakus – Podkarpacie; Wisłoka – Hutnik

12.09 (s) – godz. 11: SMS I Kraków – Hutnik, Cracovia – Krakus, Glinik Gorlice – Wanda

16.09 (ś) – godz. 16: Hutnik – Wanda, SMS I – Krakus

19.09 (s) – godz. 11: Hutnik – Podkarpacie, Krakus – Sandecja; godz. 12: Wanda – Podhale Nowy Targ

23.09 (ś) – godz. 16: Cracovia – Hutnik, Glinik – Krakus, MOSiR Bochnia – Wanda

26.09 (s) – godz. 11: Hutnik – Sandecja, Krakus – Podhale; godz. 12: Wanda – Wisła

3.10 (s) – godz. 11: MOSiR – Krakus, Unia Tarnów – Wanda, Glinik – Hutnik

7.10 (ś) – godz. 15.30: Hutnik – Podhale, Krakus – Wisła, Wanda – Wawel

10.10 (s) – godz. 11: Igloomors – Wanda, MOSiR – Hutnik, Unia – Krakus

17.10 (s) – godz. 11: Hutnik – Wisła, Krakus – Wawel; godz. 12: Wanda – SMS I

24.10 (s) – godz. 12: Wanda – MKS Dębica; Igloomors – Krakus, Unia – Hutnik

28.10 (ś) – godz. 14: Hutnik – Wawel, Krakus – Wanda

PAWILON HANDLOWY

os. Boh. Września 76 (obok pętli tramwajowej)

- SKLEP RTV + ROWERY
- TRUNKI, NAPOJE, LODY
- PAPIER, ZABAWKI
- TKANINY, PASMANTERIA
- USŁUGI KRAWIECKIE

Zapraszamy na atrakcyjne cenowo, udane zakupy.

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Nie jesteś pewien uczuć osoby, na której Ci tak bardzo zależy. No cóż, czas wyjaśni, czy Twój niepokój jest uzasadniony. Bądź ostrożny i korzystaj z życia. Nie skazuj się na samotne wakacje.

BYK (20 IV – 20 V). Wszelkie dolegliwości miną, jak ręką odjął. Będziesz też mieć dość siły by pozatalwiać sprawy zawodowe, które nawarstwiły się w czasie niedyspozycji. Wychodzisz na prostą, masz powody do satysfakcji.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Wyjątkowo udany urlop będziesz jeszcze długo wspominać, a poza-

wierane znajomości mogą się przerodzić w zażyłą przyjaźń. Teraz jeszcze postaraj się o miłą atmosferę w domu rodzinnym.

RAK (22 VI – 22 VII). Masz sporo powodów do zmartwień, ale nie przesadzaj. Czas pracuje na Twoją korzyść, wszystko powoli ułoży się, może niecałkowicie według Twoich planów, ale będzie zdecydowanie lepiej.

LEW (23 VII – 22 VIII). Potrzebujesz małej samotni, by uporządkować myśli i zastanowić się, jak dalej reagować na wydarzenia, które niesie los. Ciesz się drobiazgami i przyjaznymi gesta-

FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 648-56-35

WYKONUJEMY:

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
- ★ FOTOGRAFIA REKLAMOWA
- ★ WIDEOFILMOWANIE
- ★ FOTOGRAFIA AMATORSKA

FORMAT 9x13, 10x15

SEANS ŚLUBNY – PORTRET GRATIS
WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG !

mi ze strony znajomych i przyjaciół.

PANNA (23 VIII – 22 IX). Dzień podobny do dnia, czyli proza. Nie ma okazji do nadzwyczajnych wzruszeń, ale nie dramatycznego nie zakłóci Ci spokoju. Wykorzystaj ten spokój na wypoczynek i obcowanie z dobrą książką.

WAGA (23 IX – 22 X). Nie stwarzaj powodów do nikomu niepotrzebnych konfliktów. Nie holduj zasadzie „zab za zab...”. Osiągniesz znacznie więcej, działając rozsądnie. Nie pozwól dominować zmysłom.

SKORPION (23 X – 21 XI). Zaczyna się dla Ciebie nowy okres w życiu. Poświęcisz wiele czasu na pracę, ale będzie to okres twórczy. Wysiłek opłaci się sowicie. Umocnisz się w przekonaniu, że wiele potrafisz.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Umiarkowane powodzenie. Mniej zyskasz, niż się spodziewałeś. Ten

fakt jednak nie osłabi Twojej aktywności ani nie wpłynie na zmianę dość ambitnych planów zawodowych.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Nie odrywaj się tak bardzo od ziemi. Zanadto dystansujesz się od codziennych spraw, a wszystkie problemy traktujesz filozoficznie. Uporządkuj swoje skromne finanse.

WODNIK (20 I – 18 II). Osiągniesz niemały sukces w życiu społecznym. Uda Ci się pomóc innym wybrnąć z kłopotów. To przysporzy Ci wiele sympatii i doda sił do dalszej działalności w organizacjach charytatywnych.

RYBY (19 II – 20 III). Nie pracuj ponad siły. Taki pracołizm źle wpłynie na Twoje zdrowie. Znajdź czas także na relaks. Nie rezygnuj z towarzyskich zaproszeń, bo poczujesz się osamotniony i wyobcowany.

SAMANTA

SZYBKIE POŻYCZKI BANKOWE

os. Złota Jesień 6,
III p., pokój 93
tel. centr.: (012) 648-78-66,
648-78-72, w. 360

HUMOR

- Czy twój mąż robi coś w domu? – pyta koleżankę blondynka.
- Trochę.
- Trochę? To znaczy konkretnie co?
- Wczoraj na przykład kopnął psa...

★★★

Żona bogatego biznesmena miała wypadek samochodowy. Przybyły na miejsce lekarz pogotowia zwraca się do pielęgniarza:

- Trzeba jej szybko zrobić sztuczne oddychanie.
- Proszę nie oszczędzać na mojej żonie! – burza się biznesmen. – Mnie stać na naturalne!

★★★

Lokaj anonsuje hrabinie:

- Proszę pani, deszcz pada.
- A niech pada.
- Jak sobie pani życzy, hrabino...

★★★

– Pani Kowalska, ale pani odmłodziła! Wygląda pani jak własna córka!

- Bo ja właśnie jestem córka...



SALATKA Z MARYNOWANYCH BURAKÓW

Składniki: 1 słoik marynowanych buraków, 3 jajka ugotowane na twardo, 1 cebula, słoik majonezu, 3 kiszzone ogórki, 1 puszka kukurydzy, 1 puszka groszku konserwowego.

Cebulę obrać i posiekać. Ogórki, buraczki i jajka pokroić w kostkę. Kukurydzę i groszek osączyć z wody. Wszystkie składniki wymieszać z majonezem. Doprawić do smaku solą i pieprzem. Aby sałatka miała ostrzejszy smak, można dodać odrobinę musztardy.

SMACZNEGO

Sentencja tygodnia

Jak długo patrzymy na innych ludzi jako na przeszkody do własnego szczęścia, jesteśmy wrogami społeczeństwa i mamy tylko bardzo mały udział w dobru ogólnym.

Thomas Merton

Akta sprawy... § Zakłócony spokój gapowicza

Najpierw w krakowskich tramwajach oraz autobusach pojawili się kontrolerzy posługujący się sfałszowanymi dokumentami i pobierający mandaty od gapowiczów. Odpowiedź ze strony pasażerów, nie zawsze uczciwych, pojawiła się bardzo szybko. Ostatnio zatrzymano kilku uczniów krakowskich szkół jeżdżących bez ważnych biletów, ale za to ze skradzionymi swym kolegom lub rówieśnikom szkolnymi legitymacjami.

Podróżujący tramwajem linii cztery z Nowej Huty do Bronowic młody człowiek, mimo trwającej od kilku minut kontroli biletów, nie wykazał żadnego zaniepokojenia. Wręcz przeciwnie: poczekał na pracowników MPK, następnie grzecznie przyznał, że nie korzystał z kasownika i natychmiast wręczył sprawdzającemu swą szkolną legitymację. Potem grzecznie poprosił o wypisanie mandatu kredytowego. Ten niczym nie zmużony wewnętrzny spokój nieco zastanowił kontrolerów, którzy jednak dopiero podczas załatwiania związanych z tym formalności na pętli przy ul. Rydla dokładniej przyglądali się wręczonemu dokumentowi wystawionemu przez jedną z krakowskich placówek oświatowych. Ponieważ mieli wątpliwości, czy jest on autentyczny, na wszelki wypadek wezwali policję.

Po chwili funkcjonariusze potwierdzili przypuszczenia „kanarów”. Połączyli się więc przez radiostację z jedną z komend, a tam im powiedziano, że nie jest to legitymacja 16-letniego Tomka G., ucznia jednej z krakowskich szkół średnich. Dokument, który miał przy sobie, należy do innego ucznia, który zgłosił o jego zaginięciu półtora miesiąca temu. Jak wtedy zeznał pokrzywdzony, po prostu ktoś wyciągnął mu go w szatni z kurтки.

Zatrzymany gapowicz w trakcie przesłuchań przyznał się do kradzieży dokumentu, a następnie do jego przeróbki. Mianowicie odkleił z niego zdjęcie właściciela i umieścił tam swoje. Jak wstępnie ustalono, od tego czasu jeździł już środkami miejskiej komunikacji, nie kasując rzecz jasna biletów, i był już kilka razy karany mandatami. Tych oczywiście nigdy nie płacił, a wyrzucał je po prostu do kosza. Wreszcie miał pecha i trafił na bardziej dociekliwych kontrolerów, których zaskoczyła nadmierna swoboda przylapanego gapowicza.

Metoda działania takich kombinatorów, których w ostatnich tygodniach w Krakowie zatrzymano już kilkunastu, jest bardzo prosta. Albo pozostawiają oni fotografię właściciela skradzionej legitymacji i wmawiają sprawdzającym, że to oni są na zdjęciu, które zostało zrobione bardzo dawno temu. Czasami tak jak Tomasz G. wklejają swój wizerunek. Są też tacy, którzy zmieniają nazwisko i adres – korzystając z prostych szkolnych metod polegających na wywabianiu starych wpisów lub na ich zdrapywaniu, a następnie na wpisywaniu zmyślonych danych. Wszystkie te sposoby są jak widać dość prymitywne i przy dokładnej kontroli wychodzą na jaw.

(mar)

IMPULS - NIGA Firma Techniczna,
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2
Tel. Centrala 643-12-64, tel./fax 643-75-22,
Dział Zbytu 643-53-24, Sekretariat 425-83-69

OFERUJE PO PROMOCYJNYCH CENACH TERMOSTATY



GRZEJNIKOWE
FIRM: DANFOSS, MERA-PNEFAL,
METRON-OVENTROP

PONADTO OFERUJEMY:

- GAZOWE PIECYKI Saunier Duval
- kompletne systemy instalacji sanitarnych
- miedziane konwektory i nagrzewnice
- zawory termostatyczne i regulacyjne
- automatykę regulacyjną i pogodową
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła
- szybkozłączki do kuchenek gazowych.

**ZAPEWNIAMY KORZYSTNE WARUNKI
WSPÓŁPRACY DLA FIRM**

ŚWIAT DZIECKA

wózki dziecięce

obuwie

wyprawki niemowlęce

odzież do 164cm

odżywki

N.H. Os. Zgody 7 ☎ 644-24-50
zapraszamy pon. - piąt. 11.00 - 19.00
sob. 10.00 - 14.00

stoisko firmowe VOX - meble dziecięce i młodzieżowe



Wielka promocja komputerów !!!



SOFTMAN
31-946 Kraków, os. Teatralne 9a
e-mail: sz@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

Kupon rabatowy
Szczegóły
na stronie
ogłoszeniowej

**ROWERY górskie i rehabilitacyjne,
ŁYŻWOROLKI, KOSIARKI
PELERYNY i KURTKI PRZECIWDZESZCZOWE
F.H. JASTA, Bazar „TOMEX”**
paw. 657 przy wyjściu od strony os. Niepodległości
tel. 425-76-66, w. 102